

**Republika Slovenija
Ministrstvo za zunanje zadeve**

Predsedovanje Slovenije Svetu Evropske unije

Zunanji odnosi

Ljubljana 2008

PREDSEDOVANJE SLOVENIJE SVETU EVROPSKE UNIJE – ZUNANJI ODNOSI

Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije

Izdajatelj:

*Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije
Sektor za načrtovanje politik in raziskave*

Za izdajatelja:

dr. Dimitrij Rupel

Odgovorni urednik:

dr. Milan Jazbec

Uredniški odbor:

*Bojan Brezigar, dr. Milan Jazbec, Matej Marn, mag. Anita Pipan, Žiga Pirnat, mag. Matjaž Šinkovec,
Gregor Šuc*

Jezikovni pregled:

Žiga Pirnat

Oblikovanje:

Žiga Pirnat

Tisk:

Littera picta, d. o. o.

Fotografija na hrbtni strani ovitka:

*Simbol slovenskega predsedstva Sveta Evropske unije v stavbi Justus Lipsius v Bruslju
(foto: Thierry Monasse/Svet Evropske unije).*

Portreti ministra za zunanje zadeve dr. Rupla in ostalih evropskih politikov v uvodnem delu:

Foto: Bobo.

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

341.176(4)
327(497.4:4)

PREDSEDOVANJE Slovenije Svetu Evropske unije : zunanji odnosi /
[uredniški odbor Bojan Brezigar ... et al.]. - Ljubljana :
Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije, 2008

ISBN 978-961-6566-07-0
1. Brezigar, Bojan 2. Evropska unija
240299008

KAZALO

<i>Slovenija, ki predseduje Evropski uniji</i>	5
<i>Evropski politiki o slovenskem predsedovanju</i>	11
<i>Svet v prvi polovici leta 2008</i>	25
<i>Januar – Medkulturni dialog</i>	29
<i>Februar – Evropska sosesčina in širitev</i>	41
<i>Marec – Podnebno-energetski sveženj</i>	51
<i>April – Vrhovi EU s tretjimi državami</i>	63
<i>Maj – Razvojna pomoč</i>	75
<i>Junij – Transatlantski odnosi</i>	89
<i>Evropski mediji o predsedovanju Slovenije</i>	103
<i>Zaključek – Slovenska diplomacija v svetovnem vrhu</i>	109
<i>Izbrani dokumenti</i>	117
<i>Nekaj uporabnih povezav</i>	143

Slovenija, ki predseduje Evropski uniji

15. julij 2008

Tridesetega junija 2008 ob 23. uri sva skupaj z Bernardom Kouchnerjem prižgala modro razsvetljavo in evropske zvezde Eifflovega stolpa v Parizu. Končalo se je slovensko in začelo se je francosko predsedovanje EU. Na sestanku zunanjih ministrov nove Unije za Sredozemlje nekaj dni kasneje – prav tako v Parizu – me je britanski kolega David Miliband pozdravil: »Gospod bivši predsednik!« Predsedovanje EU je res za nami.

Začelo se je 1. januarja 2008. Takrat sem na Madeiri sprejel štafetno palico predsednikovanja Svetu za splošne zadeve in zunanje odnose iz rok portugalskega kolega Luísa Amada. Slovenija je bila prva od novih držav članic EU, ki je predsedovala najpomembnejši evropski integraciji.

Ko smo se odločali, ali naj prevzamemo veliko nalogo, je bilo razpoloženje v Evropski uniji bolj veselo, kot je danes. To je bil čas pred velikim razočaranjem leta 2005, ko so francoski in nizozemski volivci zavrnil Ustavno pogodbo iz leta 2003. Ob koncu našega predsedovanja je EU doživela že drugi udarec, tokrat z Irske.

Po prvem udarcu (januarja 2006) sem napisal naslednji komentar:

»Države članice in državljani naj bi – glede na ustavo – ravnali strpno do kulturne in verske dediščine, upoštevati morajo človekove pravice, demokracijo in pravno državo, tj. zakonitost. Evropska ustava na primer ne bi dovolila zaničevanja krščanstva, ideološke pristranosti v medijih ali na sodiščih. Ustava ne dovoljuje nacionalistične nestrpnosti, zaničevanja ali poveljevanja narodov, zatiranja ali enostranskih ukrepov v zvezi z manjšinami itn. Evropske vrednote so, kot vidimo, problem celo za uveljavljeno evropsko državo, kot je Avstrija, saj v eni njenih dežel javno in poudarjeno zaničujejo manjšinski jezik, čeprav gre za enega uradnih evropskih jezikov. Postavlja se na primer vprašanje, ali so v skladu s temeljnimi evropskimi vrednotami (če se za hip zadržimo pred slovenskim pragom) medijski monopoli in počasno pravosodje? Nato se postavlja vprašanje, ali sta skladna z evropskimi vrednotami hrvaško enostransko preimenovanje Piranskega zaliva v »Savudrijsko valo« (...)»

Težave izvirajo iz protizahodnega in v temelju tudi protievropskega političnega razpoloženja, ki je na Slovenskem trajalo več desetletij in od katerega se poslavljamo od prvih demokratičnih volitev oz. od osamosvojitve Slovenije. Pomembni kazalci in tudi prelomnice tega razpoloženja so bile razprave okrog volitev (posebej leta 2004) in razprave pred plebisciti oz. referendumi, predvsem pa pred referendumom o slovenskem članstvu v EU in Natu. V teh razpravah smo govorili o narodni samozavesti, o demokraciji in tržnem gospodarstvu, v glavnem pa je šlo za vprašanje, ali Slovenija spada na Zahod. Pri tem smo se spoprijeli s podobnimi, v glavnem pa večjimi problemi kot v drugih nekdanih socialističnih državah. V drugih državah, ki so se vključevale v EU in Nato, so imeli mogoče več tehničnih, vendar mnogo manj političnih problemov, pa ne le zaradi naše prednostne naloge, ki se je imenovala slovo od Jugoslavije in postavitve samostojne države. Bolgari, Čehi, Estonci, Latvijci, Litovci, Madžari, Poljaki, Romuni in Slovaki so EU in Nato videli na ozadju izkušenj s Sovjetsko zvezo in Varšavskim paktom. Slovenci smo dolga desetletja živeli v zmoti, da je jugoslovanski socializem boljši od sovjetskega, uspeli pa smo se



zaplesti tudi v druge laži in utvare: v zvezi z državljansko vojno, v zvezi z bratstvom in enotnostjo, nestrankarskim samoupravnim pluralizmom, družbeno lastnino, neuvrščenostjo itn.

Nekateri imajo morda pri istovetenju s skupnimi evropskimi vrednotami težave, ker niso prepričani, da jih dosegajo; mnogi pa vanje dejansko ne verjamejo, ker ne sprejemajo sestavin, kot so krščanstvo, humanizem, razsvetljenstvo, svoboda in odgovornost posameznika itn. Te težave so v Sloveniji morda posebej zaostrene, sicer pa niso omejene na slovensko družbo. V vsakem primeru se je Slovenija – skupaj z drugimi nekdanjimi socialističnimi državami – prebila v Evropsko unijo in dobila spričevalo o splošni privrženosti evropskim vrednotam. Če smo odkriti, so pri širitvi leta 2004 marsikomu pogledali skozi prste. Marsikateri dvomi glede skupnih evropskih vrednot obstajajo tudi na Zahodu, predvsem v radikalnih levičarskih krogih, pri različnih delavskih, priseljenskih in manjšinskih organizacijah. Toda problem niso te organizacije ali polnopravne članice EU. Problem so države zunaj EU, ki še niso prestale evropskih preskusov, vendar morajo čim prej – prav zaradi interesov in varnosti sedanjih članic – postati nove članice EU.

Pred nekaj dnevi sem v pismu avstrijski kolegici Ursuli Plassnik, ki predseduje EU in ki me je prosila za prispevek k razpravi o evropski prihodnosti, v zvezi s tem pa tudi o morebitnem obujanju Pogodbe za evropsko ustavo, napisal naslednje:

...Zdi se mi, da ima večina Evropejcev vsaj dva problema oz. zahtevi: prvič, niso pripravljeni opustiti svoje nacionalne identitete in svojih državnih ustanov, in drugič, zaradi sedanjih izzivov in groženj želijo okrepiti evropsko enotnost na temelju skupnih vrednot in standardov. Zdi se mi neizbežno, da bomo odločitve, ki so povezane s skupnimi vrednotami obstoječega članstva, sprejemali s soglasjem.

Avstrijska kolegica je morda ta moj komentar brala kot komentar o vključevanju Turčije, morda Hrvaške, vendar je bil moj namen splošnejši. Poleg vstopa Turčije in Hrvaške me zanimajo predvsem povezave EU z Makedonijo, Srbijo in Črno goro, Bosno in Hercegovino, predvsem pa s Kosovom. Najširši okvir za te povezave obstaja v sklepih Evropskega sveta v Solunu in se imenuje »evropska perspektiva«. Evropska perspektiva Jugovzhodne Evrope seveda ni odvisna le od uresničitve solunskih sklepov, ampak še od marsičesa, npr. od razpoložljivega denarja v proračunih oz. »finančnih perspektivah« EU v drugem desetletju enaindvajsetega stoletja, od reforme skupne kmetijske politike in od napredovanja lizbonske strategije.

(...)

Zastoj z evropsko ustavo govori o nezadostnosti in nezanesljivosti integracijskih procesov v EU. V tej skupnosti se je – še posebej po zadnji širitvi – razširilo nezaupanje, ki je povezano z vprašanjem pristojnosti (ali delitve dela med unijo in državo članico), to vprašanje pa sega v vrednotno jedro Evropske unije. Vprašanje, ali naj se EU razvije v združene države Evrope (politična skupnost) ali naj bo predvsem brezcarinska unija (gospodarska skupnost), je gotovo usodno vrednotno vprašanje. Poleg tega EU pestijo bistvena politična vprašanja v zvezi s kmetijsko politiko, skupnimi davki, posebnimi popusti in kupčijami med izvirnimi članicami itn. Dejansko je cel kup razlogov, zaradi katerih želijo nekatere države odložiti vprašanje nadaljnje širitve. Pravijo, da je treba predvsem opraviti notranjo razpravo v EU.«

*

Čas slovenskega predsedovanja je bil vznemirljiv in zapleten čas. Dnevnik, ki sem ga pisal ves ta čas, sem (29. junija oz. 1. julija) končal z naslednjim komentarjem:

»Za mano je pomemben teden. V ponedeljek (24. junija) sem se v Berlinu na povabilo F. W. Steinmeierja udeležil dveh sestankov: konference o palestinski civilni varnosti in pravni državi – na kateri so poleg idej zbirali tudi denar – in zasedanja Kvarteta. V Berlinu so bili poleg gostiteljev (Merklova je imela uvodni govor) navzoči tudi Arabska liga (Amr Musa), Palestinci (Salam Fajad), Izraelci (Cipi Livni), Sergej Lavrov, Condi Rice, Tony Blair, Moratinos, Jean Asselborn, Tonio Borg, Maxime Verhagen, Jonas Störe, Javier in Benita. V svojem govoru sem govoril o obdobju, ki je za nami in za katero je bila značilna retorika »odprtih vrat« in »oken priložnosti«. V Evropi se zavedamo pomena takšne politike. Pohvalil sem pozitivne premike (Annapolis).

Merklova je rekla, da je bližnjevzhodni mirovni proces tudi v interesu Nemčije. »Ljudje na terenu morajo videti, da se nekaj premika!« Fajad je bil zadovoljen zaradi udeležbe, pritoževal pa se je zaradi izraelskih vpadov v Nablus. S tem je ogrožena kredibilnost palestinske vlade in Abasa. Cipi Livni je rekla, da mora biti »sosednja država« partner, ne pa propadla država. Rekla je, da Jenin postaja zgodba o uspehu. Ponovila je formulo o »dveh državah za dve ljudstvi«, kar pomeni utemeljitev države na etničnem načelu (...) Skrb Izraela je, »kaj bo na drugi strani meje«. Omenila je pritiske, naj Izraelci še enkrat zavzamejo Gazo. Condi je rekla, da so varnostne in pravosodne strukture potrebne vsaki državi. Omenila je prispevek 88 milijonov dolarjev za urjenje varnostnih sil. Javier se je zahvalil Fajadu za delo, ki ga je opravil v enem letu. Omenjal je potrebe po sodnikih in sodelovanje z arabskimi državami. Lavrov je namigoval na nespoštovanje volilnih izidov (zmaga Hamasa) in poudarjal trajen mir, tj. dogovor znotraj Palestine in delitev oblasti.

Benita je poročala o prispevkih EU (letos preko 400 milijonov predujmov) (...) Tam (v Izraelu) se je začela volilna tekma, najprej znotraj stranke Kadima. Za vzpostavitev palestinske države (s tako občutljivimi sistemi, kot je npr. sodna medicina) so potrebna velikanska sredstva. Arabci pravijo, da bodo dali denar, ko bodo videli napredek. Tega ni, ker ni denarja. Seveda je vse skupaj povezano s palestinsko in muslimansko revolucijo.

Na tiskovni konferenci sem pohvalil nemško organizacijo in izpostavil problem vključitve Palestine kot suverene države v mednarodno skupnost. Gre za vzpostavljanje nacionalne države (»nation building«). Na tem področju imamo v EU nekaj dobrih izkušenj. Nemčija je primerna izbira za to konferenco, odlikovala se je pri reševanju balkanske krize. Vzpostavitev palestinske države pomeni stabilizacijo celotnega področja.

Na sestanku Kvarteta (Združene države Amerike, EU, Rusija, Organizacija Združenih narodov – Ban Ki-mun se je po videokonferenčni zvezi oglasil iz New Yorka) sem v glavnem molčal. Za EU sta govorila Javier, ki je sestanek vodil, in Benita. Condi je kot negativni element bližnjevzhodnega mirovnega procesa omenila širjenje izraelskih naselbin. Blair je postavil pravilno tezo: čim bolj se angažiramo, več dosežemo. Ban Ki-mun in Blair sta oba rekla, da bi Izraelci lahko naredili več. (...) O vladi »narodne enotnosti« je še prezgodaj govoriti. Kvartet je postavil pogoje. »Med Gazo in Zahodnim bregom je razlika. Gaze ne smemo nagraditi.« Evropejci smo poudarjali izmenjavo informacij in izpustitev zapornikov. Ban Ki-mun je predlagal sprostitev mejnih prehodov. Lavrov je poudarjal enotnost Palestine (...) Hotel je, da (sporočilo) vsebuje trdno napoved moskovske konference. Condi je ugovarjala najdlje časa.

Na Kvartetu je bilo govora tudi o Libanonu in o podpori predsednikoma Sulejmanu in Siniori. Condi je omenjala Šebo (»Sheba Farms«). (...)

*

Medtem ko je bil Janša z Medvedjevom (Barrosom in Javierom) v Hanti-Mansijsku, sem bil v Kjotu na srečanju zunanjih ministrov G8 (Francija, Italija, Japonska, Kanada, Nemčija, Rusija, Velika Britanija,

Združene države). Prvotno je bilo predvideno, da bi kombinirali obe srečanji. Po uradni večerji v Kjotu naj bi z Lavrovom (Javierom in Benito) odleteli v Sibirijo, kjer bi se udeležili glavnine vrha z Rusi. Vendar je Lavrov odpovedal Kjoto, češ da ga je ruski predsednik prosil, naj bo navzoč na njegovem srečanju. Po vseh mogočih poskusih sem se odločil, da ostanem dva dneva na Japonskem, saj bi bila kombinacija Kjoto-Hanti-Mansijsk brez lastnega letala neizvedljiva (...).

Evropska unija ima na srečanjih G8 stransko oz. spremljevalno vlogo. V razpravi sem se oglasil dvakrat: pri Severni Koreji in pri Bližnjem vzhodu. V zvezi s Korejo sem najprej pohvalil navzočega veleposlanika Chrisa Hilla (ki ga poznamo iz Makedonije), nato pa razvil drobno teorijo o dveh usmeritvah oz. nalogah evropske zunanje politike: prva naloga je diplomatska, druga pa širša, ker ne gre za reforme v obstoječi državi, ampak za postavljanje nove države (Afganistan, Kosovo, Palestina). Evropska unija je precej uspešna pri diplomaciji in pri uvajanju tranzicijskih (demokratičnih, gospodarskih) reform. Tako nam uspeva na Balkanu in v Koreji. V prvem primeru gre za pomoč državi, v drugem pa za nadomeščanje države. Pri točki o Bližnjem vzhodu sem ponovil tezo iz Berlina, da je potrebno zgraditi palestinsko državo, kar je posebej težko zaradi tamkajšnje revolucije (Hamas-Fatah, sveta vojna itn.). Vzpostavljjanje države veliko stane, če pomislim, koliko je v Izrael vložila Amerika. Povedal sem tudi, da je položaj v Gazi slab, dober pa ni niti na Zahodnem bregu: kako je mogoče graditi palestinsko državo in gospodarstvo ob cestnih zaporah in širjenju izraelskih naselbin?? Spregovoril sem o svojem obisku begunskega taborišča Kalandija. Država mora skrbeti tudi za zdravje. Podal sem primer otrok, ki so sladkorni bolniki. Pozdravil sem posredne pogovore med Sirijo in Izraelom.

Z Rusi smo se sprli zaradi Zimbabveja. (...) Med sestankom v kjotski »hiši za goste« sem razmišljal o vlogi skupine G8. V resnici igra enako vlogo kot po dunajskem kongresu Sveta aliansa. Tedanjim evropskim konservativnim silam (Avstrija, Prusija, Rusija) je uspelo krotiti Evropo do prve svetovne vojne. Danes potrebujemo tudi Američane in Kanadčane. V Kjotu sem se posebej srečal z japonskim kolegom Komuro in z novim avstralskim ministrom Stephenom Smithom.

Potovanje na Japonsko je bilo izredno naporno, vendar sem bil precej navdušen nad arhitekturo, urejenostjo hiš in vrtov z vodami. Visoka kultura se ne kaže toliko v veličastnih spomenikih (čeprav je bil budistični tempelj, ki sem ga obiskal, paša za oči), kot v strogosti, čistoči, prijaznosti.

Jutri me čaka predaja štafete v Novi Gorici oz. v Parizu.

*

Ljubljana, torek, 1. julija

Včeraj je bil zadnji dan slovenskega predsedovanja. Okrog treh sem v Novi Gorici pričakal Bernarda Kouchnerja, ki je malo pred tem pristal v Trstu. Srečala in objela sva se na meji med Goricama, prišla sta tudi oba župana, povedali smo nekaj prijaznih besed pred zastavami, izročil sem štafeto, ki sem jo na Madeiri dobil od Amada, ta pa pol leta prej od Franka Walterja Steinmeierja; nakar sva se odpeljala h Kristančiču. Posebej prisrčen je bil stari Kristančič, ki je rekel, da ne pusti ničesar reči čezme. Mediji in hudobni ljudje so se res zelo trudili, da bi me očrnili, kjerkoli je bilo mogoče. Kouchner je lepo govoril o meni.

Po kosilu in nekaj kozarcih odličnega briškega vina sva se odpeljala na Ronke, kjer naju je čakala M. Kouchner je priletel z nadomestnim falconom, ki ima manj sedežev, ker se je prvotni falcon z več sedeži pokvaril. Ker pa je obljubil, da me vzame s sabo v Pariz, je za nadomestnim v Trst priletel tudi popravljeni izvirni falcon in sta nas čakala kar dva. Polet je bil prijeten, čeprav sem moral veliko govoriti z dvema francoskima novinarjema.

V Parizu sva s francoskim kolegom ponovila vajo s štafetnim plastičnim valjem (ovitim v evropsko moder papir z zvezdicami). In to ob 23h zvečer pred prižiganjem Eifflovega stolpa. Ob začetku francoskega predsedovanja je spremenil barvo in pokazal evropski zvezdni venec. Kouchner (ki ga je spremljala Christine Ochrent, na koncu pa je prišel tudi sin) je bil pred pariško publiko še bolj prisrčen.

(...)

Če poskusim strniti dosežke svojega predsedovanja Svetu EU za splošne zadeve in zunanje odnose, moram reči naslednje:

To je bil zvezdni čas Slovenije: nikdar pred tem ni bilo in nikoli več ne bo mogoče pritegniti toliko pozornosti in spoštovanja do Slovenije; nikoli ni bil problem priklicati katerekoli mednarodne osebnosti (ne le ministrov) po telefonu; vsepovsod so nas vabili in sprejemali. Srečal sem se z mnogimi političnimi in državniškimi sodobniki.

To je bil skrajno zgoščen in naporen čas zame. Moji programi so bili nabiti z dogodki, preletel sem velikanske razdalje, srečal sem se z velikim številom državnikov, bil navzoč in dejaven pri izredno pomembnih mednarodnih dogodkih (vrhovi EU-LAK, EU-ZDA, srečanje G8, Kvartet, Kvinta...).

To je bil uspešen čas za Slovenijo: uspešno smo urejali svetovne probleme od Kosova do Srbije, Bosne in Hercegovine in Rusije. Prihajalo je do sprememb na Bližnjem vzhodu. Pomagali smo Gruziji in Makedoniji. Vodili smo pristopna pogajanja s Hrvaško in Turčijo.

To je bil poučen čas: naučili smo se, da problemov ni mogoče reševati na silo, ampak le z argumenti in osebnim angažiranjem.

Doživeli smo nov preizkus evropske solidarnosti: propadel je referendum na Irskem. (...) Vsi skupaj smo si pridobili pomembne izkušnje, Slovenija se je uveljavila.

Vendar so nam doma podstavljali mine. Vsak dan se je zgodila kakšna žalitev, laž, hudobija, zavist...

(...)

Evropska unija se mora resno zamisliti nad sabo: evropski državljani očitno niso preveč zadovoljni z njo. Namesto, da bi delovali za vse večjo slogo, se vedno bolj grizejo: mladina jemlje vse skupaj kot nekaj samoumevnega.«

*

Čas predsedovanja je bil tudi dobra priložnost za predstavitev slovenske kulture svetu. Prireditve, ki so potekale v Sloveniji, so se vsebinsko navezovalle zlasti na evropsko leto medkulturnega dialoga 2008, ki ga je razglasila EU. V času predsedovanja je bila posebna pozornost posvečena 500-letnici rojstva Primoža Trubarja, začetnika in utemeljitelja slovenskega pismenstva. Pozornost je bila namenjena tudi predstavitvi opusa svetovno znanega arhitekta Jožeta Plečnika, ki je s svojimi stvaritvami zaznamoval evropske prestolnice Dunaj, Prago in Ljubljano ter nekatere druge kraje v Sloveniji. Z delom njegove ustvarjalnosti so se obiskovalci seznanili tudi na razstavi v Bruslju. Posebej smo izpostavili pomen Hermana Potočnika, ki je pred skoraj sto leti s svojim teoretičnim delom »Problem vožnje po vesolju« bistveno pripomogel k temeljem vesoljske dobe.

Slovenija je v svoji kratki zgodovini že opravljala zahtevne funkcije, kot npr. predsedovanje Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi ali članstvo v Varnostnem svetu Združenih narodov.

Vendar ocenjujemo, da je bilo predsedovanje EU najbolj zahtevna naloga do sedaj. Veseli smo, da smo jo opravili z velikim uspehom. Ta uspeh je spodbuda za prihodnje delo in predstavlja obenem podlago za ustvarjalno energijo nas vseh in prihodnjih generacij. Brez pretiravanja lahko zaključimo, da sta Slovenija in njena diplomacija z uspešno opravljenim polletnim predsedovanjem pozlatili svojo zvezdo na evropskem zemljevidu.

Pričujoča knjiga prinaša izbor pogledov, stališč in ocen tega velikega projekta, ki je zaznamoval našo sedanost in dodatno zakoličil našo prihodnost.

dr. Dimitrij Rupel
Minister za zunanje zadeve

»Med slovenskim predsedovanjem se je Evropska unija uspela premakniti z mrtve točke«

Slovenija je bila prva od novih držav članic, ki ji je bilo zaupano predsedstvo Sveta Evropske unije. Ob koncu predsedovanja je lahko ponosna na svoje dosežke.

Iz lastne izkušnje predsednika Sveta v letu 2007 vem, da je predsedovanje Uniji, ki šteje 27 držav članic, izjemno zahtevna naloga. Zahteva politično voljo in zagnanost, vztrajnost in potrpežljivost ter seveda sposobno in motivirano ekipo predsedstva.

Nemčija, Slovenija in naši portugalski prijatelji smo sestavljali prvo trojno predsedstvo. Skupni 18-mesečni program smo začeli pripravljati na začetku leta 2006 in tako smo si lahko že precej vnaprej izmenjali prednostne naloge trojnega predsedstva. Ker smo si delili odgovornost za skupni program, se je med Dimitrijem Ruplom, Luísom Amadom in mano ustvarila prav posebna vez. Med vsemi tremi predsedovanji smo se ob robu zasedanj Sveta in pri številnih dvostranskih stikih redno posvetovali. V težkih trenutkih smo drug drugega opogumljali in si bili v oporo. Z Dimitrijem Ruplom sem bil v tedenskih stikih, včasih tudi vsakodnevnih. Prav zato sem bil že od vsega začetka prepričan, da bo slovensko predsedstvo nedvomno uspešno.



Eden od mnogih dosežkov slovenskega predsedstva, ki bo v našem spominu ostal zapisan kot zgled uspešne politike, je vodenje in obvladovanje krize na Kosovu. V zvezi s Kosovom je bilo slovensko predsedstvo postavljeno pred težak izziv: moralo je zagotoviti usklajen odziv Evropske unije ob razglasitvi neodvisnosti, hkrati pa ohraniti dialog s Srbijo, ki bi zagotovil stabilnost v regiji. Kot enega od pomembnih uspehov v zvezi z Zahodnim Balkanom naj omenim tudi nedaven podpis sporazuma o stabilizaciji in pridružitvi z Bosno in Hercegovino – pomemben korak na njeni evropski poti.

Med slovenskim predsedovanjem se je Evropska unija končno uspela premakniti z mrtve točke, na kateri so dolgo stale razprave o mandatu za pogajanja o novem sporazumu o partnerstvu in sodelovanju z Rusijo. Osebnostno prizadevanje in zavzetost Dimitrija Rupla sta bila ključnega pomena pri tem velikem napredku. Le-ta je Evropski uniji končno omogočil, da z Rusijo začne pogajanja o celovitem okviru sodelovanja na različnih področjih, kot so varnost, energetika, trgovina in tehnologija. Ne smemo pozabiti na napredek pri izvajanju Strategije Evropske unije za novo partnerstvo s Srednjo Azijo, sprejete med nemškim predsedovanjem, prav po zaslugi slovenskega predsedstva.

V zvezi z Bližnjim vzhodom je Slovenija ohranila zagon za vzpostavljanje pogojev in ustvarjanje ozračja, ki bi sprtim stranem omogočali, da si še naprej prizadevajo najti rešitev s pogajanjem. Zlasti velja poudariti akcijski načrt Evropske unije za okrepitev usposobljenosti Palestinske nacionalne oblasti na področju pravne države in varnosti ter za okrepitev policijske misije Evropske unije za palestinska ozemlja (EUPOL COPPS). Berlinska konferenca o palestinski civilni varnosti in pravni državi 24. junija je dokazala, da se je Evropska unija zavezala k dejavnemu podpiranju miru in stabilnosti v regiji.

Prizadevanja Evropske unije, da bi prispevala k varnosti, stabilizaciji razmer in razvoju v Afganistanu, so bila v preteklih šestih mesecih deležna posebne pozornosti. Posebno bi rad pohvalil odločitev Evropske unije, ki se je med slovenskim predsedovanjem zavezala, da bo občutno okrepila svoje delovanje prek policijske misije EUPOL Afganistan, s ciljem podvojiti prvotno število strokovnjakov, udeleženih v misiji.

Slovenija je dokazala, da je sposobna šest mesecev uspešno voditi Evropsko unijo, kar le še potrjuje, da se nove članice uspešno vključujejo v Evropsko unijo. To dejstvo naj opogumi članice, ki ji bodo sledile.

Frank-Walter Steinmeier
Minister za zunanje zadeve
Zvezne republike Nemčije

»Slovenija je prevzela vodstvo v izjemno občutljivem trenutku...«

Ker se slovensko predsedovanje Svetu Evropske unije približuje koncu, mi je v veliko zadovoljstvo, da lahko čestitam svojemu kolegu Dimitriju Ruplu in njegovim sodelavcem za dobro opravljeno delo in vse dosežke v zadnjih šestih mesecih.

Slovenija je prvič predsedovala Uniji in bila vključena v projekt prvega trojnega predsedstva skupaj s Portugalsko in Nemčijo. Prepričan sem, da je sodelovanje med našimi tremi državami prispevalo k bolj učinkovitemu vodenju nalog, ki jih je bilo treba izpolniti. Ta trio se je dobro odrezal.

Slovenija je prevzela vodstvo v izjemno občutljivem trenutku za Zahodni Balkan in si prizadevala za cilj, ki je zastavljen v programu trojnega predsedstva, ter prispevala k poglobitvi odnosov med državami te regije in Evropsko unijo. Srbija ter Bosna in Hercegovina sta v tem obdobju podpisali stabilizacijsko-pridružitvena sporazuma z Evropsko unijo, težavna vprašanja v zvezi s Kosovom pa je Slovenija spretno rešila.

Rad bi poudaril tudi pomen vrha med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko, ki je potekal v Peruju. Bil je namreč velik mejnik v odnosih med celinama, prav tako pa je prispeval k okrepitvi naših vezi na zelo pomembnih področjih, kot so okoljske in podnebne spremembe ter boj proti revščini.

Opomnil bi še na pomembno vlogo, ki jo je imelo slovensko predsedstvo na drugi strani sveta, po dogodkih v Tibetu. Ustrezno vodenje tega vprašanja je bilo ključno za odnose med Evropsko unijo in Kitajsko.

Vsekakor uspešno predsedstvo.



Luís Amado
Minister za zunanje zadeve
Portugalske republike

»Slovensko predsedstvo je dokazalo, da zna braniti naše vrednote, interese in politike...«

V imenu vseh kolegov: hvala, Dimitrij, za tvoje odlično predsedovanje.

Tvoja glavna zasluga je, da si z dejanji končal umetno delitev na tako imenovane »nove države članice« in stare države članice. Si prvi med »novimi državami članicami«, ki je predsedoval Svetu Evropske unije, in nalogo si v šestih mesecih opravil uspešno, pri čemer si ohranjal tako ravnesje kot učinkovitost. Po tebi ne bo več novih ali starih držav članic. Imaš že šest mesecev izkušenj, moje predsedovanje pa šele prihaja in danes se počutim bolj »novega« kot ti! Upam, da mi boš dal kakšen nasvet...

Čestitke torej za tvoje predsedovanje: učinkovito si branil vrednote, interese in politike Evropske unije v vseh sporih in v vseh regijah: na Bližnjem vzhodu, v Afriki, Latinski Ameriki z izjemnim vrhom v Limi, skupaj s premierom Janšo si predsedoval vrhu Evropske unije in Združenih držav Amerike, skupaj bosta predsedovala vrhu z Rusijo. Čestitke tudi, da si uspel končati mandat pogajanj za prihodnji sporazum med Evropsko unijo in Rusijo, ki je bil zamrznjen več kot dve leti.



V svojem predsedovanju si pustil tudi osebno noto – ki se imenuje »Balkan«. V spominu nam bo ostala podoba – v državi Titovega rojstva – zbrane balkanske družine, vključno s Srbijo in od nedavnega neodvisnim Kosovom, združene v miru med neformalnim zasedanjem zunanjih ministrov Evropske unije na Brdu. Ko sem bil pred desetimi leti na Kosovu, si tega nikoli ne bi mislil. Februarska neodvisnost Kosova ter pot Srbije k demokraciji in Evropi sta naša skupna uspeha pod tvojim vodstvom.

K temu naj dodam še osebno noto in se ti zahvalim za napotitev misije evropske varnostne in obrambne politike v Čad, največje misije, ki jo je Unija kdaj pripravila. Evropska unija je nanjo lahko ponosna; to je podoba Evrope, ki jo moramo posredovati svojim državljanom, ki se sprašujejo o smislu tega projekta.

Hvala tudi, da si poudarjal varovanje človekovih pravic. Vem, da za tem stoji osebni razlog, ki je posledica tvojih lastnih izkušenj (in boja proti komunizmu). Hvala za opravljeno delo pri določanju glavnih smernic opredelitve pravic otrok v oboroženih spopadih. In končno hvala za razpoložljivost, ki si jo izkazal vsakemu od nas: Evropska unija 27 držav je zapletena in ti si jo znal narediti preprostejšo. Cenim, da si nam bil vedno na voljo in da smo te lahko kadar koli poklicali in se pogovorili s tabo. V posebnem spominu pa mi bo ostal družabni večer ob neformalnem srečanju zunanjih ministrov na Bledu.

Hvala za tvojo predanost.

(zahvala Bernarda Kouchnerja, ministra za zunanje in evropske zadeve Francoske republike, na večerji zunanjih ministrov Evropske unije ob robu Evropskega sveta, 20. junija 2008)

Ko mi je prijatelj Dimitrij Rupel 30. junija predal štafetno palico predsedstva, ki jo je nosil šest mesecev, sem se z občudovanjem zazrl v obsežno delo, ki ga je opravil med slovenskim predsedovanjem. Še toliko bolj sem bil prevzet, ker sem med pripravami, da ga bom nasledil, z njim nekaj mesecev zelo tesno sodeloval.

Danes mu čestitam in se mu zahvaljujem za odlično opravljeno delo. Prav tako bi rad pohvalil delo slovenske vlade kot celote in vseh tistih, ki so dan za dnem skrbeli, da je bilo predsedstvo uspešno.

Bilo je zgodovinsko: Slovenija je prva od novih držav članic, ki je prevzela to odgovorno nalogo. V zgodovini evropskega povezovanja bo ta prvi poskus ostal hkrati zapisan kot prvi uspeh.

Toda največja zasluga slovenskega predsedstva je, da mu je uspelo v naših očeh zabrisati prepad med starimi in novimi članicami in izbrisati namišljene ločnice, ki jih radi postavljamo. V teh šestih mesecih na čelu Unije Slovenija ni predsedovala kot ena od novih članic, temveč zgolj kot evropska država. Po njeni zaslugi pojmov »nova« in »stara« članica ne bomo več poznali. Ostali bodo le Evropejci, združeni v eni evropski družini, ki jih prežema skupinski duh.

Slovenija je s svojim prizadevanjem za ravnovesje in učinkovitost, s svojim iskanjem soglasja in požrtvovalnostjo dokazala, da lahko ta duh postane resničnost. Sposobna je bila dejavno služiti Uniji, kazala je nenehno pripravljenost, nenehno voljo, da prisluhne svojim partnericam. V Evropski uniji, ki šteje 27 članic, je to izjemen dosežek.

Slovensko predsedstvo je tudi dokazalo, da zna braniti naše vrednote, interese in politike v vseh regijah sveta in pri vseh svetovnih konfliktih, od Bližnjega vzhoda do Afrike. Najbolj pa se je to pokazalo pri Latinski Ameriki, saj je z njo potekal izjemen vrh v Limi, ki se ga je udeležilo 60 voditeljev držav in vlad z obeh celin. Na njem smo potrdili odločitev, da bomo skupaj z Latinsko Ameriko dali nov zagon našim skupnim načrtom za zmanjševanje revščine in spodbujanje trajnostnega razvoja.

Slovenija je tudi odlično zastopala naše vrednote in neutrudno poudarjala pomen človekovih pravic. Dokaz za to je sprejetje smernic o otrokovih pravicah v oboroženih spopadih in odločenost, da si bo prizadevala za celovit pristop k varovanju teh pravic na vseh področjih zunanjega delovanja Evropske unije.

Poleg tega gre Sloveniji pohvala tudi za to, da je začela operacijo EUFOR v Čadu, ki naj bi zagotovila nujno zaščito in varnost pri obnovi vasi desettisočev ljudi, ki so razseljeni zaradi trenutnih razmer v regiji in v Darfurju. Evropska unija je bila v tej krizni situaciji sposobna na to območje napotiti največjo misijo v zgodovini, v katero se je vključilo 17 držav članic. To dejstvo je dokaz, da Evropska unija lahko vse vpletene poveže pri doseganju solidarnosti in pravice.

In navsezadnje je slovensko predsedstvo doseglo osupljiv uspeh, ko mu je uspelo obuditi mandat za pogajanja o prihodnjem sporazumu med Evropsko unijo in Rusijo, ki je na mrtvi točki stal več kot dve leti in povzročal nenehne napetosti. Ta novi mandat nam bo omogočil, da bomo obnovili odnose s svojo sosedo.

Če bi moral med vsemi uspehi izbrati enega, bi se brez pomišljanja odločil za izjemna in uspešna prizadevanja za Balkan. Pri tem mislim na čas, ko je Kosovo sprejelo deklaracijo o neodvisnosti in je slovensko predsedstvo preprečilo izbruh nasilja, ki bi lahko sledil, sočasno pa Srbijo približalo Evropi in demokraciji. To dejanje Slovenije, s katerim je želela zagotoviti stabilnost v regiji, ki je bila vse prevečkrat žarišče nemirov na naši celini, je velik politični in zgodovinski uspeh.

Živo mi bo ostalo v spominu neformalno srečanje zunanjih ministrov Evropske unije, Gymnich, na Brdu: vsa družina balkanskih narodov, od Srbov do pravkar osamosvojenih kosovskih Albancev, skupaj zbrana v Sloveniji. Le kdo bi pred desetimi leti lahko pričakoval kaj takega? Nova neodvisnost tega naroda, pridobljena po mirni poti, in usmerjenost Srbije proti Evropi: s tem smo vse bliže izvedbi ubrane simfonije, ki jo bo igrala vsa Evropa. Simfonije, ki je bila pod slovensko taktirko uspešno odigrana.

Na koncu pa ostane še vprašanje načina, osebne note predsedstva, ki igra v ozadju in prav tako pomembno nagovarja. Kako naj pozabimo na Ljubljano, prijaznost njenih prebivalcev ter njihovo prisrčno in odkrito dobrodošlico, očarljivo mestece Piran, osupljivo lepoto slovenskih gora in izjemno kulturno dediščino Brda, kjer smo bili sijajno sprejeti? Moja želja, da bi se v Slovenijo še vrnil, je med drugim dokaz, da je bilo to predsedovanje velik uspeh.

Bernard Kouchner
Minister za zunanje in evropske zadeve
Francoske republike

»Naša soseda pokazala, da so ravno male in srednje velike države lahko zelo uspešni krmarji Evropske unije«

Po prepričljivi zgodovinski premieri Slovenije je predsedovanje Evropski uniji vnovič prevzela ena od ustanovnih članic – Francija. Slovenija je kot prva izmed novih članic, ki so v povezavo vstopile leta 2004, v občasno težkih okoliščinah svoje predsedovanje izpeljala zelo uspešno. Kot poprej že Portugalska je tudi naša soseda pokazala, da so ravno male in srednje velike države lahko zelo uspešni krmarji Evropske unije.

Avstrija je s Slovenijo kot sosednjo državo tesno in prijateljsko povezana. Po svojih močeh smo podpirali njeno predsedstvo in ji iskreno čestitamo za uspehe.

Preudarnovodstvo Slovenije, pri katerem so bili upoštevani interesi vseh partnerjev, tako velikih kot malih, nam je poleg tega omogočilo, da smo šli skupaj naprej tudi po razglasitvi neodvisnosti Kosova.



S tem je evropska perspektiva za državljane držav Zahodnega Balkana postala oprijemljiva in realna – bistven prispevek k stabilnosti in miru v regiji.

Odlično vodenje države je pripomoglo k temu, da so se lahko začela pogajanja o novem sporazumu z Rusijo.

Ursula Plassnik
Ministrica za zunanje in evropske zadeve
Republike Avstrije
(iz izjave za javnost 2. julija 2008)

»Svet Evropske unije veliko dolguje Sloveniji...«

Priznanje slovenskemu predsedstvu

Slovenijo bi rad pohvalil za vse delo, ki ga je opravila v preteklih šestih mesecih, ko je bila na čelu Sveta Evropske unije. Med državami, ki so se Uniji pridružile leta 2004, je prva prevzela predsedovanje in njen mandat v prvi polovici leta 2008 je bil uspešna premiera. Svet Evropske unije veliko dolguje Sloveniji zaradi njenega poguma, prizadevnosti in vztrajnosti med predsedovanjem.

Sloveniji gre tudi zahvala za pomemben prispevek, na katerem bo lahko v prihodnosti gradila Evropska unija. Naj omenim le ključne dosežke, ki bodo odločilno vplivali na delo Evropske unije v bližnji in bolj oddaljeni prihodnosti.

Evropska unija je dosegla velik napredek na področju konkurenčnosti podjetij, socialne razsežnosti lizbonske strategije in na področju raziskav. Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo bo v prihodnosti igral glavno vlogo pri raziskavah in razvoju v Evropi. Predsedstvo se je posvetilo resnemu problemu rasti cen hrane, nafte in plina ter spodbudilo k bolj povezanemu, dolgoročnemu pristopu k problemu s konkretnimi rešitvami, ki bi omilile posledice dviga cen.



Sprejeta je bila tudi nova zakonodaja za okrepitev notranjega trga in varstvo okolja, vključno z ukrepi za liberalizacijo trga s plinom in električno energijo.

Med slovenskim predsedovanjem je Svet Evropske unije sprejel odločitve za pravočasno sprejetje podnebne in energetskega svežnja. Evropska unija se bo zato lahko spopadla s temi ključnimi izzivi in bo lahko pomembno prispevala k sklenitvi skupnega svetovnega dogovora o podnebnih spremembah po Kjotu. Predsedstvo je vodilo vrsto posvetovanj s tretjimi državami, vključno s srečanji na vrhu, da bi zagotovilo pravočasen sklep za trajnostni svetovni dogovor po letu 2012.

Med drugim je Slovenija Zahodnemu Balkanu s številnimi konkretnimi pobudami pomagala okrepiti njegovo evropsko perspektivo in ga s tem pomembno približala evropski družini. Tako Srbija kot Bosna in Hercegovina sta podpisali stabilizacijsko-pridružitveni sporazum. Evropska unija je tudi začela pogovore glede liberalizacije vizumskega režima z državami Zahodnega Balkana in začela pogajanja o večstranskem sporazumu o prometu. Ker je Evropska unija zavezana k stabilnosti v regiji, je enotno odgovorila na stanje na Kosovu in sklenila, da sestavi misijo EULEX, ki je največja operacija evropske varnostne in obrambne politike doslej, ter imenuje posebnega predstavnika Evropske unije za Kosovo. Pristopna pogajanja s Hrvaško in Turčijo so se nadaljevala.

Srečanja na vrhu med Evropsko unijo in tretjimi državami, kot so Japonska, latinskoameriške in karibske države, Združene države Amerike ter Rusija, so okrepila strateško razsežnost naših odnosov s temi pomembnimi partnericami. Zaradi odločne podpore slovenskega predsedstva je bilo mogoče začeti pogajanja o novem sporazumu med Evropsko unijo in Rusijo. Unija je v okviru evropske sosedске

politike sprožila tudi pobudo o črnomorski sinergiji. Prizadevala si je prispevati k palestinskemu državotvornemu procesu in pogajanjem o končnem statusu, ki še vedno potekajo.

Pomembne so tudi priprave predsedstva na začetek uresničevanja Lizbonske pogodbe in poročilo o opravljenem delu. Na žalost je to delo zasenčil rezultat referendum na Irskem.

Slovenija se bo sedaj vrnila na vsakdanjo pot članstva v Evropski uniji, ostali pa ji bodo ugled, samozavest in bogastvo znanja, ki si jih je pridobila v pretekli polovici leta. Prepričan sem, da bo to bogastvo tako kot v preteklosti uporabila pri spodbujanju evropskega povezovanja in pri delu za našo skupno prihodnost.

Javier Solana
Generalni sekretar Sveta Evropske unije
Visoki predstavnik Evropske unije za
skupno zunanjo in varnostno politiko

»Slovenija je iznajdljivo iskala poti do nove institucionalne ureditve...«

Slovensko predsedovanje Svetu Evropske unije je bilo zgodovinsko v več pogledih. Poleg tega, da je Slovenija prva od novih članic razširjene Evropske unije, ki je uvedla našo skupno valuto, je tudi prva od novih članic, ki je v svoje roke prevzela vajeti Unije in s tem okronala ponovno združitev Evrope. Po slabih štirih letih članstva si je spet pridobila zasluženno mesto v srcu Evrope.

Slovensko predsedovanje pa nima zgolj velike simbolne vrednosti, temveč je pomembno predvsem, ker je veliko naredilo za Evropo v zahtevnem obdobju. Slovensko predsedstvo je razvijalo politike in pobude na evropski ravni. S tem ni le povečalo učinkovitosti Unije, temveč je evropskim državljanom tudi pokazalo, da je evropska razsežnost ključnega pomena za uresničitev njihovih ciljev v današnjem globaliziranem svetu. Slovenija je iznajdljivo iskala poti do nove institucionalne ureditve, ki bo prinesla bolj učinkovito in demokratično Evropo za prihodnost. Obenem je uspešno prispevala k »Evropi rezultatov«, ki je v službi evropskih državljanov.



To ima še posebno velik pomen na področju zunanjih odnosov. Naj poudarim tri dosežke, ki so plod odličnega timskega dela med slovenskim predsedstvom in Evropsko komisijo. Prvi je ta, da so države članice sprejele mandat za pogajanja o novem celovitem sporazumu z Rusijo, ki bo v prihodnosti gotovo okrepil naše odnose s to strateško partnerico. Drugič, trudili smo se, da bi s sprejetjem zavez v Annapolisu in novih mehanizmov pomoči za palestinsko ljudstvo prispevali k bližnjevzhodnemu mirovnemu procesu. In tretjič, poglobili smo odnose s svojimi sosedomi in smo v tem trenutku v fazi nadgrajevanja odnosov z Ukrajino, Moldavijo, Marokom in Izraelom. Vse to kaže na dejstvo, da »globalna Evropa« dobiva na svetovni ravni vse večjo težo in skuša mednarodne izzive, kot so podnebne spremembe, energetska varnost ali rast cen hrane in nafte, reševati skupaj z drugimi.

Seveda so to le nekateri od dosežkov. Kažejo pa, da ima Evropa lahko velik vpliv, če le nastopi odločno in povezano. In tega si naši, včasih skeptični državljani želijo od svoje Unije. Zato naj Slovenijo pohvalim za njeno zavzetost, profesionalnost in skupinski duh pri gradnji Evrope za prihodnost.

Benita Ferrero-Waldner
Evropska komisarka za zunanje
odnose in evropsko sosedsko politiko

»Slovensko poznavanje regije je bilo bistvenega pomena...«

Na začetku leta 2008 so mnogi Zahodnemu Balkanu napovedovali črno prihodnost. Sam se z njimi nisem strinjal. Vsekakor je obstajala in še obstaja nevarnost nestabilnosti v času, ko se odloča o prihodnjem statusu Kosova. Toda ob usklajenem odzivu Evropske unije na podlagi odločnih in enotnih usmeritev se tovrstnih posledic ni bilo bati.

Danes vodimo proces določanja statusa Kosova ter ohranjamo stabilnost in mir v regiji.

Takrat sem zatrdil tudi, da naj bi do konca leta 2008 vse države na Zahodnem Balkanu prestopile prag statusa kandidatke s podpisom stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumov z Evropsko unijo.

Veseli me, da smo danes, šest mesecev pred rokom, ta mejnik že dosegli – s podpisom stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma z Bosno in Hercegovino.



Takrat sem upal tudi, da bodo srbski državljani izkoristili priložnost ter podprli evropsko in reformno usmeritev; na volitvah 11. maja je šlo za las, vendar so prinesle možnost za oblikovanje tako naravnane vlade. Aprilski podpis stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma s Srbijo in začetek dialoga o liberalizaciji vizumske ureditve so številni opazovalci označili za ključni znamenji zavezanosti Evropske unije.

Vse to pa ne bi bilo mogoče brez predanosti in strokovnosti slovenskega predsedstva, ki je Zahodni Balkan uvrstilo med osrednje politične usmeritve Evropske unije. Slovensko poznavanje regije je bilo bistvenega pomena za zagotovitev odločnega in enotnega pristopa Evropske unije k izzivom v regiji.

Slovenci bolje kot kdor koli drug v Evropi razumejo, da sta za dosego napredka v njej potrebni potrpežljivost in odločnost.

Zato me veseli, da je Evropski svet prejšnji teden v celoti podprl evropsko prihodnost Zahodnega Balkana. Poudaril je, da »naj bi hiter napredek gospodarskih in političnih reform ter izpolnitev potrebnih pogojev in zahtev preostalim morebitnim kandidatkam na Zahodnem Balkanu zagotovila status države kandidatke, glede na njihove lastne dosežke, pri čemer je končni cilj članstvo v Evropski uniji«.

Sporočilo je jasno.

Regiji pošilja odločno znamenje v trenutku, ko so irski volivci zavrnilo Lizbonsko pogodbo. Hkrati, ko Evropska unija razglablja o tem, kako naj nadaljuje svojo institucionalno reformo, se še naprej trudimo za skrbno voden in postopen pridružitveni proces v Jugovzhodni Evropi. V prizadevanjih za mir in stabilnost si ne nameravamo vzeti predaha.

Slovensko predsedstvo bi rad pohvalil za ta preudarni pristop in se zahvalil posebej zunanjemu ministru Dimitriju Ruplu za njegovo osebno predanost in vztrajna prizadevanja za zblizanje regije z Evropsko unijo.

Olli Rehn
Evropski komisar za širitev

»Ta izjemna država je v preteklih šestih mesecih vodila okrepljeno in razširjeno Evropsko unijo...«

Slovenija bo prešla v zgodovino kot prva slovanska država z evropskimi vajetmi v rokah.

Končalo se je šestmesečno obdobje slovenskega predsedovanja, zato je čas, da se ozremo nazaj in ocenimo njegove dosežke. Predsedovanje so zaznamovale tri tematike. Prva je medkulturni dialog, evropska prednostna naloga v letu 2008, ki je bil junija okronan z ustanovitvijo Evro-sredozemske univerze v Portorožu. Druga je Zahodni Balkan, ki se je po razglasitvi neodvisnosti Kosova nemudoma znašel med najpomembnejšimi točkami na političnem programu. Tretja pa je proces ratifikacije Lizbonske pogodbe, ki je med slovenskim predsedovanjem pomembno napredoval, a ga je ohromil negativni izid referendum na Irskem.

Evropski parlament je tesno sodeloval s predsedstvom, njun odnos pa so zaznamovali tudi dobri partnerski odnosi na področju zunanje politike. Tu bi se rad osredotočil na prizadevanje Slovenije, da bi države Zahodnega Balkana približala Evropski uniji.



Prednostna naloga slovenskega predsedstva je bila, da bi državam Jugovzhodne Evrope (Hrvaški, Bosni in Hercegovini, Črni gori, Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji in Srbiji) pomagalo pri približevanju Evropski uniji, in k tej nalogi je pristopilo z veliko zavzetostjo. Razglasitev neodvisnosti Kosova je bila velik izziv.

Kosovska skupščina je neodvisnost razglasila konec februarja. Ta dogodek je bil pričakovan, izraža pa odločenost prebivalcev Kosova, da svojo politično usodo in vzpostavljanje institucij za neodvisnost nenasilno vzamejo v svoje roke. Po Ahtisaarijevem poročilu se je pred več kot letom dni Evropski parlament zavzel za neodvisnost Kosova pod nadzorom mednarodne skupnosti. Osebe na odgovornih političnih položajih na Kosovu je spodbudil, naj ustvarijo demokratične politične ustanove, ki bodo upoštevale pravice in svoboščine vseh državljanov in ki bodo zastopale večetnično Kosovo v sožitju z njegovimi sosedi.

Konec aprila sta bila podpisana Sporazum o stabilizaciji in pridruževanju ter začasni sporazum med Evropsko unijo in Srbijo. Zaradi takratnega težavnega položaja in bližajočih se predčasnih volitev v državi je bil cilj sporazuma, da bi utiral pot k vse bolj tesnemu sodelovanju med Evropsko unijo in Srbijo na različnih področjih. Srbom naj bi prinesel konkretne koristi; na primer dostop do trga in boljše pogoje za naložbe in nova delovna mesta. S tem smo korak bliže cilju, da bi se Srbija močno zasidrala v evropski družini demokracij, kar potrjuje tudi rezultat parlamentarnih volitev 11. maja. Sklenitev sporazuma je nedvomno pomenljiv dosežek Slovenije.

Pred državami Zahodnega Balkana je evropska prihodnost. Zdaj bi morale nadaljevati po poti političnih in gospodarskih reform in obnoviti odnose v družbi, ki je bila prizadeta v težavnih devetdesetih letih. Upamo, da bo postopek prilagajanja in priprav na vstop v Evropsko unijo prispeval k večji povezanosti te regije.

Slovensko predsedovanje je odličen primer korenitih sprememb, ki so se v preteklih dvajsetih letih zgodile v Evropi. To je izjemen uspeh, če upoštevamo, da je bila Slovenija pred manj kot dvajsetimi leti del komunistične Jugoslavije. Ta izjemna država je v preteklih šestih mesecih vodila okrepljeno in razširjeno Evropsko unijo 27 držav članic in se med svojim mandatom spoprijemala s težkimi izzivi, vendar je svojo nalogo izvrstno pripeljala do konca.

Hans-Gert Pöttering
Predsednik Evropskega parlamenta



Svet v prvi polovici leta
2008

Svet v prvi polovici leta 2008 je obeležila vrsta dogodkov, ki so bili bolj ali manj spontane narave – najsi je šlo za dogodke, na katere je neposredno vplivala narava, ali pa so bili rezultat človeških oz. širših družbenih dejanj. Na vse te dogodke se je Slovenija kot predsedujoča Svetu Evropske unije (v nadaljevanju EU) odzvala, delno v obliki izjav predsedstva, še bolj pa s prilagojenimi dnevnimi redi zasedanj, npr. Evropskega sveta v marcu in v juniju, pa tudi z drugimi potezami. Nekateri dogodki so bili manj naključne narave, a jih zaradi njihovega velikega pomena tudi ni mogoče zaobiti.

Slovenija je januarja od Portugalske prevzela predsedovanje Svetu EU. Malta in Ciper sta prevzela evro. Cena nafte na svetovnem trgu je v istem mesecu dosegla rekordno vrednost – 100 dolarjev za sod. Slovenija je kot predsedujoča EU pozvala Kenijo, naj uporabi transparentna in pravna sredstva pri razglasitvi predsedniških volitev, ter obsodila nasilje, ki je nastalo zaradi domnevnih nepravilnosti na volitvah. Prvo polovico leta so zaznamovali tudi nadaljevanje krize v Sudanu (Darfurju), pošiljanje humanitarne pomoči in dokaj medli odzivi mednarodne skupnosti. Slovensko predsedstvo je podprlo načrt Arabske lige za rešitev največje politične krize v Libanonu po koncu državljanske vojne leta 1990, sporazum med libanonsko vlado in opozicijskim Hezbolahom pa je bil, po stopnjevanju nasilja, dosežen šele v maju. Konec februarja je odstopil italijanski predsednik vlade Romano Prodi, potem ko mu je senat izglasoval nezaupnico.

V začetku februarja so se v Čadu stopnjevali poskusi oboroženih skupin, da bi prevzele oblast. Slovenija je kot predsedujoča pozvala k mirni politični rešitvi. Nekaj dni za tem, 17. februarja, je Kosovo razglasilo neodvisnost od Republike Srbije. Ta dolgo pričakovani dogodek, ki je naletel na kontradiktorne reakcije v mednarodni skupnosti, je sprožil demonstracije okoli sto tisoč Srbov v Beogradu, ki so prizadele tudi naše veleposlaništvo. Slovenija je, kot večina držav članic EU, priznala neodvisnost Kosova. V februarju je turška vojska bombardirala položaje kurdskih upornikov na severu Iraka, kar je v presledkih nadaljevala še nekaj mesecev. Konec februarja je odstopil dolgoletni kubanski predsednik Fidel Castro in kubanski državni zbor je za njegovega naslednika soglasno izbral Raula Castra. V južnem Izraelu in v Gazi se je stopnjevalo nasilje in kasneje (v marcu) je palestinski predsednik Abas v znamenje protesta prekinil vse stike z Izraelom ter razglasil tridnevno žalovanje. Izrael je nadaljeval z zračnimi napadi na Gazo. Na parlamentarnih volitvah v Pakistanu so zmagale opozicijske stranke. Največ glasov je prejela ljudska stranka decembra umorjene Benazir Bhuto, tesno za njo pa je bila Pakistanska muslimanska liga (N), s čimer je bil zadan hud udarec Mušarafovim koalicijskim zaveznikom. Slovensko in svetovno javnost je 23. februarja pretresla vest, da je umrl dr. Janez Drnovšek.

Marca so v Zimbabveju potekale sporne predsedniške volitve, pri katerih predsednik Robert Mugabe za nobeno ceno ni želel odstopiti z oblasti – posledice njegove samovolje so bile vidne še v juniju (zaradi pravih pogromov nad privrženci opozicije je edini izzivalec Morgan Tsvangirai odstopil od kandidature na ponovljenih volitvah). V Tibetu so se v znak protesta proti kitajski nadoblasti zvrstili številni nemiri z žrtvami. Slovenija je v posebni izjavi kot predsedujoča pozvala k mirnemu reševanju sporov med kitajsko vlado in dalajlamo. Sprejet je bil tretji paket sankcij Varnostnega sveta Organizacije združenih narodov proti Iranu, Evropski parlament pa je resolucijo o Iranu sprejel v januarju. Mednarodna agencija za jedrsko energijo (IAEA) je februarja izrazila zaskrbljenost glede obremenjujočih študij o iranskem jedrskem oboroževanju. Junija je visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko EU Javier Solana v svojem predlogu v imenu šestih držav (Združenih držav Amerike, Rusije, Kitajske, Velike Britanije, Francije in Nemčije) predstavil posebne gospodarske in trgovinske spodbude za Iran, pri čemer ta ni podal ustreznih zagotovil o jedrskem programu. V Iraku so se stopnjevali spopadi med šiitskimi borci in iraškimi vladnimi ter ameriškimi silami. Aprilska ministrska konferenca iraških sosed v Kuvajtu naj bi vodila k spravi med obema stranema. Marčni Evropski svet se je odzval na pretrse na finančnih trgih.

Posodobljeni so bili trije obsežni in podrobni časovni načrti za ukrepe na različnih področjih ureditve in nadzora finančnih trgov, sprejet pa je bil tudi podnebno-energetski sveženj. To je bil eden pomembnejših in konkretnjših odzivov na stopnjevanje posledic okoljskih sprememb.

V aprilu se je EU pod taktirko predsedujoče Slovenije zavzela za ozemeljsko celovitost Gruzije, proti priznanju Abhazije in Južne Osetije. Pozdravili smo kasnejšo demokratično izvedbo parlamentarnih volitev. Izraelska in palestinska stran sta znova vzpostavili dialog.

V maju je ciklon Nargis dosegel Burmo/Mjanmar in povzročil tragično smrt 100.000 ljudi. S tem se je v zgodovino zapisal kot drugi najbolj smrtonosni ciklon v zgodovini. Novi ruski predsednik je 7. maja postal Dmitrij Medvedjev, njegov predhodnik Vladimir Putin pa je postal novi predsednik ruske vlade. 12. maja je v potresu 7,8. stopnje po Richterjevi lestvici, ki je prizadel kitajsko provinco Sečuan, umrlo 69.197 ljudi.

Junija se je Evropski svet odzval na posledice visokih cen hrane. Voditelji so se strinjali, da je potrebna zlasti pomoč najrevnejšim slojem. Globalno si bo EU prizadevala za odpravljanje posledic naraščanja cen za revno prebivalstvo v okviru Organizacije združenih narodov in skupine G8. V tem kontekstu je bila pozornost posvečena tudi politiki biogoriv in krepitvi izvajanja razvojnih ciljev tisočletja. V Parizu je januarja potekala velika donatorska konferenca za Afganistan, junija pa so talibanski uporniki vdrl v zapor v Kandaharju, čemur so sledili povračilni ukrepi Nata in afganistanske vojske. Izraelski in palestinski pogajalci so se dogovorili o začetku oblikovanja delov mirovnega načrta, kot je bil predviden na mednarodni konferenci v Annapolisu novembra 2007.

Slovensko predsedovanje Svetu EU se je končalo 30. junija, ko je slovenski minister za zunanje zadeve dr. Dimitrij Rupel simbolično predal štafetno palico in zastavo EU francoskemu ministru za zunanje zadeve Bernardu Kouchnerju.

mag. Anja Fabiani
ministrica svetovalka
Sektor za načrtovanje politik in raziskave



JANUAR
Medkulturni dialog

Medkulturni dialog

Vse od začetka priprav na slovensko predsedovanje Svetu EU je bil medkulturni dialog evidentiran kot pomembna postavka naših prioritet ter kot element, ki zadeva tako kulturo kot zunanjo politiko; tako interne odnose v državah članicah kot odnose z neposredno evropsko sosesčino; končno pa tudi kot pomemben element globalne odgovornosti Evrope in njenih temeljnih vrednot.

Leto 2008 sta Evropska komisija in Evropski parlament razglasila za evropsko leto medkulturnega dialoga, z namenom okrepiti kulturno-civilizacijski pomen evropskega povezovanja, spodbuditi kulturno ustvarjalnost in ovrednotiti izjemen prispevek kulture k formiranju evropske identitete, solidarnosti in dialoga med 27 državami, narodi, regijami, religijami in jeziki. Pojem kulture je v danem kontekstu potrebno razumeti tako v ožjem (kulturna ustvarjalnost) kot v širšem pomenu besede, kjer ga gre prevesti v smislu evropskih vrednot, civilizacije, evropskega izročila, humanistične dediščine, politične kulture ter bogastva ustvarjalnosti evropskih narodov. V takšnem smislu združuje kultura tiste elemente nacionalnih identitet, katerih skupni imenovalec lahko strnemo v evropsko humanistično dediščino, temeljne vrednote evropske povezave in demokratično kulturo.

S politikami medkulturnega dialoga se EU obrača najprej navznoter, k državam članicam, posebej k tistim, ki so se skupnosti pridružile v letih 2004 in 2007, z željo po integraciji v evropske kulturne izmenjave, po dialogu civilnih družb ter konsolidaciji celine. Dalje je slovensko predsedstvo medkulturni dialog razumelo kot pomemben element dialoga z državami Zahodnega Balkana, v luči skupnih želja po evropski perspektivi celotne regije, posebej tudi zaradi zaostrenih razmer na Kosovu. Spodbujanje dialoga med narodi, kulturami in religijami je integralni del evropskega dialoga z evropsko vzhodno in južno sosesčino. Kot element tretjega stebra barcelonskega procesa je medkulturni dialog ključen dejavnik v dialogu Evrope z arabskim svetom, pa tudi s Turčijo kot kandidatko za članstvo v EU. Končno je bila Slovenija v času predsedovanja aktivna tudi v pobudi Organizacije združenih narodov za Zavezništvo civilizacij, v dialogu EU-Azija (ASEM) ter v številnih drugih forumih, ki promovirajo interes za razumevanje kultur, religij in tradicij, zagovarjajo miroljubno koeksistenco ter medsebojno kulturno in intelektualno izmenjavo. Dejstvo je, da se je v zadnjem času okrepila splošna družbena zavest o nujnosti globalnega razumevanja in poznavanja kultur, prav tako pa se je v Evropi okrepila politična volja podpreti tovrstne izmenjave, projekte in politike, k čemur je prispevalo tudi slovensko predsedstvo. Navedimo nekaj najodmevnejših dogodkov.

Januarja je vsa Evropa s slovesnostjo v Ljubljani uradno začela praznovanje evropskega leta medkulturnega dialoga. Z geslom »Združeni v različnosti« želi pobuda okrepiti zavest o pomenu nacionalnih kultur, ustvarjalnosti, jezikovni, verski in civilizacijski pestrosti ter tako prispevati h konsolidaciji Evrope in k razumevanju EU, ki bo presegalo zgolj njeno politično in gospodarsko razsežnost. Z razglasitvijo evropskega leta medkulturnega dialoga je EU glasno izrazila čvrsto politično voljo, da uvrsti vprašanja kulture med integralne elemente vseh evropskih politik, je v govoru v Ljubljani dejal predsednik Evropskega parlamenta.

Februarja smo pripravili odmevno mednarodno konferenco o muslimanih v Evropi ter možnostih in težavah njihove integracije v evropske družbe. Zunanji ministri Avstrije, Afganistana in Slovenije, notranji minister Italije, visoki predstavnik Organizacije združenih narodov za pobudo Zavezništva civilizacij ter vrsta drugih uglednih raziskovalcev in diplomatov je razpravljala o priložnostih EU v zvezi z naraščajočo tendenco krepitve islamskih skupnosti v Evropi ter vse opaznejšo željo Evrope profilirati se kot domovina vseh, ki tu živijo.

Marca je potekalo neformalno srečanje zunanjih ministrov EU na Brdu (Gymnich), deloma posvečeno tudi medkulturnemu dialogu oziroma razpravi med medijsko svobodo in versko toleranco.

Aprila je potekala v Ljubljani odmevna konferenca izbranih evropskih intelektualcev z naslovom »Evropa, svet in humanost v 21. stoletju«, na kateri so predavatelji poskušali odgovoriti na vprašanje temeljnih evropskih vrednot ter vloge Evrope in njenega humanizma v globalni stvarnosti 21. stoletja. Evropa mora, če naj ostane zvesta svojemu humanističnemu izročilu, odpirati možnosti razumevanja sveta in sporazumevanja v njem, so zapisali udeleženci v sklepni izjavi. Različne kulturne tradicije so se v evropski zgodovini medsebojno oplajale le, kolikor so same v lastnih sredinah ustvarjale prostor srečevanja. Intelektualna ustvarjalnost in svoboda sta ključna pogoja razumevanja in dialoga, posebej tam, kamor politika in diplomacija težko prodre. Humanistična dediščina evropskih narodov mora bolj artikulirano postati vez evropske enotnosti ter skupna evropska ponudba v kriznih časih globalnega nerazumevanja, negotovosti in nasilja.

Maja je predsednik Evropskega sveta Janez Janša, skupaj s predsednikoma Evropske komisije in Evropskega parlamenta, v Bruslju sprejel predstavnike monoteističnih verskih skupnosti v EU ter posebej izpostavil prispevek verskih skupnosti in teologij pri skrbi za ekološko zavest, ohranitev planeta ter gospodarjenje z naravnimi viri.

Maja so v Ljubljani predsednik Evropskega parlamenta, evropski komisar za kulturo, evropska komisarka za zunanje odnose, evropski komisar za znanost ter predsednik Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose dr. Dimitrij Rupel nagovorili udeležence konference o kulturi v zunanjih odnosih EU (*»New Paradigms, New Models – Culture in the EU External Relations«*), ki jo je organiziralo Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije. Kultura ima pomembno mesto v dialogu EU z njeno sosesčino, kulturniki pa so pogosto ambasadorji evropskih vrednot in protagonisti dialoga, zato je pomembno, da se diplomacija nauči jezika kulture ter kulturniki jezika politike in diplomacije, saj delimo skupno odgovornost za ustvarjanje pogojev prijetnega bivanja v mirnem in ustvarjalnem okolju, k čemur težita tudi EU in njena sosedska politika.

Junija je bila v Portorožu slovesnost ob podpisu ustanovne listine Evro-sredozemske univerze (EMUNI) s sedežem v Portorožu, enega ključnih projektov slovenskega predsedovanja na področju znanosti in medkulturnega dialoga. Z mednarodno raziskovalno in izobraževalno institucijo s sedežem na slovenski obali želi Evropa ponuditi kvalificiran prostor srečevanja, akademskih izmenjav, študija in raziskovanja državam evro-sredozemskega partnerstva ter tako ustvariti trajen forum medkulturnih izmenjav in dialoga med študenti in raziskovalci sredozemskega prostora. Predsedniki Evropskega sveta, Evropskega parlamenta, Evropske komisije in generalni sekretar Arabske lige so v govorih podčrtali pomen akademskih izmenjav ter konkretnih raziskovalnih projektov, prek katerih presegamo predsodke, odpravljamo nevednost ter drug k drugem pristopamo kot partnerji v skupni želji po znanju in razumevanju.

dr. Klemen Klun
zunanjí sodelavec Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije

Pregled dogodkov

1. januar

Začetek slovenskega predsedovanja Svetu EU – minister za zunanje zadeve Republike Slovenije in predsednik Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose dr. Dimitrij Rupel je dan poprej od ministra za zunanje zadeve Portugalske republike Luísa Amada uradno prevzel predsedovanje Svetu EU (Madeira).

Ob **vstopu Cipra in Malte v območje evra** je slovensko predsedstvo obema novinkama izreklo dobrodošlico.

Začetek veljavnosti **sporazuma o vizumski liberalizaciji in ponovnem vračanju** z državami Zahodnega Balkana.

7. januar

Minister dr. Rupel je sprejel **posebnega odposlanca EU za Burmo/Mjanmar Piera Fassina** (Ljubljana).

Minister za kulturo Republike Slovenije dr. Vasko Simoniti, evropski komisar za izobraževanje, usposabljanje, kulturo in mladino Ján Figel', evropski komisar za znanost in raziskave dr. Janez Potočnik ter ambasador evropskega leta medkulturnega dialoga Marko Peljhan so z nagovori odprli **mednarodno konferenco »Medkulturni dialog kot temeljna vrednota EU«**, ki je bila kot začetni dogodek evropskega leta medkulturnega dialoga v izvedbo zaupana Sloveniji kot predsedujoči državi Svetu EU (Ljubljana).

8. januar

Minister dr. Rupel se je srečal z **bruseljskimi dopisniki evropskih medijev** ter jim predstavil prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU in stališča Slovenije do reševanja prihodnjega statusa Kosova (Ljubljana).



Minister dr. Rupel na srečanju z evropskimi novinarji (foto: Bobo).

Slovenska vlada se je sestala z **Evropsko komisijo**. V okviru srečanja se je minister dr. Rupel pogovarjal z **evropskim komisarjem za širitev Ollijem Rehnem** ter **evropsko komisarko za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benito Ferrero-Waldner**. Na drugem delu sestanka sta sodelovala še **evropski komisar za razvoj in humanitarno pomoč Louis Michel** ter **evropski komisar za trgovino Peter Mandelson** (Brdo pri Kranju).



Srečanje slovenske vlade in Evropske komisije (foto: Bobo).

Minister dr. Rupel se je ločeno sešel z **evropsko komisarko za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benito Ferrero-Waldner** (Ljubljana).

Minister dr. Rupel je generalnemu sekretarju Arabske lige Amru Musi v telefonskem pogovoru zagotovil **podporo predsedstva EU načrtu za Libanon**, ki so ga zunanji ministri držav članic Arabske lige sprejeli na zasedanju v Kairu (Ljubljana).

9. januar

Minister dr. Rupel je sprejel **generalnega sekretarja Organizacije islamske konference (OIK) dr. Ekmeleddina Ihsanogluja** (Ljubljana).

Minister dr. Rupel se je sestal s **palestinskim zunanjim ministrom Riadom Malkijem**, mu zagotovil zavzetost za pospešitev bližnjevzhodnega mirovnega procesa in poudaril, da bo slednji tudi v času slovenskega predsedovanja ena osrednjih političnih tem EU (Ljubljana).

9.–10. januar

Neformalno srečanje generalnih direktorjev za EU držav članic EU (Brdo pri Kranju).

10. januar

Predsednik Vlade Republike Slovenije in predsednik Evropskega sveta Janez Janša je sprejel predstavnike **Evropske konfederacije sindikatov (ETUC)** (Ljubljana).

Predsedujoča Delovni skupini Sveta EU za človekove pravice (COHOM) Smiljana Knez je Pododboru za človekove pravice (DROI) v Evropskem parlamentu predstavila **prednostne naloge predsedovanja Slovenije Svetu EU na področju človekovih pravic** (Bruselj).

Državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije mag. Matjaž Šinkovec se je srečal z **namestnikom pomočnika sekretarja in političnim direktorjem Ministrstva za zunanje zadeve Združenih držav Amerike Danielom Freedom** (Ljubljana).

10.–11. januar

Neformalno srečanje **političnih direktorjev držav članic EU** (Brdo pri Kranju).

11. januar

Minister dr. Rupel se je udeležil srečanja **Evropske konfederacije sindikatov (ETUC) in nacionalnih sindikalnih konfederacij** iz Slovenije, Češke, Finske, Francije, Nemčije in Portugalske (Ljubljana).

Minister dr. Rupel je sprejel **zunanjega ministra Republike Srbije Vuka Jeremića** (Ljubljana).



Minister dr. Rupel s srbskim zunanjim ministrom Vukom Jeremićem (foto: Bobo).

Slovensko predsedstvo je organiziralo predstavitev študije Evropskega centra za vodenje razvojne politike (ECDPM) »**Krepitev odziva EU na problematiko otrok, prizadetih v oboroženih spopadih, s poudarkom na razvojni politiki**« (Bruselj).

Zasedanje **trojke političnih direktorjev EU in Združenih držav Amerike** (Ljubljana).

12. januar

Predsednik vlade Janša se je udeležil **uradne slovesnosti ob vstopu Republike Malte v območje evra** (Valletta).

15.–16. januar

Predsednik Republike Slovenije dr. Danilo Türk se je udeležil **prvega letnega foruma Zavezništva civilizacij** in sodeloval na prvi panelni razpravi z naslovom »Zavezništvo civilizacij: upravljanje z raznolikostjo v dobi globalizacije« (Madrid).



Predsednik republike dr. Türk na letnem forumu Zavezništva civilizacij (foto: Bobo).

Na sestanku **Skupine prijateljev Zavezništva civilizacij**, ki je potekal ob robu foruma, je sodelovala generalna direktorica Direktorata za načrtovanje politik in politično multilateralo na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije mag. Anita Pipan in predstavila aktivnosti Slovenije (Madrid).

16. januar

Predsednik vlade Janša je poslancem Evropskega parlamenta predstavil **prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU** (Strasbourg).



Predsednik vlade Janša pred evropskimi poslanci (foto: Bor Slana/Bobo).

Minister dr. Rupel se je na sedežu **Mednarodnega kazenskega sodišča za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije** ločeno srečal s **predsednikom sodišča Faustom Pocarjem** in **tožilcem Sergejem Brammertzem** (Haag).

Minister dr. Rupel se je v okviru rednega dialoga med državama in v okviru dialoga predsedujoče Svetu EU z državami članicami EU sestal z **nizozemskim zunanjim ministrom Maximom Verhagmom** (Haag).

Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **državnim sekretarjem španskega zunanjega ministrstva Miguelom Ángelom Navarrom Portero** (Ljubljana).

17.–18. januar

Minister dr. Rupel se je udeležil **5. neformalnega sestanka zunanjih ministrov držav članic EU iz Sredozemlja** (Pafos).

18. januar

Predsednik vlade Janša se je udeležil **uradne slovesnosti ob vstopu Republike Ciper v območje evra** (Nikozija).

Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal s **sudanskim državnim ministrom Mohamedom Al Semenijem Al Vesilo Al Šejkom Al Semenijem** (Ljubljana).

19. januar

Minister dr. Rupel se je sestal z **ministrom za zunanje zadeve Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske Davidom Milibandom** (Brdo pri Kranju).

Minister dr. Rupel se je skupaj z nemškim zunanjim ministrom Frankom Walterjem Steinmeierjem, britanskim zunanjim ministrom Davidom Milibandom, francoskim zunanjim ministrom Bernardom Kouchnerjem, italijanskim zu-

nanjim ministrom Massimom D'Alema, visokim predstavnikom EU za skupno zunanjo in varnostno politiko Javierjem Solano in evropskim komisarjem za širitev Ollijem Rehnem udeležil t. i. **briefinga predsedstva s člani skupine za stike iz EU** (Brdo pri Kranju).

21. januar Minister dr. Rupel se je srečal s **pakistanskim predsednikom Pervezom Mušarafom** (Bruselj).

21.–22. januar Minister dr. Rupel je kot predsednik Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose vodil **srečanje trojke EU z državami Magrebške unije** v Maroku (Rabat).

Slovensko predsedstvo je organiziralo **neformalno delavnico EU o podnebnih spremembah**, ki jo tradicionalno ob začetku predsedovanja organizira vsaka predsedujoča država. Na delavnici je sodelovalo okrog sto udeležencev, predvsem evropskih strokovnjakov in vodij delegacij, ki sodelujejo na pogajanjih v zvezi z Okvirno konvencijo Združenih narodov o podnebnih spremembah in kjotskim protokolom (Brdo pri Kranju).

22. januar Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **namestnikom trgovinskega predstavnika Združenih držav Amerike Johnom Veroneaujem** (Ljubljana).

22.–23. januar Ministrstvo za zunanje zadeve in Center za evropsko prihodnost sta organizirala **Regionalni seminar o izvozu orožja in vojaške opreme**, ki so se ga udeležili strokovnjaki iz Albanije, Bosne in Hercegovine, Črne gore, Hrvaške, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije¹, Srbije, držav članic EU in Norveške (Jable).

23. januar Minister dr. Rupel je na rednem zasedanju Severnoatlantskega sveta predstavil **prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU** (Bruselj).

Minister dr. Rupel je nastopil pred poslanci **Evropskega parlamenta** (Bruselj).

Minister dr. Rupel je nastopil na za javnost zaprti seji **Odbora za zunanje zadeve** (AFET) v Evropskem parlamentu na temo Kosova (Bruselj).

Minister dr. Rupel je Odboru za ustavne zadeve (AFCO) v Evropskem parlamentu predstavil **prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU** (Bruselj).

Minister dr. Rupel se je sestel s **kosovskim predsednikom vlade Hashimom Thaçijem** (Bruselj).

Slovensko predsedstvo je pozdravilo **predstavitev svežnja za podnebje in energijo Evropske komisije**.

Na Gospodarski zbornici Slovenije je potekal **simpozij »Podnebne spremembe in možnosti sodelovanja EU-Japonska«** (Ljubljana).

¹ Republika Slovenija priznava makedonsko državo pod njenim ustavnim imenom »Republika Makedonija«. Za namene te publikacije služi poimenovanje, ki se uporablja znotraj EU – »Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija«.

24. januar

Minister dr. Rupel je na zasedanju Stalnega sveta Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi predstavil **prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU** (Dunaj).

Minister dr. Rupel se je srečal z **generalnim sekretarjem Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi Marcom Perrinom de Brichambautem** (Dunaj).

Minister dr. Rupel se je sestal z **avstrijsko zunanjo ministrico dr. Ursulo Plassnik** (Dunaj).

Ruski zunanji minister Sergej Lavrov je obiskal slovensko veleposlaništvo v Moskvi in se udeležil delovnega kosila z veleposlaniki slovanskih držav. Dogodek je bil organiziran v duhu medkulturnega dialoga, ene od prednostnih nalog slovenskega predsedovanja Svetu EU (Moskva).

Predsednik vlade Janša se je srečal s člani predsedstva politične skupine Evropske ljudske stranke – Evropskih demokratov (EPP-ED) v Evropskem parlamentu in jim podrobneje predstavil **program slovenskega predsedovanja Svetu EU s poudarkom na prednostnih nalogah** (Bruselj).

Predstavnica Republike Slovenije in predsedujoča Političnemu in varnostnemu odboru (PSC) Metka Ipavc je Pododboru za varnost in obrambo (SEDE) v Evropskem parlamentu predstavila **prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU** (Bruselj).

25.–27. januar

Generalni sekretar Organizacije združenih narodov Ban Ki-mun se je med obiskom v Sloveniji srečal z gostiteljem, predsednikom vlade Janšo, s predsednikom republike dr. Türkcom, z ministrom dr. Ruplom in nekdanjim predsednikom države Milanom Kučanom (Bled, Brdo pri Kranju, Ljubljana, Jable).



Predsednik vlade Janša in generalni sekretar Ban Ki-mun (foto: Bobo).

28. januar

Minister dr. Rupel je prvič vodil zasedanje **Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose** (GAERC). Svet je veliko pozornost namenil Bližnjemu vzhodu – arabsko-izraelskemu problemu in situaciji v Libanonu. Minister dr. Rupel je izrazil obžalovanje EU glede velikega števila žrtev v Keniji in humanitarnih posledic ter podprl delo skupine uglednih osebnosti pod vodstvom Kofija Anana. Govora je bilo tudi o krizi v Darfurju, ki je prizadela celotno regijo, EU pa je sprejela sklep o začetku najštevilčnejše vojaške operacije v zgodovini EU v podporo stabilizacije območja (EUFOR Čad/CAR). Svet je obravnaval tudi razmere v Pakistanu – minister dr. Rupel je ob tem poročal o svojem srečanju s pakistanskim predsednikom Mušarafom – in v Iranu (Bruselj).



Prvo zasedanje GAERC pod slovenskim predsedovanjem (foto: Svet EU).

Minister dr. Rupel je sporočil sklep Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose, da EU Srbiji ponudi v podpis **začasni politični sporazum, ki bi pospešil približevanje države članstvu v povezavi**. Svet EU je pozdravil tudi namero Evropske komisije, da začne z **dialogom o vizumski liberalizaciji z državami Zahodnega Balkana** (Bruselj).

Odvil se je **11. letni sestanek Mreže za zeleno diplomacijo** (GDN), katerega osrednje teme so bile podnebne spremembe, operacionalizacija neformalnih okoljskih koordinacij v tretjih državah in demaršne aktivnosti mreže (Brdo pri Kranju).

Državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije Andrej Šter je Odboru za razvoj (DEVE) v Evropskem parlamentu predstavil **prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU na področju mednarodnega razvojnega sodelovanja in humanitarne pomoči** (Bruselj).

Predsedujoča Delovni skupini Sveta EU EUROMED Veronika Stabej je nastopila na zasedanju **Odbora za politične zadeve Evro-sredozemske parlamentarne skupščine** (Bruselj).

29. januar

Državni zbor Republike Slovenije je s 74 glasovi podpore ratificiral **Lizbonsko pogodbo** (Ljubljana).

Minister dr. Rupel je Odboru za zunanjo politiko (AFET) v Evropskem parlamentu predstavil **prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU** (Bruselj).

Minister dr. Rupel se je sestel z **nizozemskim ministrom za evropske zadeve Fransom Timmermansom** (Haag).

Minister dr. Rupel je na Nizozemskem inštitutu za mednarodne odnose Clingendael predstavil **program in prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU** (Haag).

Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **ministrom za javno upravo Kosova Arsimom Bajramijem** (Ljubljana).

Na neformalnem srečanju **direktorjev za obrambno politiko držav članic EU** je udeležence nagovoril minister za obrambo Karl Erjavec. V okviru prvega dogodka s področja evropske varnostne in obrambne politike med slovenskim predsedovanjem so direktorji obravnavali operacije EU »Althea« v Bosni in Hercegovini ter »EUFOR ČAD/CAR« v Centralnoafriški republiki, predstavniki sekretariata Sveta EU in predstavnik vojaškega štaba EU pa so predstavili priprave na operacijo v Afriki (Brdo pri Kranju).

30. januar

Minister dr. Rupel je veleposlanikom pri Svetu Evrope predstavil **program in prednostne točke slovenskega predsedovanja Svetu EU** (Strasbourg).

Srečanje ministra dr. Rupla z **generalnim sekretarjem Sveta Evrope Terryjem Davisom** (Strasbourg).

Začetek **dialoga o vizumski liberalizaciji s Srbijo**.

31. januar

Minister dr. Rupel se je sešel z **visoko komisarko Organizacije združenih narodov za človekove pravice Louise Arbour** (Ljubljana).



Minister dr. Rupel in visoka komisarka Arbourjeva (foto: Bobo).



FEBRUAR
Evropska sosesčina in
širitev

Evropska sosesčina in širitev

V program predsedovanja smo konec leta 2007 zapisali, da si bomo prizadevali za »novo pozornost do Zahodnega Balkana«. V Bruslju, v Komisiji in Sekretariatu Sveta so bili naši kolegi, ki se ukvarjajo z Zahodnim Balkanom, tega v glavnem iskreno veseli; zares so si želeli ambicioznega predsedstva, pa tudi naravno se je zdelo, da lahko Slovenija prav na tem področju prispeva veliko dodane vrednosti.

Napredek je bil med predsedovanjem dosežen seveda tudi drugod, ne le na Zahodnem Balkanu: odprta so bila nova pogajalska poglavja s Hrvaško in Turčijo ter sprejeta poljsko-švedska pobuda o oblikovanju Vzhodnega partnerstva. Sprejete so bile odločitve o poglobitvi odnosov z Ukrajino, Moldavijo, Izraelom in Marokom; zaživela je t. i. črnomorska sinergija. EU širi svoj privlačni »mehki« vpliv na vseh svojih mejah. Toda Zahodni Balkan ostaja za Unijo nekaj posebnega in primarni subjekt širitve. To sta vnovič potrdila Gymnich v marcu na Brdu in predvsem junijski Evropski svet, kar je še toliko bolj pomembno v luči irskega »ne« Lizbonski pogodbi. Nekdanja skupna jugoslovanska izkušnja se je pri dosjeju Zahodni Balkan dokazala kot naša prednost.

Lahko smo zadovoljni, da so bili na področju Zahodnega Balkana izpolnjeni skoraj vsi cilji predsedovanja. Prvi in najpomembnejši je ta, da je s podpisom stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma s Srbijo ter z Bosno in Hercegovino zaključena mreža tovrstnih sporazumov (z izjemo Kosova). Države regije so s tem korakom trdno, skoraj nepovratno na poti v EU. Zlasti veliko napora je bilo vloženega v iskanje političnega soglasja znotraj EU glede podpisa sporazuma s Srbijo. Po večmesečnih intenzivnih razpravah znotraj Unije je prevladalo mnenje, da bi podpis sam bil spodbuda ne le demokratičnim in proevropskim silam v Srbiji, temveč tudi prizadevanjem za izpolnitev pogoja sodelovanja z Mednarodnim kazenskim sodiščem za nekdanjo Jugoslavijo. Podpis dobrih deset dni pred parlamentarnimi volitvami v Srbiji se je dejansko izkazal kot prava poteza. Volilni izid za proevropski blok je bil nad pričakovanji, sredi junija pa je bil v Srbiji priprt eden od četverice haaških ubežnikov. To, kar so nekateri videli kot »koncesijo« Srbiji, se je izkazalo kot prispevek k njeni evropeizaciji in stabilizaciji. Srbija je ponovno odkrila Evropo. Potrdilo se je slovensko razumevanje procesa stabilizacije in pridruževanja regije EU kot dveh, medsebojno prepletajočih in odvisnih procesov reforme in napredovanja v smeri proti EU. Nekaj podobnega se je nekaj mesecev prej dogajalo v Bosni in Hercegovini, kjer je zapletena koreografija močnih vzpodbud Unije pripeljala do dogovora političnih strank o prvi fazi policijske reforme, ta pa je odprla pot podpisu stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.

Drugi ključni dosežek je bila predstavitev t. i. kažipotov za vizumsko liberalizacijo z državami regije. Gre za spiske zelo konkretnih pogojev, z izpolnitvijo katerih lahko države regije računajo na odpravo vizumske obveznosti. V dobi, ki jo zaznamuje strah pred globalizacijo, terorizmom in organiziranim kriminalom, ilegalnimi imigracijami ter izgubo delovnih mest, ni bilo lahko prepričati nekaterih držav članic, da je korak v smeri potovanja brez vizumov za države regije nujen in za Unijo koristen. V podporo temu smo navajali dejstvo, ki je osemnajst let po padcu železne zavesе bilo v nekaterih državah članicah že skoraj pozabljeno: da je generacija očetov sedanjih mladih v Srbiji, Bosni in Hercegovini, v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, Črni gori in celo na Kosovu pred letom 1990 že prosto potovala po večini (zahodno)evropskih držav. Kako naj, smo govorili, mlada Srbkinja podpre proevropske sile, če ni imela priložnosti, da EU spozna tako, kot smo jo spoznavali mladi drugod, z Interrailom in Rynairom.

Poleg teh dveh, za nas ključnih dosežkov na področju Zahodnega Balkana je Komisija na slovensko pobudo pripravila še sveženj najrazličnejših praktičnih ukrepov v korist ljudi na Zahodnem Balkanu. Tako so se v tem sklopu začela pogajanja o posebnem transportnem sporazumu za

regijo, priprave na ustanovitev skupnega investicijskega okvira za Zahodni Balkan, povečalo se je število štipendij, več sodelovanja bo na področju boja proti sušam, ki so v zadnjih letih prizadejale širšo jugovzhodno Evropo. V Centru za evropsko perspektivo na gradu Jable so predstavniki držav regije v začetku junija podpisali pismo o nameri za ustanovitev Regionalne šole za javno upravo.

Slovensko predsedovanje Uniji je zaznamovalo tudi vprašanje Kosova. Tik pred začetkom predsedovanja so se razblinili upi, da bosta Srbija in Kosovo dosegla dogovor na osnovi Ahtisaarijevega celostnega načrta in kasnejšega Ischingerjevega predloga ter da bi tako to večplastno in občutljivo vprašanje ne doletelo slovenskega predsedstva. Kosovo je 17. februarja razglasilo samostojnost in neodvisnost. Na Svetu za splošne zadeve in zunanje odnose naslednji dan – poleg aprilskega Sveta, kjer je bila sprejeta odločitev o podpisu stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma s Srbijo, zagotovo enem najbolj zahtevnih – so se ministri kljub razlikam ter pod slovenskim vodstvom dogovorili o nekaterih temeljnih vidikih kosovskega vprašanja. Unija je kljub izzivu, ki ga je pomenila razglasitev neodvisnosti Kosova, ostala enotna; na Kosovu je bil, z izjemo incidentov na meji in v Mitrovici, ohranjen mir, Kosovci so pokazali potrpežljivost, strpnost in kljub veselju nad samostojno državo zadržanost. Na Gymnichu na Brdu konec marca se je srbski zunanji minister prvič po priznanju Kosova s strani EU držav srečal s celotno sedemindvajseterico, za mizo pa so v plenarnem delu sedele vse delegacije, vključno s kosovsko – Slovenija se je pokazala kot povezovalka. Tudi Srbija je pokazala veliko več odgovornosti, kot so sprva kazale črnoglede napovedi. Stabilnost Zahodnega Balkana se ni zamajala; jugoslovanska kriza se po dveh desetletjih zaključuje. Toda Kosovo, zlasti njegova ekonomska perspektiva, vključevanje v regijsko sodelovanje in v integracijski proces EU, ostajajo izzivi za naslednja predsedstva.

Tudi Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija bo morala biti deležna posebne pozornosti. Žal je splet dogodkov – zlasti nesrečno vprašanje imena ter s tem povezano nepovabilo republiki na aprilskem vrhu Nata v Bukarešti, nato pa z nepravilnostmi zaznamovane predčasne volitve – preprečil, da bi že v času slovenskega predsedovanja prišlo do napredka v zvezi z makedonsko potjo v EU. Prihodnji trio predsedujočih držav (Francija, Češka, Švedska), ki s Slovenijo delijo posebno zanimanje za regijo, bo moral odgovoriti tudi na črnogorsko in albansko trkanje na evropska vrata ter skupaj s partnerji najti način, da ta vrata, ob notranjem urejanju evropske hiše, ostanejo še naprej odprta za države Zahodnega Balkana.

mag. Leon Marc

pooblaščen minister

Vodja Sektorja za Jugovzhodno Evropo

in predsedujoči Delovni skupini Sveta EU za Zahodni Balkan (COWEB)

Pregled dogodkov

- 1. februar** Minister dr. Rupel se je srečal z **ministrom za zunanje zadeve Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije Antoniem Milošoskim**, s **predsednikom sobranja Ljubišo Georgijevskim**, **predsednikom republike Brankom Crvenkovskim** in **predsednikom vlade Nikolo Gruevskim** (Skopje).
- 3. februar** Minister dr. Rupel je sprejel **glavnega aškenaškega rabina Izraela Jono Metzgerja**. Osrednja tema pogovora je bil pomen medkulturnega dialoga (Ljubljana).
- 4. februar** Minister dr. Rupel je v navzočnosti evropske komisarke za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benite Ferrero-Waldner vodil **trojko EU-Azerbajdžan**. Poleg srečanja z azerbajdžanskim zunanjim ministrom Elmarjem Mamadjarovom v okviru trojke se je minister dr. Rupel srečal tudi s predsednikom Azerbajdžana Ilhamom Alijevom in se udeležil slovesnosti ob uradnem odprtju sedeža delegacije Evropske komisije v Bakuju (Baku).
- Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil srečanje **trojke političnih direktorjev EU in Japonske** (Tokio).
- Svet EU je sprejel **skupni ukrep o civilni misiji EU na Kosovu** (EULEX Kosovo).
- Za **posebnega odposlanca EU na Kosovu** (EUSR) je bil imenovan Peter Feith.
- 4.–5. februar** Državni sekretar Šter je nastopil na **medparlamentarnem srečanju EU-Bosna in Hercegovina** (Sarajevo).
- Državni sekretar mag. Šinkovec se je udeležil **srečanja političnih direktorjev skupine G8** (Tokio).
- 5. februar** Minister dr. Rupel je v navzočnosti evropske komisarke za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benite Ferrero-Waldner vodil **trojko EU-Gruzija**. Poleg srečanja z gruzijskim zunanjim ministrom Davidom Bakradzejem so ministra dr. Rupla in komisarko Ferrero-Waldnerjevo sprejeli še predsednik Republike Gruzije Mihail Sakašvili, predsednica parlamenta Nino Burdžanadze, minister za evro-atlantske integracije Giorgi Baramidze in predsednik vlade Vladimer Gurgenidze (Tbilisi).
- Državni sekretar mag. Šinkovec se je udeležil **Skupnega koordinacijskega in nadzornega odbora za Afganistan** (JCMB) (Tokio).



Državni sekretar mag. Šinkovec na zasedanju Skupnega koordinacijskega in nadzornega odbora za Afganistan (JCMB).

6. februar

Minister dr. Rupel je v navzočnosti evropske komisarke za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benite Ferrero-Waldner vodil **trojko EU-Armenija**. Poleg srečanja z armenskim zunanjim ministrom Vartanom Oskanjanom so ministra dr. Rupla in komisarko Ferrero-Waldnerjevo sprejeli še predsednik armenske vlade Serž Sargsjan, predsednik armenskega državnega zbora Tigran Torosjan in predsednik Republike Armenije Robert Kočarjan (Erevan).



Srečanje trojke EU-Armenija (foto: Bobo).

7. februar

Minister dr. Rupel se je srečal z **ministrom za zunanje zadeve Črne gore Milanom Ročenom** (Brdo pri Kranju).

Za **vodjo EULEX Kosovo** je bil imenovan Yves de Kermabon.

8.–9. februar

Minister dr. Rupel je nastopil na **44. mednarodni Münchenski konferenci o varnostni politiki**. Ob robu konference se je sestel s hrvaškim zunanjim ministrom Gordanom Jandrokovićem (München).

11. februar

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil srečanje **trojke političnih direktorjev EU in Ukrajine** (Kijev).

11.–12. februar Minister dr. Rupel je skupaj z malteškim zunanjim ministrom dr. Michaelom Frendom in zunanjim ministrom Savdske Arabije princem Savdom Al Fajsalom vodil **srečanje ministrov držav članic EU in držav Arabske lige** (Valletta).

Državni sekretar Šter je na **ministrskem srečanju EU in Arabske lige** predstavil projekt ustanovitve Evro-sredozemske univerze. Pobuda je bila sprejeta z velikim zanimanjem (Valletta).



Ministri držav članic EU in držav Arabske lige na Malti (foto: Bobo).

12. februar Minister dr. Rupel se je srečal z **ruskim zunanjim ministrom Sergejem Lavrovom** (Goriška Brda).

13. februar Minister dr. Rupel je vodil sestanek **trojke EU z Rusijo** na ravni zunanjih ministrov. Delegacijo EU so sestavljali še visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko ter generalni sekretar Sveta EU Javier Solana, evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko dr. Benita Ferrero-Waldner in državni minister, pristojen za evropske zadeve v zunanjem ministrstvu Francoske republike, Jean-Pierre Jouyet. Delegacijo Ruske federacije je vodil minister za zunanje zadeve Sergej Lavrov (Brdo pri Kranju).



Srečanje predstavnikov EU z delegacijo Ruske federacije (foto: Bobo).

Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **direktorico Human Rights Watch Lotte Leicht** (Ljubljana).

15. februar

Minister dr. Rupel se je udeležil **konference o Zahodnem Balkanu**, ki jo je organizirala Socialistična skupina v Evropskem parlamentu (PES) (Ljubljana).

Minister dr. Rupel se je sešel s **predsednikom Sobranja Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije Ljubišo Georgievskim** (Ljubljana).

Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **namestnico pomočnika sekretarja za demokracijo, človekove pravice in delo ter namestnico pomočnika sekretarja za mednarodne organizacije Ministrstva za zunanje zadeve Združenih držav Amerike Erico Barks-Ruggles in Manisho Singh** (Ljubljana).

17. februar

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil **sestanek političnih direktorjev EU**, katerega namen je bil uskladiti odziv držav članic EU na odločitev Skupščine Kosova o razglasitvi neodvisnosti (Bruselj).

18. februar

Minister dr. Rupel je vodil zasedanje **Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose** (GAERC). Svet je sprejel sklepe o Kosovu, v katerih se je seznanil z odločitvijo Skupščine Kosova, pozval vse države članice, naj pristopijo k vzpostavitvi odnosov s Kosovom v skladu z mednarodno prakso in notranjepравnimi postopki, ter potrdil evropsko perspektivo celotne regije Zahodnega Balkana. Med pomembnejšimi temami je bila tudi evropska sosedska politika, v okviru katere so ministri posebno pozornost namenili Moldaviji. Svet je obravnaval tudi več drugih zunanjepolitičnih vprašanj: EU je pozvala vse vpletene strani v Čadu, naj prenehajo z uporabo sile, in vnovič podprla pobudo Afriške unije za premirje in trajno rešitev krize; v zvezi z Burmo/ Mjanmarom je Svet EU pozval tamkajšnje oblasti, naj si prizadevajo za hiter prehod v tranzicijo, ki bi prek referendumu o ustavi privedla do večstrankarskih volitev v letu 2010; pri obravnavi položaja v Keniji je bila izražena zaskrbljenost zaradi nasilja in nestabilnosti – Svet EU je kenijske politične voditelje vnovič pozval k zavzetosti za konec nasilja ter podprl pobudo Kofija Anana in skupine vidnih afriških osebnosti (Bruselj).

Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU z delegacijo Črne gore** pod vodstvom črnogorskega zunanjega ministra Milana Ročena (Bruselj).



Državni sekretar Šter nagovarja udeležence konference (foto: Bobo).

Državni sekretar Šter je vodil **konferenco o izzivih razvojne politike EU**, ki so se je udeležili razvojni ministri držav članic EU in evropski komisar za razvoj in humanitarno pomoč Louis Michel. Udeleženci so se pogovarjali o učinkovitosti razvojnega sodelovanja, razmerah v Keniji ter vprašanju otrok in žensk v oboroženih konfliktech (Brdo pri Kranju).

19. februar

Državni sekretar mag. Šinkovec je v imenu EU predsedoval zasedanju **pridružitvenega sveta EU-Libanon** (Bruselji).

Državni sekretar mag. Šinkovec je Odboru za zunanje zadeve (AFET) v Evropskem parlamentu predstavil **rezultate zasedanja Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose** (Strasbourg).

20. februar

Minister dr. Rupel je v imenu Sveta EU nastopil na **plenarnem zasedanju Evropskega parlamenta** in začel razpravo o Kosovu. Evropskim poslankam in poslancem je predstavil vsebino sklepov, ki so bili soglasno sprejeti 18. februarja na zasedanju Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose (Strasbourg).

Začetek dialoga o **vizumski liberalizaciji z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo**.

21. februar

Minister dr. Rupel se je srečal z **ministrom za zunanje zadeve Islamske republike Afganistan dr. Ranginom Dadfarjem Spanto** (Brdo pri Kranju).

Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU in Afganistana** na ravni zunanjih ministrov. Delegacijo EU so sestavljali še evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner, predstavnik sekretariata Sveta EU Francesc Vendrell in francoska državna sekretarka za zunanje zadeve in človekove pravice Rama Yade. Delegacijo Islamske republike Afganistan je vodil minister za zunanje zadeve dr. Rangin Dadfar Spanta (Brdo pri Kranju).



Tiskovna konferenca po srečanju trojke EU z Afganistanom (foto: Bobo).

Začetek dialoga o **vizumski liberalizaciji s Črno goro**.

22. februar

Minister dr. Rupel je na Gradu Jable odprl **konferenco »Demokratsko državljanstvo v Evropi: ali potrebujemo nove smernice?«** (*»Inclusive citizenship in Europe: Do we need new guidelines?«*). Namen sestanka visokih predstavnikov je bila presoja možnosti novih smernic državljanstva, s ciljem zagotoviti, da bi »nove« manjšine v Evropi lahko igrale polnopravno vlogo državljanov držav članic EU (Jable).

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil srečanje **trojke političnih direktorjev EU in Turčije** (Ankara).

25. februar

Minister dr. Rupel se je srečal z **ministrom za zunanje zadeve Bosne in Hercegovine Svenom Alkalajem**. Osrednja tema pogovorov je bilo približevanje Bosne in Hercegovine EU (Ljubljana).



Minister dr. Rupel in zunanji minister Bosne in Hercegovine Sven Alkalaj (foto: Bobo).

27. februar

Minister dr. Rupel je sodeloval na zaključnem zasedanju **Pakta stabilnosti** in inauguracijskem zasedanju **Regionalnega sveta za sodelovanje** (Sofija).

28. februar

Minister dr. Rupel je sprejel **ministra za zunanje zadeve Kraljevine Danske Pera Stiga Møllerja** (Ljubljana).

Peter Feith je bil s strani Mednarodne usmerjevalne skupine (ISG) imenovan za **Mednarodnega civilnega predstavnika** (ICR) na Kosovu.

Vodja Sektorja za EU na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije Matej Marn je vodil **srečanje političnih direktorjev EU ter Bosne in Hercegovine** (Ljubljana).



MAREC
Podnebno-energetski
sveženj

Podnebna si.nergija: izzivi za slovensko zunanjo politiko po koncu predsedovanja

Slovenija je nasledila predsedovanje Svetu EU v obdobju, ko so se podnebne spremembe, energetska varnost in mednarodna okoljska vprašanja že ustalila na vrhu evropske politične agende. Podnebno-energetsko popotnico našemu predsedovanju sta z veliko mero politične vizije, potrpežljivosti in predanosti pripravljali dve veliki dami evropske politike: nemška kanclerka Angela Dorothea Merkel, ki si je leta 2007, v času nemškega predsedovanja Svetu EU in skupini G8, pridobila naziv »podnebne voditeljice«, ter Margaret Mary Beckett, ki je v svojem znamenitem uvodnem govoru kot zunanja ministrica Velike Britanije leta 2006 za vedno »spremenila obraz zunanje politike, ko jo je povezala s podnebnimi spremembami«.

V času predsedovanja Svetu EU med januarjem in junijem 2008 je naša država zato postala tudi središče globalnega boja proti podnebnim spremembam, *axis mundi* mednarodnega okoljskega delovanja. Temeljni cilji držav članic EU so bili deklarirano določeni, saj je že spomladanski Evropski svet leta 2007 opredelil novo integrirano podnebno in energetske politiko EU z drznimi evropskimi zavezami do leta 2020: zmanjšanje emisij toplogrednih plinov (TGP) glede na leto 1990 za najmanj 20 %, oziroma za 30 %, če bodo tudi druge države mednarodne skupnosti sprejele primerljive ukrepe, povečanje energetske učinkovitosti za 20 %, zatem 20-odstotni delež obnovljivih virov v celotni primarni energiji in 10-odstotni delež biogoriv v transportu. Udejanjanje vseh naštetih zavez naj bi omogočil podnebno-energetski sveženj zakonodaje, ki ga je Evropska komisija predstavila državam članicam 23. januarja 2008 kot t. i. podnebno-energetski sveženj. Ko se je decembra 2007 na Baliu zaključila konferenca pogodbenic konvencije o podnebnih spremembah in kjotskega protokola, so bile določene tudi osnovne smernice mednarodnega procesa, ki naj bi vodil h globalnemu in celovitemu mednarodnemu sporazumu o zmanjševanju emisij CO₂ po letu 2012. Sporazum naj bi bil dosežen do decembra 2009, ko bo v danskem Kopenhagenu potekala konferenca pogodbenic omenjene konvencije in kjotskega protokola.

Slovenija je s predsedovanjem Svetu EU prevzela nalogo, da evropsko zakonodajno zgodbo (sprejem evropskega podnebno-energetskega svežnja) učinkovito poveže z bojem proti podnebnim spremembam na globalni ravni (predvsem v okviru konvencije). Naš osnovni »okoljski izziv« v času predsedovanja je bil torej jasno začrtan: če se hočemo Evropejci resnično boriti proti pretečim učinkom okoljskih groženj na globalni, tako rekoč planetarni ravni, moramo delovati kot svetel vzgled. Usklajevanje in implementacija naših lastnih zavez sta tako postala ključ do mednarodnega uspeha in evropskega pogajalskega ugleda.

V okoljskem kontekstu je empirično nemogoče natančno oceniti učinke slovenskega predsedovanja. Šest koledarskih mesecev predsedovanja je v primerjavi s starostjo Zemlje, ki šteje 4,55 milijarde let (z odstopanji $\pm 0,07$ milijard), pač bore malo. V globalnem boju proti podnebnim spremembam, katerega osnovna podmena je harmonična družba v sozvočju z okoljem, pohvale in visoke ocene ne štejejo. Veljajo zgolj konkretna dejanja. In tako kot ni nikoli dovolj konkretnih primerov zagotavljanja človekovih pravic, ni nikoli dovolj primerov varovanja okolja in skrbi za naš planet.

Podnebno-energetska vprašanja pa so, in to v pičlega pol leta, kolikor je trajalo slovensko predsedovanje Svetu EU, razkrila zahtevnost in težavnost zunanje politike malih držav, ko se odzivajo na tako temeljna vprašanja urejevanja mednarodnih odnosov, kot je skupna skrb za razvoj našega planeta. Med usklajevanjem, učenjem in preverjanjem okoljskih vsebin, tujim diplomatski sintaksi in orientaciji, je pogosto obveljal »prvi zakon ekološke politike«, ki ga je že leta 1971 določil Richard Falk in je sledeč: »Obstaja tesna povezanost med količino časa, ki je na voljo za prilagoditev, in možnostjo za izbruh nasilja, travme ali prisile, ki spremlja prilagoditveni proces«.

Poleg podnebno-energetskega svežnja in mednarodnih pogajanj o pokjotskem obdobju se je predsedujoči Sloveniji v njeni zunanjepolitični dimenziji dogodila tudi tematika povezanosti podnebnih sprememb z mednarodno varnostjo, ki bo – to zdaj že lahko zapišemo – ena od najpomembnejših vsebin mednarodne zunanje politike, globalnega reda in geostrateških premislekov v prihodnosti. Tudi zato je bilo na spomladanskem Evropskem svetu 2008 predstavljeno skupno poročilo visokega predstavnika EU za skupno zunanjo in varnostno politiko ter Evropske komisije o vplivu podnebnih sprememb na mednarodno varnost, tema pa je bila med našim predsedovanjem Svetu EU vključena v dialog s tretjimi državami na najvišji ravni.

Na točki povezav zunanje in varnostne politike s podnebnimi spremembami sta se jasno izkristalizirali potreba po usklajenem, medresorskem delovanju naše države in nujnost institucionalne prilagoditve relativno novim, prihajajočim vsebinam mednarodne politike v prihodnje. Tako smo skušali nastopiti že na podnebnem vrhu v Baliju decembra 2007 in na konferenci v Bonnu junija 2008. Podnebne spremembe v povezavi z mednarodno varnostjo namreč združujejo tako raznolike mednarodne vsebine, kot so mednarodni konflikti, revščina, naraščanje cen hrane in energentov, naravne katastrofe, gospodarska tveganja, izguba ozemlja in obmejni spori, okoljsko spodbujene migracije, radikalizacija in povečanje nestabilnosti, energetska oskrba ter vprašanja vladavine mednarodnega prava in človekovih pravic.

Predsedovanje, če je bilo uspešno, vedno prinese spremembe. Pokazalo je na obogatitev slovenske zunanje politike s strukturno vključitvijo »podnebne« orientacije kozmopolitske Evrope, ki bo ostala v osrčju Slovenije tudi v obdobju »post-«. Blaženje posledic nedopustnih ravnanj človeštva, pa naj gre za globalno segrevanje, pomanjkanje pitne vode, migracije ali nevzdržen dvig cen hrane, postaja zunanjepolitična realnost večine razvitih in manj razvitih držav. Želeli bi si, da bi po našem predsedovanju lažje ozavestili tudi daljnosežne posledice naših dejanj. Strateško bi zato veljalo razmisliti o razlikovanju med – na eni strani – »podnebnimi spremembami kot politično manipulacijo«, torej zgolj vsebino zunanje politike, ki jo raznoliki resorji morajo nasloviti, da zadostijo javnemu mnenju in civilni družbi, ter – na drugi strani – »globalnim segrevanjem kot znanstveno dorečenim dejstvom«, ki presega razlikovanje med javnim in zasebnim, politiko in družbo, oblastjo in državljanom ter zahteva delovanje. Ko udari cunami, namreč ruši vse. Zato se je več kot vredno tudi zunanjepolitično prilagoditi.

dr. Jana Urh
svetovalka
okoljska korespondentka
Sektor za načrtovanje politik in raziskave

Pregled dogodkov

- 2.–3. marec** Srečanje visokih uradnikov **azijsko-evropskega dialoga** (ASEM), namenjeno neformalni izmenjavi pogledov o ključnih mednarodnih političnih in globalnih vprašanjih ter pripravi na oktobrski vrh »ASEM 7« v Pekingu. Srečanja so se udeležili delegati iz 41 držav članic ASEM, Sekretariata ASEAN, Evropske komisije in Sekretariata Sveta EU (Brdo pri Kranju, Bled).
- 3. marec** Minister dr. Rupel se je udeležil visokega segmenta **sedmega zasedanja Sveta Združenih narodov za človekove pravice** (Ženeva).
- Minister dr. Rupel se je ob robu sedmega zasedanja Sveta Združenih narodov za človekove pravice srečal z **visoko komisarko Organizacije združenih narodov za človekove pravice Louise Arbour**, s **predsednikom Mednarodnega odbora Rdečega križa dr. Jakobom Kellenbergerjem**, z **generalnim direktorjem Urada Organizacije združenih narodov v Ženevi (UNOG) Sergejem Ordzonikidzejem**, izvršnim sekretarjem Ekonomske komisije Organizacije združenih narodov za Evropo (ECE) **Markom Belko**, **zunanjima ministroma Kube in Argentine Felipejem Perezom Roquejem in Jorgejem Taiano** ter s **podpredsednikom Kolumbije Franciscom Santosom** (Ženeva).
- Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil srečanje **trojke političnih direktorjev EU in Pakistana** (Islamabad).
- 4. marec** Predsednik vlade Janša se je srečal s **predsednikom Odbora regij Lucom Van den Brandejem** (Ljubljana).
- 4.–5. marec** Dr. Ernest Petrič, veleposlanik in stalni predstavnik Republike Slovenije pri Uradu Organizacije združenih narodov na Dunaju, ter Hugo Fernandez, namestnik ministra za zunanje zadeve Republike Bolivije, sta sopedredovala **10. srečanju mehanizma za koordinacijo in sodelovanje na področju drog med EU, Latinsko Ameriko in Karibi** na visoki ravni (Dunaj).
- 5. marec** Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU in Kanade** na ravni zunanjih ministrov. Delegacijo EU sta sestavljala še evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner ter predstavnik sekretariata Sveta EU Robert Cooper. Delegacijo Kanade je vodil minister za zunanje zadeve Maxime Bernier (Bruselj).
- Evropska komisija je predstavila **sporočilo o Zahodnem Balkanu**. Slovensko predsedstvo je predstavitev sporočila, v katerem je Evropska komisija ocenila napredek regije, predlagala številne konkretne ukrepe za nadaljnje poglobljanje odnosov med EU in državami Zahodnega Balkana ter pozvala k potrebnim reformam, sprejelo z velikim zadovoljstvom (Bruselj).
- 6. marec** Minister dr. Rupel se je udeležil zasedanja **Severnoatlantskega sveta**. Glavne teme pogovorov so bile širitev zavezništva na vrhu v Bukarešti ter operacije na Kosovu in v Afganistanu (Bruselj).



Zasedanje Severnoatlantskega sveta v Bruslju (foto: Nato).

Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU z Združenimi državami Amerike**. Delegacijo EU sta sestavljala še evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner ter visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko EU Javier Solana. Z ameriške strani se je srečanja udeležila ameriška državna sekretarka Condoleezza Rice. Glavne teme pogovorov so bile poleg Zahodnega Balkana, prihajajočega vrha EU-Združene države Amerike in brezvizumskega programa za države EU z Združenimi državami Amerike še Rusija, Afganistan in Pakistan, Iran, izraelsko-palestinski odnosi ter afriška krizna žarišča (Bruselj).

Državni sekretar Šter je sprejel **člana izraelskega kneseta Dannyja Yatoma in Isaaca Ben-Israela**. Sogovorniki so spregovorili o predsedovanju Slovenije Svetu EU ter o razmerah na Bližnjem vzhodu (Ljubljana).

7. marec

Minister dr. Rupel se je srečal s **turškim zunanjim ministrom Alijem Babacanom**. Teme pogovorov so bile napredek Turčije v pristopnih pogajanjih, ciprsko vprašanje in posredovanje turške vojske na severu Iraka (Bruselj).

Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal s političnim direktorjem na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Litve **Žygimantasom Pavilionisom** (Ljubljana).

Začetek dialoga o **vizumski liberalizaciji z Albanijo**.

10. marec

Minister dr. Rupel je vodil zasedanje **Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose** (GAERC). Osrednja tema prvega dela zasedanja so bile priprave na Evropski svet, Svet EU pa je razpravljal tudi o situaciji na Zahodnem Balkanu, Bližnjem vzhodu, v Zimbabveju, Iranu, Gruziji, Afganistanu in Pakistanu. Ministri so izmenjali mnenja o dogajanjih na Kosovu in v Srbiji. Minister dr. Rupel je pozdravil namen Evropske komisije, da oživi dialog z Bosno in Hercegovino. Ministri so ugotovili napredek glede stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma in spodbudili vlado Bosne in Hercegovine, naj čim prej izpolni pogoje. Veliko pozornost je Svet EU namenil stanju na Bližnjem vzhodu – v imenu EU so

ministri izrazili zaskrbljenost zaradi stopnjevanja napetosti. Na zasedanju so tudi izmenjali mnenja o možnosti brezvizumskega potovanja v Združene države Amerike za državljane vseh držav članic EU (Bruselj).

Minister dr. Rupel se je udeležil **štiristranskega srečanja med EU in Svetom Evrope**, na katerem so sodelovali še slovaški zunanji minister in predsedujoči Odboru ministrov Sveta Evrope Ján Kubiš, generalni sekretar Sveta Evrope Terry Davis in namestnik generalnega direktorja Generalnega direktorata za zunanje odnose (RELEX) pri Evropski komisiji Karel Kovanda (Bruselj).

Minister dr. Rupel je vodil **pridružitveni svet med EU in Alžirijo** (Bruselj).

11. marec

Ob robu zasedanja Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose je potekalo srečanje **trojke EU in Albanije**, ki mu je predsedoval generalni sekretar EU ter visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana. Slovensko predsedstvo je zastopal državni sekretar mag. Šinkovec, Albanijo pa zunanji minister Lulzim Basha. Srečanja so se udeležili tudi predstavniki Evropske komisije in prihodnjega francoskega predsedstva Sveta EU (Bruselj).



Albanski zunanji minister Lulzim Basha, visoki predstavnik Javier Solana, državni sekretar mag. Šinkovec in predstavnik Evropske komisije Michael Leigh na novinarski konferenci po srečanju (foto: Svet EU).

Državni sekretar mag. Šinkovec je Odboru za zunanje zadeve (AFET) v Evropskem parlamentu predstavil **rezultate Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose** (Strasbourg).

Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **generalnim sekretarjem Mednarodne organizacije burmanskih menihov Ujem Uttaro** (Bruselj).

Minister dr. Rupel je skupaj s švedskim zunanjim ministrom Carlom Bildtom in z evropskim komisarjem za širitev Ollijem Rehnem nastopil kot uvodni govornik na **konferenci »Pet let po Solunu; Zahodni Balkan na poti v Evropsko unijo.«** (Bruselj).

Minister dr. Rupel je vodil **Svet za sodelovanje EU z Ukrajino**. Ukrajinsko delegacijo je vodila predsednica vlade Julija Timošenko (Bruselj).

12. marec

Predsednik vlade Janša se je udeležil plenarnega zasedanja Evropskega parlamenta ob 50. obletnici omenjene institucije (Strasbourg).

V bruseljski palači Bozar je nastopil **orkester Slovenske filharmonije**. Koncert je pomenil uvod v spomladansko srečanje Evropskega sveta. Koncerta so se med drugim udeležili tudi predsednik vlade Janša, evropski komisar za znanost in raziskave dr. Janez Potočnik in številni člani diplomatskega zbora (Bruselj).



Koncert orkestra Slovenske filharmonije v palači Bozar (foto: Thierry Monasse/Svet EU).

13. marec

Pred začetkom spomladanskega Evropskega sveta je potekal tradicionalni **tristranski socialni vrh**, ki se ga je udeležil tudi predsednik vlade Janša (Bruselj).

13.–14. marec

Predsednik vlade Janša je vodil zasedanje **Evropskega sveta**. Glavne teme razprave so bile ponovni zagon drugega cikla lizbonske strategije za rast in delovna mesta, podnebno-energetski sveženj ter stabilnost finančnih trgov. Evropski svet je tako potrdil veljavnost integriranih smernic za rast in delovna mesta ter sprejel posebna priporočila državam članicam. Pozval je Evropsko komisijo, Evropski parlament in Svet EU, da se čim prej osredotočijo na izvedbo desetih prednostnih nalog novega lizbonskega programa skupnosti. Voditelji držav in vlad EU so nato potrdili velikopotezni časovni okvir sprejemanja podnebno-energetskega svežnja in temeljna načela, na katerih naj bi bil zasnovan dogovor. Del pogovorov so voditelji držav in vlad namenili tudi pretresom na mednarodnih finančnih trgih in odzivih nanje ter preprečevanju tovrstnih kriz v prihodnje. Evropski svet je poudaril, da je za povrnitev zaupanja v finančne trge bistveno, da se pravočasno razkrijejo tveganja in izgube bank ter drugih finančnih institucij. Voditelji držav in vlad so med drugim obravnavali tudi državne premoženjske sklade, soglašali, da so bili slednji zaenkrat zelo

koristni, a hkrati izrazili tudi nekatere pomisleke. Strinjali so se, da je potrebno oblikovati skupen evropski pristop z enotnimi načeli, in podprli dogovor o mednarodnem prostovoljnem kodeksu ravnanja za te sklade (Bruselj).



Javier Solana, generalni sekretar Sveta EU, minister dr. Rupel, predsednik vlade Janša in predsednik Evropske komisije José Manuel Barroso med novinarsko konferenco (foto: Thierry Monasse/STA).

14. marec

Državni sekretar Šter je sprejel **predsednika parlamenta Kraljevine Norveške Thorbjørna Jaglanda** (Ljubljana).



Državni sekretar Šter in predsednik norveškega parlamenta Jagland (foto: Bobo).

17. marec

Minister dr. Rupel je na **Konferenci predsednikov zunanjepolitičnih odborov nacionalnih parlamentov držav članic EU** govoril na temo zunanje politike EU v času slovenskega predsedovanja (Ljubljana).

Predsednik vlade Janša se je udeležil slovesne otvoritve **15. zasedanja skupne parlamentarne skupščine EU ter afriških, karibskih in pacifiških (AKP) držav** (Ljubljana).

17.–20. marec

Državni sekretar Šter je nastopil na zasedanju **Skupne parlamentarne skupščine EU-AKP** (Ljubljana).

18. marec

Minister dr. Rupel se je v spremstvu posebnega odposlanca EU za Bližnji vzhod Marca Otteja srečal z **egiptovskim predsednikom Hosnijem Mubarakom, egiptovskim zunanjim ministrom Ahmedom Abulom Gejtom in generalnim sekretarjem Arabske lige Amrom Muso**. Minister dr. Rupel je izpostavil prizadevanja EU za krepitev dialoga med Izraelci in Palestinci v duhu sporazuma iz Annapolisa (Kairo).

Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **vodjo delegacije Evropske komisije in posebnim predstavnikom EU v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji Erwanom Fouéréjem** (Ljubljana).

V okviru kulturnega programa v času predsedovanja Slovenije Svetu EU je Veleposlaništvo Republike Slovenije v Pragi v sodelovanju z Narodno knjižnico Češke republike – Slovansko knjižnico v prostorih praškega Klementinuma svečano odprlo **razstavo »Sinergija Slovencev s Čehi«** (Praga).

19. marec

Minister dr. Rupel se je srečal s predstavniki palestinskih oblasti. V spremstvu posebnega odposlanca EU za Bližnji vzhod Marca Otteja se je sestal s **predsednikom Palestinske nacionalne oblasti (PNO) Mahmudom Abasom, predsednikom vlade Salemom Fajadom in ministrom za zunanje zadeve Rijadom Malkijem**. Pred odhodom s palestinskega ozemlja je obiskal begunsko taborišče Kalandija, kjer se je pogovarjal z **generalno komisarko Agencije Združenih narodov za pomoč in zaposlovanje palestinskih beguncev na Bližnjem vzhodu (UNRWA) Karen Abu Zajd** (Ramala).



Pogovor ministra dr. Rupla s predsednikom PNO Mahmudom Abasom (foto: Bobo).

20. marec

Minister dr. Rupel je v spremstvu posebnega odposlanca EU za Bližnji vzhod Marca Otteja v Izraelu končal tridnevni obisk na Bližnjem vzhodu. Namen obiska je bilo zbiranje informacij in ocen o bližnjevzhodnem mirovnem procesu. Sestal se je s **predsednikom republike Šimonom Perezom, predsednikom vlade Ehudom Olmertom, z zunanjo ministrico Cipi Livni, s predstavnikom izraelske opozicije Benjaminom Netanjahujem**

in **posebnim koordinatorjem Organizacije združenih narodov za bližnjevzhodni mirovni proces Robertom H. Serryjem** (Tel Aviv).

V okviru kulturnega programa v času predsedovanja Slovenije EU je Veleposlaništvo Republike Slovenije v Londonu organiziralo **gala koncert slovenske pianistke Dubravke Tomšič Srebotnjak** (London).

20.–21. marec Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **namestnikom litovskega ministra za zunanje zadeve Jaroslavom Neverovičem** (Vilnius).

21. marec Minister dr. Rupel je pozdravil prvo **srečanje predsednika Republike Ciper Demetrisa Christofiasa in vodje turško-ciprske skupnosti Mehmeta Alija Talata** (Ljubljana).

26. marec Predsednik vlade Janša je v Evropskem parlamentu predstavil **sklepe spomladanskega Evropskega sveta** (Bruselj).

Minister dr. Rupel je sprejel **visokega komisarja Organizacije združenih narodov za begunce Antonia Guterresa** (Ljubljana).

Minister dr. Rupel se je srečal s **podpredsednico črnogorske vlade za evropske integracije dr. Gordano Đurović**. Sogovornika sta srečanje namenila predvsem pogovorom o približevanju Črne gore evropskim integracijam (Ljubljana).

Minister dr. Rupel je na **novinarski konferenci** predstavil neformalno srečanje zunanjih ministrov držav članic EU (Gymnich) (Ljubljana).

27. marec Minister dr. Rupel je sprejel **ministra za zunanje zadeve Finske in predsedujočega Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi Ilkko Kanervo** (Ljubljana).

Minister dr. Rupel se je srečal s **podpredsednikom češke vlade Alexandrom Vondro** (Ljubljana).

Minister dr. Rupel je sprejel **skupino novinarjev iz držav Zahodnega Balkana** na študijskem obisku v Sloveniji. Novinarjem je spregovoril o prizadevanjih slovenskega predsedstva EU za poživitev solunske agende in poudaril, da Slovenija želi, da bi vse države te regije čim prej izpolnile pogoje za članstvo v EU (Ljubljana).

Vljudnostni nagovor ministra dr. Rupla na **dobrodelni večerji Mednarodne ustanove – fundacije za razminiranje in pomoč žrtvam min** (Ljubljana).

28. marec V Mestnem muzeju Ljubljana je ob izidu najnovejše številke Sarajevskih zvezkov in ob neformalnem srečanju ministrov za zunanje zadeve držav članic EU potekala **okrogla miza »Zahodni Balkan in evropska perspektiva«**, ki sta se je udeležila tudi minister dr. Rupel in švedski zunanji minister Carl Bildt (Ljubljana).

- 28.–29. marec** Na Brdu pri Kranju je potekalo **neformalno srečanje zunanjih ministrov EU** (Gymnich). Zasedanja so se udeležili zunanji ministri vseh držav članic, generalni sekretar sveta EU ter visoki predstavnik EU za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana, evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner ter evropski komisar za širitev Olli Rehn. Osrednji temi razprave prvi dan sta bili bližnjevzhodni mirovni proces ter odnosi med EU in Rusko federacijo. Drugi dan sta bila v ospredju zasedanja Zahodni Balkan in medkulturni dialog. Dela zasedanja so se udeležili tudi zunanji ministri držav Zahodnega Balkana in prvič tudi predstavnik Kosova. Razprava neformalnega srečanja se je poleg tega osredotočila še na oceno zadnjih dogajanj v Tibetu in na vprašanje odnosa do islama (Brdo pri Kranju).
- 31. marec** Po odpravi nadzora na notranjih kopenskih in morskih mejah 21. decembra 2007, ko je Slovenija skupaj še z osmimi novinkami EU vstopila v schengensko območje, je bila **odpravljena tudi mejna kontrola na notranjih zračnih mejah**.
- Minister dr. Rupel je v Ljubljani sprejel **državnega ministra Indije za zunanje zadeve, pristojnega za države Latinske Amerike, podsaharske Afrike, del držav Evrope ter za nekatera parlamentarna in administrativna vprašanja, Ananda Šarmo**. Minister dr. Rupel se je udeležil tudi odprtja indijskega veleposlaništva v Republiki Sloveniji (Ljubljana).
- Minister dr. Rupel se je udeležil **slovesnosti na Letališču Jožeta Pučnika Ljubljana ob ukinitvi kontrole na notranjih letih** in dokončni vključitvi Slovenije v schengensko območje (Brnik).
- Minister dr. Rupel je v sklopu **pobude »EU iz prve roke«** predaval dijakom ljubljanske gimnazije Jožeta Plečnika na temo EU (Ljubljana).
- Minister dr. Rupel se je na povabilo francoskega zunanjega ministra Bernarda Kouchnerja udeležil **neformalnega srečanja nekaterih zunanjih ministrov EU**. Srečanja so se udeležili še zunanji minister Italije Massimo D'Alema, Nizozemske Maxime Verhagen, Slovaške Ján Kubiš, Španije Miguel Moratinos in Velike Britanije David Miliband. Tema pogovora so bile izkušnje slovenskega in izzivi francoskega predsedovanja (Pariz).



APRIL
Vrhovi EU s tretjimi
državami

Vrhovi EU s tretjimi državami

EU ima zelo razvejane odnose z večino držav in mednarodnih oz. regionalnih organizacij po svetu. Z večino tretjih držav je EU vzpostavila politični dialog, ki ga krepi z rednimi srečanji na vrhunski in/ali ministrski ravni.

Na vrhunskih srečanjih EU zastopa trojka, ki jo sestavljajo predsednik Evropskega sveta, torej predsednik države ali vlade predsedujoče države, predsednik Evropske komisije in generalni sekretar/visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko. Tovrstna srečanja so priložnost za krepitev vloge EU kot globalnega akterja.

Slovenija je v času predsedovanja Svetu EU posebno pozornost posvetila krepitvi dialoga s tretjimi državami, ki predstavljajo glavne partnerice EU pri soočanju s sodobnimi globalnimi izzivi. Ključne teme vseh vrhov so bile zagotavljanje energetske varnosti, boj proti klimatskim spremembam in obravnava regionalnih varnostnih vprašanj.

Slovenija je tako sopredsedovala štirim vrhunskim srečanjem, in sicer vrhu med EU in Japonsko, vrhu med EU in državami Latinske Amerike in Karibov, vrhu med EU in Združenimi državami Amerike ter vrhu med EU in Rusko federacijo. V načrtu srečanj je bil tudi vrh med EU in Kanado, ki pa je bil zaradi zamika pri uresničevanju dogovorov s predhodnega vrha prestavljen v čas francoskega predsedovanja.

Najbolj odmeven vrh je bil tisti z Združenimi državami Amerike, ki je edini potekal v Sloveniji. To je bil zadnji vrh s predsednikom Bushem. Vrh z največjo udeležbo je bil v Limi. Sodelovali so predstavniki kar 60 držav. Vrh z Rusko federacijo je pomenil uraden začetek dialoga EU z novim ruskim predsednikom Medvedjevom, vrh z Japonsko pa je nadalje utrdil strateško partnerstvo med EU in Japonsko, ki temelji na dolgotrajnem sodelovanju in skupnih vrednotah.

Prvo srečanje v času slovenskega predsedovanja na vrhu je potekalo v Tokiu 23. aprila. Poleg splošne ocene razvoja odnosov med EU in Japonsko ter pregleda ključnih tem je bil vrh namenjen krepitvi sodelovanja pri izpolnjevanju zavez na področju razvojnih ciljev tisočletja s poudarkom na razvoju Afrike ter izmenjavi pogledov na gospodarske razmere v svetu in razvojno agendo iz Dohe.

Peti vrh med EU ter Latinsko Ameriko in Karibi (LAK), ki je potekal 16. in 17. maja v Peruju, je zaznamoval desetletje institucionaliziranega dialoga na najvišji ravni, potrdil napredek, ki sta ga v svojih odnosih dosegli obe regiji ter začrtal nadaljnje korake sodelovanja. V sklopu vrha je potekalo tudi šest t. i. »mini vrhov«, s štirimi podregijami in z dvema državama. Prvič v zgodovini vrhov je bila sklepna deklaracija usklajena še pred srečanjem zunanjih ministrov, prav tako pa so se predsedniki držav oz. vlad tokratnega vrha udeležili v doslej največjem številu od pričetka procesa EU-LAK leta 1999 v Riu de Janeiru.

Predstavniki obeh regij so dosegli napredek v približevanju stališč v okviru obeh osrednjih tem vrha: »Revščina, neenakost in vključenost« ter »Trajnostni razvoj: okolje; podnebne spremembe; energija«, obenem pa potrdili pomen poklicnega izobraževanja kot pomembnega sredstva v boju proti revščini, kar je vseskozi poudarjalo slovensko predsedstvo, ter sprejeli zavezo o ustanovitvi okoljskega programa EUroCLIMA in o morebitni ustanovitvi fundacije EU-LAK. Slednji predstavljata dodani vrednosti vrha.

Vrh EU in Združenih držav Amerike, ki poteka enkrat letno in je bil tokrat že osmi, je najpomembnejši dogodek v transatlantskih odnosih. Letošnji vrh je potekal 10. junija na Brdu pri Kranju. Doseženi so bili vsi glavni nameni: krepitev transatlantskega partnerstva, še posebej njegove strateške narave; implementacija dosedanjih zavez in pregled realiziranega ter zagotovitev kontinuitete v transatlantskem sodelovanju tudi v prihodnje. Slovensko predsedstvo je posebno pozornost namenilo prizadevanjem za brezvizumski režim potovanja v Združene države Amerike za vse članice EU. Na vrhu so Združene države Amerike potrdile zavezo, da se bo program razširil z novimi državami do konca leta.

Zadnji vrh v času slovenskega predsedovanja je potekal 26. in 27. junija v Hanti-Mansijsku v zahodni Sibiriji. Vrhunsko srečanje je poleg izmenjave pogledov na nadaljnji razvoj odnosov med EU in Rusko federacijo, zgoraj navedene ključne teme, izzive globalnega gospodarstva in varnost preskrbe s hrano pomenilo tudi priložnost za formalni začetek pogajanj o novem okvirnem sporazumu med EU in Rusijo. Mandat za pogajanja je bil potrjen v času slovenskega predsedstva po skoraj dveletnem zastoju.

Za pripravo vrhov v času slovenskega predsedovanja je bilo oblikovano koordinacijsko telo, ki ga je vodil sekretar v kabinetu predsednika vlade in kjer so sodelovali vsi predsedujoči delovnim skupinam Sveta EU, ki so bile odgovorne za vsebinsko pripravo vrhov, predstavniki protokola in sekretariata za predsedovanje.

Ministrstvo za zunanje zadeve je bilo v fazi priprav na predsedovanje zadolženo za oblikovanje koledarja predsedovanja. V sodelovanju s kabinetom predsednika Vlade Republike Slovenije, Generalnim sekretariatom Sveta EU in Evropsko komisijo so bili določeni možni datumi za organizacijo predvidenih vrhov, ki so bili kasneje usklajevani z dotičnimi državami. Edini datum, ki je bil znan že pred našim predsedovanjem in ki ni bil predmet usklajevanj, je bil datum za vrh med EU ter državami Latinske Amerike in Karibov, ki je bil določen že v sklepni deklaraciji prejšnjega vrha na Dunaju leta 2006. Z Japonsko je na koncu obveljal datum, ki je bil predlagan v samem začetku usklajevanj, kljub temu da je bil potrjen šele 1. aprila. Datuma za vrhova z Združenimi državami Amerike in Rusko federacijo sta bila precej drugačna od prvotno predlaganih.

Predstavniki Ministrstva za zunanje zadeve so skrbeli tudi za vsebinske priprave na vrhove, od usklajevanja dnevnih redov s Sekretariatom in Komisijo ter s posameznimi tretjimi državami, do priprave sklepnih oz. skupnih izjav, sprejetih na teh dogodkih.

Vse navedene vrhove je slovensko predsedstvo odlično izpeljalo.

Matej Marn
minister svetovalec
Vodja Sektorja za Evropsko unijo
in namestnik političnega direktorja

Pregled dogodkov

- 1. april** Vlada Republike Slovenije je preko novega evropskega mehanizma PEGASE (*Mécanisme Palestino Européen de Gestion et d'Aide Socio-économique*) palestinskim nacionalnim oblastem nakazala **150.000 evrov pomoči**, namenjene za gotovitvi plač palestinskim učiteljem (Ljubljana).
- Minister dr. Rupel je Odboru za zunanje zadeve (AFET) v Evropskem parlamentu poročal o **neformalnem srečanju zunanjih ministrov EU** (Gymnich), ki je potekalo 28. in 29. marca v Sloveniji (Bruselj).
- 2. april** Ob preteku polovice slovenskega predsedovanja Svetu EU je minister dr. Rupel nastopil na **tiskovni konferenci** (Ljubljana).
- Pod pokroviteljstvom slovenskega predsedstva Sveta EU se je na Brdu odvila **konferenca »Za močnejši glas civilne družbe v evropski soseščini – Vzpodbujanje civilnega dialoga in partnerskega odnosa med civilno družbo, vladami in institucijami EU«**. Na konferenci so predstavniki nevladnih organizacij, držav in evropskih institucij razpravljali o položaju civilne družbe v državah Zahodnega Balkana in vzhodnoevropskih državah partnericah Evropske sosedске politike, Turčiji in Ruski federaciji, o vključenosti civilne družbe v izvajanje projektov EU, o nadzoru nad implementacijo njenih politik ter o možnostih za zagotovitev večje učinkovitosti razvojne pomoči (Brdo pri Kranju).
- 2.–4. april** Minister dr. Rupel je spremljal predsednika vlade Janšo na **zasedanju vrha Nata**. Hrvaška in Albanija sta prejeli povabilo na pogovore o članstvu v zavezništvu (Bukarešta).
- 4. april** Evropski center za vodenje razvojne politike (ECDPM) je za Slovenijo kot predsedujočo Svetu EU v prostorih Stalnega predstavništva Republike Slovenije pri EU v Bruslju pripravilo **predstavitev študije »Krepitev odziva EU na problematiko žensk v oboroženih spopadih, s poudarkom na razvojni politiki«**, na kateri je v imenu predsedstva sodelovala generalna direktorica mag. Pipanova (Bruselj).
- Slovensko predsedstvo EU je **pozvalo Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo**, naj nadaljuje vključevanje v evro-atlantske povezave, čeprav na vrhu Nata v Bukarešti ni prejela vabila v zavezništvo (Ljubljana).
- Generalni direktor Direktorata za evropske zadeve in politično bilateralno na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije Bogdan Benko je vodil zasedanje **študijske skupine za nadgradnjo odnosov med EU in Izraelom** (Bruselj).
- 6.–7. april** V sodelovanju z Evropsko komisijo je Sektor za načrtovanje politik in raziskave organiziral **srečanje vodij analitskih služb in sektorjev ministrstev za zunanje zadeve držav članic EU**. Gost srečanja, katerega glavne teme so bile Zahodni Balkan, Afganistan in zamrznjeni konflikti, je bil tudi visoki predstavnik EU za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana (Bruselj).

- 8. april** Državni sekretar mag. Šinkovec je nastopil na **konferenci ustanove Hanns-Seidel-Stiftung** (Bruselj).
- 9. april** Minister dr. Rupel se je srečal s **predsednikom Turkmenistana Gurbangulijem Berdimuhamedovom** (Ašhabad).
- 9.–10. april** Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU in držav Srednje Azije**. Na srečanju so sodelovali predstavniki Turkmenistana, Tadžikistana, Kirgizistana, Uzbekistana in Kazahstana (Ašhabad).



Udeleženci srečanja trojke EU in držav Srednje Azije (foto: Bobo).

- Minister dr. Rupel se je udeležil **bilateralnega srečanja s predstavniki Kazahstana**, ki se pripravlja na predsedovanje Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) v letu 2010; zunanji minister Marat Tažin se je z ministrom dr. Ruplom tako pogovarjal predvsem o njegovih izkušnjah pri predsedovanju OVSE (Ašhabad).
- 11. april** Minister dr. Rupel je na Univerzi Brandeis v Bostonu ob **50. obletnici mednarodnega programa izmenjave študentov** predaval o aktualnih zadevah EU, kot so ratifikacija Lizbonske pogodbe, varovanje človekovih pravic, stabilizacija Srednje Azije, Zahodnega Balkana in Kosova (Boston).
- 12. april** Minister dr. Rupel se je srečal z **generalnim sekretarjem Organizacije združenih narodov Ban Ki-munom** in s **predsednikom Mednarodne krizne skupine (International Crisis Group) Garethom Evansom** (New York).



Minister dr. Rupel na srečanju z generalnim sekretarjem Organizacije združenih narodov Ban Ki-munom (foto: Bobo).

12.–14. april

V okviru kulturnega programa slovenskega predsedovanja Svetu EU se je v Republiki Avstriji na treh koncertih predstavil **orkester Slovenske filharmonije** (Dunaj, Gradec, St. Pölten).

14. april

Minister dr. Rupel je nastopil na **Stalnem svetu Organizacije ameriških držav** (OAD) in predstavil izzive slovenskega predsedovanja Svetu EU, priprave na vrh EU-Združene države Amerike ter EU-Latinska Amerika in Karibi, pozornost pa je namenil tudi sodelovanju med EU ter Latinsko Ameriko in Karibi (Washington).

Minister dr. Rupel se je srečal s **svetovalcem za nacionalno varnost ameriškega predsednika Georgea Busha Stephenom Hadleyjem** (Washington).



Minister dr. Rupel na srečanju z ameriško državno sekretarko Condoleeazo Rice (foto: Bobo).

Minister dr. Rupel se je srečal z **ameriško državno sekretarko Condoleeazo Rice**. V pogovoru sta se posvetila predvsem položaju na Zahodnem Balkanu,

s poudarkom na Kosovu, praktičnim ukrepom, kako stabilizirati Zahodni Balkan, napredku pogajanj med Izraelci in Palestinci ter splošnemu položaju na Bližnjem vzhodu (Washington).

Državni sekretar Šter je nagovoril udeležence **11. srečanja direktorjev nacionalnih centrov in tehničnih svetovalcev pri Organizaciji združenih narodov za protiminsko delovanje, predstavnikov nevladnih organizacij in donatorjev** (Ljubljana).

14.–15. april

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil delegacijo EU na **srečanju političnih direktorjev skupine G8** (Kjoto).



Državni sekretar mag. Šinkovec ob robu srečanja političnih direktorjev skupine G8.

15.–16. april

Slovensko predsedstvo EU je na **konferenci »Osnovna načela za rešitev konfliktov na ozemljih držav GUAM (Organizacije za demokracijo in ekonomski razvoj)«** opozorilo, da so zamrznjeni konflikti največja ovira za napredek in varnost v regiji. Na konferenci je v imenu slovenskega predsedstva nastopila generalna direktorica mag. Pipanova (Baku).

16. april

V Belgijskem kraljevem glasbenem konservatoriju je ob priložnosti slovenskega predsedovanja Svetu EU dobrodelno združenje Žene Evrope priredilo **koncert ansambla Camerata Slovenica** pod pokroviteljstvom gospe Marjetice Rudolf Rupel, ki se je koncerta udeležila skupaj s soprogom, ministrom dr. Ruplom, in soprogo predsednika Evropske komisije, gospo Margarido Barroso (Bruselj).

Minister dr. Rupel je na Inštitutu za evropske študije Svobodne univerze v Bruslju predaval na temo **»Slovensko predsedstvo Sveta EU ter notranji in zunanji izzivi EU«** (Bruselj).

17. april

Državni sekretar Šter se je udeležil **vrha politične skupine Evropskega parlamenta Evropske ljudske stranke (EPP-ED)**, ki ga je stranka priredila ob predsedovanju Slovenije Svetu EU (Portorož).

- 17.–18. april** Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije in Center za evropsko prihodnost (CEP) sta v sodelovanju z Evropsko komisijo in mrežo nevladnih organizacij EPLO (*The European Peacebuilding Liaison Office*) organizirala **mednarodno konferenco »Kako povečati učinek na terenu – sodelovanje nevladnih organizacij in EU pri reševanju problematike otrok, prizadetih v oboroženih spopadih«** (Jable).
- 18. april** EU in Ruska federacija sta izvedli **sedmi krog posvetovanj o človekovih pravicah**. Posvetovanje je vodil generalni direktor Benko (Ljubljana).
- Minister dr. Rupel se je srečal z **namestnikom predsednika vlade** ter **ministrom za zunanje zadeve in evropsko integracijo Republike Moldavije Andrejem Stratanom** (Ljubljana).
- Minister dr. Rupel je sprejel **posebnega odposlanca predsednika vlade Ljudske republike Kitajske Guana Chengyuana** (Ljubljana).
- V cerkvi Temple de la Madeleine je bil kot osrednji kulturni dogodek ob priložnosti slovenskega predsedovanja Svetu EU organiziran **koncert ansambla Camerata Slovenica** (Ženeva).
- 20.–25. april** Minister za razvoj dr. Žiga Turk in državni sekretar Šter sta se udeležila **12. ministrske konference Organizacije združenih narodov za trgovino in razvoj** (UNCTAD), ki je potekala v Gani (Akra).
- 22. april** Minister dr. Rupel je na **razširjeni konferenci iraških sosed** dejal, da EU potrjuje svojo podporo prizadevanju za varen, stabilen, demokratičen, uspešen in enoten Irak ter zavzetost za njegovo neodvisnost, suverenost, enotnost in ozemeljsko celovitost (Kuvajt).



Minister dr. Rupel na razširjeni konferenci iraških sosed (foto: Bobo).

Minister dr. Rupel se je ob robu razširjene konference iraških sosed srečal z **iraškim zunanjim ministrom Hošjarjem Zebarijem** (Kuvajt).

23. april

Predsednik vlade Janša se je skupaj s predsednikom Evropske komisije Joséjem Manuelom Barrosom udeležil **17. vrhunskega zasedanja med EU in Japonsko**. Na vrhu je bilo doseženo široko soglasje o številnih pomembnih stališčih na področju globalnega boja proti podnebnim spremembam, spodbujanja mednarodnega miru in varnosti ter zavezanosti k povečanju blaginje in kakovosti življenja. EU in Japonska sta se zavezali, da bosta še naprej tesno sodelovali z namenom povečevanja blaginje in kakovosti življenja svojih državljanov (Tokio).



Minister za gospodarstvo Andrej Vizjak, predsednik vlade Janša, japonski predsednik vlade Jasuo Fukuda, predsednik Evropske komisije José Manuel Barroso in evropska komisarka Benita Ferrero-Waldner na plenarnem zasedanju 17. vrha EU-Japonska (foto: Tina Kosec/Bobo).

Predsednik republike dr. Türk se je na uradnem obisku v Evropskem parlamentu srečal s **predsednikom Evropskega parlamenta Hans-Gertom Pötteringom** in nagovoril poslance Evropskega parlamenta (Strasbourg).

24. april

Minister dr. Rupel je sprejel **новоizvoljene predstavnike slovenske manjšine v italijanski parlament in deželno skupščino Furlanije-Juljske krajine** (Ljubljana).

Državni sekretar mag. Šinkovec je nastopil na seji **Kontaktne skupine Evropskega parlamenta za odnose s turško-ciprsko skupnostjo** (Strasbourg).

25. april

Minister dr. Rupel se je udeležil **delovnega kosila Regionalnega partnerstva z generalnim sekretarjem Organizacije združenih narodov Ban Ki-munom**, ki ga je gostila avstrijska zunanja ministrica dr. Ursula Plassnik. Kasneje se je bilateralno srečal z generalnim sekretarjem Ban Ki-munom in z generalnim direktorjem Mednarodne agencije za atomsko energijo (IAEA) Mohamedom El Baradejem (Dunaj).

Minister dr. Rupel je nastopil na **razpravi »Združeni narodi in EU: Sodelovanje za izzive 21. stoletja«** (»The UN and the EU: Joining Forces for the Challenges of the 21 Century«) (Dunaj).

Državni sekretar Šter se je ob robu 12. ministrske konference Organizacije združenih narodov za trgovino in razvoj srečal z **ganskim ministrom za zunanje zadeve Akwasijem Osei-Adjeijem** (Akra).

28. april

Minister dr. Rupel se je srečal s **srbskim zunanjim ministrom Vukom Jeremićem**. Na sestanku sta ministra govorila predvsem o evropski perspektivi Srbije (Luxembourg).

Minister dr. Rupel je vodil **pridružitveni svet EU s Hrvaško**. Delegacijo Hrvaške je vodil zunanji minister Gordan Jandroković (Luxembourg).

Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU ter Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE)**. Delegacijo OVSE je vodil finski zunanji minister Alexander Stubb. Glavne teme srečanja so bile Kosovo, Južni Kavkaz, Pridnestrje in Afganistan (Luxembourg).

Potekalo je srečanje **trojke EU in Ekonomske skupnosti zahodnoafriških držav (ECOWAS)**, ki mu je predsedoval generalni sekretar EU ter visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana. Slovensko predsedstvo je zastopal državni sekretar mag. Šinkovec (Luxembourg).

Potekal je **pridružitveni svet EU-Egipt**, ki mu je predsedoval generalni sekretar EU ter visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana. Slovensko predsedstvo je zastopal državni sekretar mag. Šinkovec (Luxembourg).

29. april

Minister dr. Rupel je vodil zasedanje **Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC)**. Ministri so najprej namenili pozornost razmeram v Zimbabveju. Zahtevali so takojšnjo objavo volilnih izidov, obsodili povolilno nasilje in ocenili, da so incidenti uperjeni proti tistim, ki si želijo demokratičnih sprememb v državi. Svet je brez razprave podaljšal suspenz vizumskih omejitev za Uzbekistan. Ena osrednjih tem zasedanja je bil Zahodni Balkan. Svet je sprejel sklep, da EU podpiše stabilizacijsko-pridružitveni sporazum s Srbijo, in pozdravil sprejetje reforme policije v Bosni in Hercegovini. Pozitivno je bil ocenjen razpis referendumu o ustavi v Burmi/Mjanmaru. Svet je poleg tega razpravljal tudi o bližnjevzhodnem mirovnem procesu, Iraku, Pakistanu po volitvah in Gruziji (Luxembourg).

Srbija je z EU podpisala sporazum o stabilizaciji in približevanju (Luxembourg).



Tiskovna konferenca po podpisu stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma s Srbijo (foto: Svet EU).

Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU in Ruske federacije** na ministrski ravni. EU sta poleg njega predstavljala še visoki predstavnik EU za zunanjo in varnostno politiko Javier Solana ter evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner, rusko delegacijo pa je vodil zunanji minister Sergej Lavrov (Luxembourg).

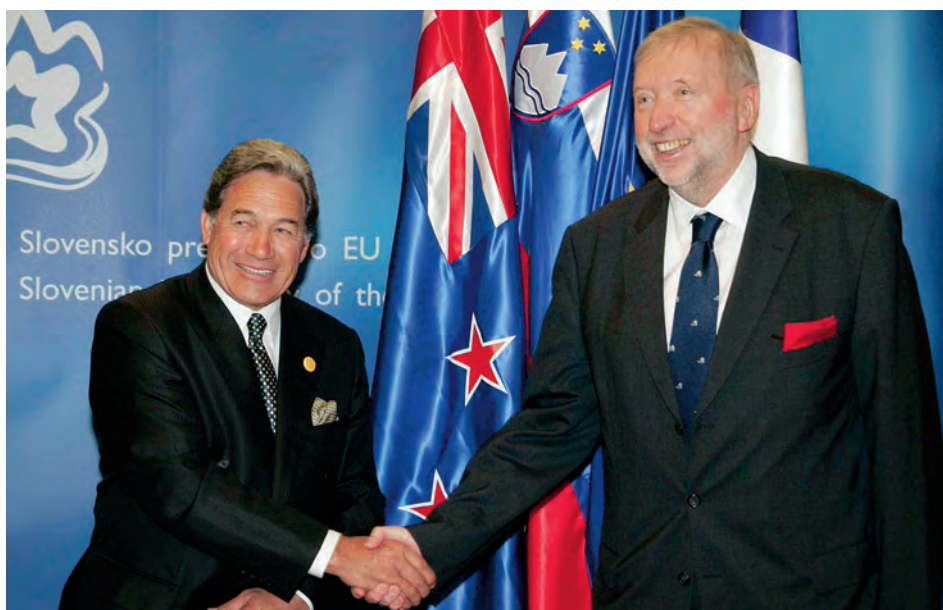
Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil **neformalni sestanek političnih direktorjev EU** (Luxembourg).

Veleposlaništvo Republike Slovenije na Danskem je v počastitev praznovanja slovenskega predsedovanja Svetu EU in dneva Evrope skupaj z Uradom Vlade Republike Slovenije za komuniciranje organiziralo **gala koncert**, na katerem so nastopili svetovno priznana flavtistka **Irena Grafenauer**, klarinetist **Mate Bekavac** in kitarist **Klaus Jäckle**. Dogodka sta se udeležila tudi danski princ prestolonaslednik Frederik in njegova soproga princesa Mary (Kopenhagen).

Slovenija je bila na zasedanju **Ekonomskega in socialnega sveta** (ECOSOC) soglasno izvoljena v Izvršni odbor Sklada Organizacije združenih narodov za otroke (UNICEF) za obdobje od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2011 (New York).

30. april

Minister dr. Rupel se je srečal z **novozelandskim zunanjim ministrom Winstonom Petersom** (Ljubljana).



Minister dr. Rupel in novozelandski zunanji minister Winston Peters (foto: Bobo).

Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU in Nove Zelandije**. Na sestanku so sodelovali še minister za zunanje zadeve Nove Zelandije Winston Peters, predstavnik Evropske komisije in predstavnik Generalnega sekretariata Sveta EU (Brdo pri Kranju).



MAJ
Razvojna pomoč

Razvojna pomoč

Razvojno sodelovanje je pomemben element zunanjepolitične dejavnosti EU in njenih držav članic. S skoraj 50 milijardami evrov letne razvojne pomoči je EU največja donatorica na svetu in nosi velik del odgovornosti za uresničevanje zavez, ki sta jih s tem v zvezi prevzela EU in mednarodna skupnost kot celota.

Slovenija je postala donatorica razvojne pomoči šele pred nekaj leti, vendar je že prevzela svoj del odgovornosti. Ocenjujemo, da smo svoje naloge, povezane s predsedovanjem, dobro opravili tudi zaradi odličnega sodelovanja z Nemčijo in Portugalsko, ki sta predsedovali pred nami in s katerima smo kot »trio« pripravi 18-mesečni program predsedovanja z naslovom »Krepitev vloge EU kot globalne partnerice za razvoj«.

Uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja je bilo osrednje vprašanje 18-mesečnega predsedovanja treh držav. Dejavnosti v zvezi s tem so se uspešno zaključile, ko je letošnji majski razvojni Svet za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC) sprejel sklepe o EU kot o globalnem partnerju za razvoj. Z njimi je začrtal okvire za nastop EU v okviru pomembnih mednarodnih dogodkov, ki se pripravljajo v drugi polovici letošnjega leta, na katerih bo mednarodna skupnost ocenila, kako države izpolnjujejo prevzete zaveze na področju razvojnega sodelovanja, in se opredelila za večjo učinkovitost razvojne pomoči, boljše delitev dela med donatorji in večjo koherentnost politik za razvoj. Gre za konferenco o učinkovitosti pomoči v Akri, konferenco o financiranju za razvoj v Dohi in za srečanje na vrhu o razvojnih ciljih tisočletja ob robu Generalne skupščine Organizacije združenih narodov v New Yorku.

Tudi Evropski svet je na svojem junijskem zasedanju posvetil posebno pozornost vprašanju uresničevanja razvojnih ciljev tisočletja ter ponudil državam partnericam in drugim donatorjem »Program ukrepanj EU glede razvojnih ciljev tisočletja«. Cilj Evropskega sveta je, da v letu 2008, ki predstavlja polovico prehojene poti do 2015, ko naj bi bili razvojni cilji tisočletja uresničeni, okrepi napore mednarodne skupnosti za doseg te ciljev, še posebej v Afriki, ki trenutno zaostaja. Evropski svet je potrdil tudi ukrepe EU za soočanje s porastom cen hrane, ki v veliki meri ogroža uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja.

Slovenija je v času svojega predsedovanja Svetu EU posvetila posebno pozornost vprašanju otrok in žensk v oboroženih spopadih. Naš osnovni cilj je bil osvetliti možnosti za pomoč otrokom in ženskam z vidika razvojne in humanitarne pomoči; ocenjujemo, da smo v tem uspeli. Še posebej smo zadovoljni, da je to vprašanje prvič obravnaval tudi Evropski svet in sprejel sklep o celovitem pristopu obravnavi otrok v oboroženih spopadih, ki vključuje človekove pravice, operacije evropske varnostne in obrambne politike ter razvojno sodelovanje in humanitarno pomoč. Prepričani smo, da bo s tem pristopom EU okrepila skladnost svojega zunanjega delovanja glede vprašanja otrok v oboroženih spopadih.

O vprašanju varovanja žensk in krepitve njihove vloge pri preprečevanju in reševanju oboroženih spopadov je bila v sodelovanju z Avstrijo in Nemčijo pripravljena študija, slovensko predsedstvo pa je oblikovalo posebno deklaracijo o tej temi. Računamo na naslednja predsedstva, predvsem francosko, da bodo nadaljevala z obravnavo omenjene tematike.

Posebej smo zadovoljni z odličnim sodelovanjem z Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti v času predsedovanja. Poleg redne predstavitve programa predsedovanja in *debriefinga* ob koncu predsedovanja je Odbor za razvoj (DEVE) v Evropskem parlamentu skupaj z Odborom za zunanjo politiko Državnega zbora Republike Slovenije organiziral posebno

srečanje s predstavniki nacionalnih parlamentov na temo razvojne politike EU. To je bila enkratna priložnost za predstavnike parlamentov novih držav članic, da bolje spoznajo politiko razvojnega sodelovanja EU, saj imajo odločilno vlogo pri oblikovanju razvojnih politik novih držav članic in pri osveščanju javnosti o teh vprašanjih.

Slovenija je tudi sicer namenila posebno pozornost vključevanju novih držav članic v izvajanje razvojnega sodelovanja. Decembra 2007, še pred začetkom slovenskega predsedovanja, smo v Bohinju organizirali srečanje razvojnih ministrov novih držav članic, ki se ga je udeležil tudi evropski komisar za razvoj in humanitarno pomoč Louis Michel ter ministra za razvoj Danske in Portugalske. Prišlo je do zelo koristne izmenjave izkušenj ter razprave o možnostih sodelovanja med Evropsko komisijo in državami članicami pri izvajanju razvojnega sodelovanja. Posebej je bila poudarjena potreba po učinkovitosti razvojne pomoči in izvajanju kodeksa o delitvi dela med evropskimi donatorji.

Tudi na februarjem srečanju z naslovom »Razvojna politika EU 27«, ki se ga je udeležilo veliko število evropskih razvojnih ministrov, je tekla razprava o tem, kako najbolje povezati delovanje vseh držav članic EU in Evropske komisije pri oblikovanju evropske razvojne politike, upoštevajoč interes novih držav članic, da bilateralno razvojno sodelovanje usmerijo predvsem v države Zahodnega Balkana, Vzhodne Evrope, Kavkaza in Osrednje Azije.

Zadovoljni smo, da je EU pod slovenskim predsedovanjem na najvišji ravni potrdila prevzete zaveze glede financiranja razvojnega sodelovanja in si začrtala okvire za svojo aktivno vlogo v okviru mednarodne skupnosti, še posebej v okviru Organizacije združenih narodov ter Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD), pri zavzemanju za bolj učinkovito izvajanje te pomoči in uspešno delitev dela med donatorji. Ne smemo pa pozabiti, da gre za razvojno sodelovanje, v katerem ima odločilno vlogo država partnerica in njene potrebe. Razvojne cilje tisočletja lahko uresničimo le skupaj.

Marija Adanja
veleposlanica

Vodja Sektorja za mednarodno razvojno sodelovanje in humanitarno pomoč

Pregled dogodkov

2. maj

Minister dr. Rupel se je udeležil sestanka **bližnjevzhodne četverice** v Londonu. Na strani EU sta se sestanka udeležila tudi visoki predstavnik EU za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana ter evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner. Kot člani bližnjevzhodne četverice so sodelovali še ameriška državna sekretarka Condoleezza Rice, ruski zunanji minister Sergej Lavrov, generalni sekretar Organizacije združenih narodov Ban Ki-mun in posebni odposlanec četverice Tony Blair. Na srečanju so člani četverice ocenili potek mirovnega procesa po Annapolisu – potek dvostranskih pogovorov izraelske in palestinske strani, razmere na terenu – ter ocenili položaj v Gazi (London).



Tiskovna konferenca po sestanku četverice (foto: Bobo).

5. maj

Na pobudo predsednika Evropske komisije Joséja Manuela Barrosa se je na sedežu Evropske komisije neuradno sestalo približno **dvajset visokih predstavnikov krščanstva, judovstva in islama v Evropi**. Srečanju so sopredsedovali predsednik Evropske komisije Barroso, predsednik vlade Janša in predsednik Evropskega parlamenta Hans-Gert Pöttering. Glavni temi srečanja sta bili podnebne spremembe in sprava (Bruselj).



Predsednik vlade Janša, predsednik Evropske komisije José Manuel Barroso, predsednik Evropskega parlamenta Hans-Gert Pöttering in visoki verski predstavniki (foto: Thierry Monasse/STA).

Minister dr. Rupel se je srečal s **predsednikom Turčije Abdullahom Gülom**, s **turškim predsednikom vlade Recepom Tayyipom Erdoganom**, **predsednikom turškega parlamenta Toptanom Köksalom** in z **zunanjim ministrom Alijem Babacanom** (Ankara).

Ob izidu najnovejše številke Sarajevskih zvezkov je Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije v sodelovanju z delegacijo Evropske komisije priredilo **okroglo mizo »Zahodni Balkan in evropska perspektiva«**, ki se je poleg avtorjev in urednikov časopisa udeležil tudi evropski komisar za znanost in raziskave dr. Janez Potočnik (Tirana).

Generalni direktor Benko je delegaciji Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov (IMCO) v Evropskem parlamentu predstavil **prednostne naloge slovenskega predsedovanja Svetu EU na področju zunanjih odnosov** (Ljubljana).

6. maj

Minister dr. Rupel je vodil ministrsko **trojko EU in Turčije**. Delegacijo EU sta sestavljala tudi evropski komisar za širitev Olli Rehn in državni sekretar za evropske zadeve Francije Jean-Pierre Jouyet. Delegacijo Turčije je vodil minister za zunanje zadeve Turčije Ali Babacan (Ankara).

Državni sekretar mag. Šinkovec je Odboru za zunanje zadeve (AFET) v Evropskem parlamentu predstavil **rezultate Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose** (Bruselj).

Slovenija se je na podlagi skupne pobude ministra za notranje zadeve Republike Slovenije Dragutina Mateja in predsednika Evropske komisije Joséja Manuela Barrosa pridružila **pobudi vrste držav članic schengenskega območja**, v skladu s katero bo z večjo stopnjo fleksibilnosti izvajala Sporazum o vizumskih olajšavah za srbske državljane in državljane drugih držav Zahodnega Balkana (Ljubljana).

7. maj

Predsednik vlade Janša se je udeležil 39. zasedanja **Konference odborov parlamentov EU za evropske zadeve** (COSAC) in v svojem nagovoru kot globalne izzive izpostavil ohranitev okolja oziroma zagotovitev možnosti za nadaljnji trajnostni razvoj, uspešnost boja proti revščini in zagotavljanje miru in varnosti v svetu (Brdo pri Kranju).

Minister dr. Rupel je na zasedanju **Odbora ministrov Sveta Evrope** govoril o pomenu medkulturnega dialoga med slovenskim predsedovanjem Svetu EU (Strasbourg).

Minister dr. Rupel se je ob robu zasedanja Odbora ministrov Sveta Evrope srečal s **podpredsednikom gruzijske vlade Giorgijem Baramidzejem** (Strasbourg).

Državni sekretar Šter je nastopil na **mednarodni konferenci »Splošno zdravstveno zavarovanje: kdo naj plača«** (Pariz).

Evropska komisija je predstavila **kažipot vizumske liberalizacije za Srbijo** (Bruselj).

- 8. maj** Minister dr. Rupel se je ob robu Evropskega foruma sestal z **madžarsko ministrico za zunanje zadeve Kingo Göncz** (Ljubljana).
- Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **gruzijsko ministrico za zunanje zadeve Eko Tkešelašvili** in **gruzijskim ministrom za reintegracijo Temurjem Iakobašvilijem** (Tbilisi).
- Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil obisk **trojke političnih direktorjev EU** v Gruziji (Tbilisi).
- V okviru 5. vrha EU-Latinska Amerika in Karibi je Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije pripravilo **koncert prvaka ljubljanske Opere Juana Vasleta** (Lima).
- Evropska komisija je predstavila **kažipot vizumske liberalizacije za Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo** (Bruselj).
- 9. maj** Minister dr. Rupel je imel ob dnevu Evrope **novinarsko konferenco**, na kateri je govoril o predsedovanju Slovenije Svetu EU ter aktualnih mednarodnih vprašanjih (Ljubljana).
- Minister dr. Rupel je sprejel **predsednika kosovske vlade Hashima Thačija**, ki se je udeležil tudi Evropskega foruma (Ljubljana).
- 10. maj** Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal s **političnim direktorjem Ministrstva za zunanje zadeve Republike Litve Žygimantasom Pavilionisom** (Ljubljana).
- 11. maj** Slovensko predsedstvo, Evropska komisija in Litva so dosegli **sporazum o mandatu Evropski komisiji za začetek pogajanj o novem sporazumu o partnerstvu in sodelovanju z Rusko federacijo**. Minister dr. Rupel je novico potrdil na novinarski konferenci po srečanjih z litovskim zunanjim ministrom Petrasom Vaitiekūnasom in predsednikom vlade Gediminasom Kirkilasom, srečal pa se je tudi z litovskim predsednikom Valdasom Adamkusom. Ministra dr. Rupla sta spremljala zunanja ministra Švedske Carl Bildt in Poljske Radislaw Sikorsky (Vilnius).
- 12. maj** Skupina petih zunanjih ministrov EU (Slovenije, Litve, Latvije, Poljske in Švedske), ki jo je vodil minister dr. Rupel, je obiskala prestolnico Gruzije z namenom, da se seznani z zadnjimi dogajanjmi v državi in v regiji. Srečali so se z **novi gruzijsko zunanjo ministrico Eko Tkešelašvili**, s **predsednikom republike Miheilom Saakašvilijem**, s **predsednikom vlade Gruzije Ladom Gurgeniđzejem** in z **vodjo misije Organizacije združenih narodov v Gruziji (UNOMIG) Jeanom Arnaultem** (Tbilisi).
- 13. maj** Slovensko predsedstvo EU je **pozvalo k mirni volilni kampanji v Nekdanji jugoslovanski republici Makedoniji** (Ljubljana).
- Državni sekretar Šter je vodil izredno zasedanje **Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose**, kjer so evropski razvojni ministri ocenili humanitarne

razmere v Burmi/Mjanmaru po pustošenju ciklona Nargis ter odziv držav članic EU in Evropske komisije. Razpravljali so tudi o tragičnem potresu, ki je prizadel kitajsko pokrajino Sečuan (Bruselj).

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil srečanje **trojke političnih direktorjev EU in Indonezije** (Džakarta).

Minister dr. Rupel je odprl **mednarodno konferenco »Nove paradigme, novi modeli – kultura v zunanjih odnosih Evropske unije«**, ki so se je med drugim udeležili evropski komisar za znanost in raziskave Janez Potočnik, evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner, evropski komisar za kulturo Jan Figel' ter predsednik Evropskega parlamenta Hans-Gert Pöttering. Konferenco je v okviru predsedovanja Slovenije Svetu EU organiziralo Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije v sodelovanju z Evropsko komisijo, Evropsko kulturno fundacijo ter zunanjima ministrstvoma Avstrije in Nizozemske (Ljubljana).

Minister dr. Rupel je sprejel **predsednika Evropskega parlamenta Hansa-Gerta Pötteringa**. Sogovornika sta se v pogovoru dotaknila razmer na Zahodnem Balkanu in dogajanj v Gruziji ter vloge EU pri reševanju obeh vprašanj (Ljubljana).

Minister dr. Rupel se je srečal s **predsednikom kosovske skupščine Jakupom Krasniqijem** (Ljubljana).

14. maj Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje in Veleposlaništvo Republike Slovenije v Haagu sta v okviru promocije Slovenije v času predsedovanja Svetu EU v galeriji haaške Mestne hiše Atrium odprla **razstavo slovenskega industrijskega oblikovalca Oskarja Kogoja »Skrivnosti«** (Haag).

15. maj Veleposlaništvo Republike Slovenije v Ruski federaciji je skupaj s Slovanskim skladom Rusije in Moskovskim glasbenim društvom priredilo **gala koncert v počastitev medkulturnega dialoga ter dni slovanske pismenosti in kulture** (Moskva).

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil srečanje **trojke političnih direktorjev EU in Kitajske** (Peking).

Pod slovenskim predsedstvom je potekal 25. krog **dialoga o človekovih pravicah med EU in Kitajsko** (Brdo pri Kranju).

Minister dr. Rupel se je srečal z **ministrom za zunanje zadeve Peruja Joséjem Antoniem Garcío Belaundejem** (Lima).

15.–16. maj V perujski prestolnici je potekal **5. vrh EU-Latinska Amerika in Karibi** (EU-LAK), ki so se ga udeležili predstavniki 60 držav, sopedsedovala pa sta mu predsednik vlade Janša in predsednik Peruja Alan García Pérez. Cilj vrha je bila krepitev strateškega partnerstva med regijama, ki bi temeljilo na medsebojnem spoštovanju in zaupanju ter skupnih vrednotah, gospodarskih, političnih, kulturnih, zgodovinskih in medčloveških vezeh. Glavni temi vrha sta bili



Zasedanje vrha EU-Latinska Amerika in Karibi (foto: Bobo).

revščina, neenakost in vključenost ter trajnostni razvoj. Minister dr. Rupel je prvi dan odprl plenarno zasedanje ministrov za zunanje zadeve držav EU in LAK. Na zasedanju so obravnavali štiri izmed ključnih tem, ki zaznamujejo odnose med EU in LAK ter njuno sodelovanje – migracije, medkulturni dialog, regionalna integracija in droge. Na vrhu je bila sprejeta Deklaracija iz Lime, v kateri se je 60 držav obeh regij zavezalo, da bodo sodelovale in izkoreninile revščino, neenakost in izključenost ter se bojevale proti podnebnim spremembam, da bi ohranile planet. Regiji si z oblikovanjem in izvajanjem učinkovitejših socialnih politik prizadevata doseči pravičen in vključujoč družbeni razvoj (Lima).

Generalna direktorica Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije Ondina Blokar-Drobič je vodila **25. krog posvetovanj med EU in Kitajsko o človekovih pravicah** (Brdo pri Kranju).

15.–17. maj

V okviru slovenskega predsedovanja Svetu EU je potekal **zaključni modul 8. evropskega diplomatskega programa** in **srečanje vodij diplomatskega usposabljanja držav članic EU** (Brdo pri Kranju).

17. maj

Odvijala so se srečanja (šest t.i. mini vrhov) **EU trojke** pod vodstvom predsednika vlade Janše s predstavniki posameznih **podregionalnih skupin** (Mercosur, Andska skupnost, Srednja Amerika, Cariforum), **Čila** in **Mehike** (Lima).

20. maj

Minister dr. Rupel se je srečal z **nigerijskim zunanjim ministrom Ojem Maduekwejem** (Ljubljana).

Minister dr. Rupel je vodil zasedanje **trojke EU in Nigerije**. Nigerijsko delegacijo



Zasedanje trojke EU in Nigerije (foto: Bobo).

je vodil zunanji minister Ojo Maduekwe Glavne teme so bile obvladovanje in preprečevanje konfliktov, boj proti nedovoljenemu kopičenju osebne in lahkega orožja ter trgovini z njim, podnebne spremembe, energetska varnost, boj proti terorizmu, migracije in človekove pravice (Brdo pri Kranju).

Predsednik vlade Janša se je udeležil slavnostnega podpisa **deklaracije o razglasitvi evropskega dneva pomorstva** (Strasbourg).

21. maj Minister dr. Rupel se je srečal z **ukrajinskim zunanjim ministrom Vladimirjem Ogrizkom** (Ljubljana).

21.–22. maj Državni sekretar mag. Šinkovec se je udeležil vrha Jugovzhodnoevropskega procesa za sodelovanje (SEECP) (Burgas).

22. maj Slovenija je praznovala **dan slovenske diplomacije** – 16. obletnico sprejema v Organizacijo združenih narodov. Na ministrstvu je potekal dan odprtih vrat (Ljubljana).

Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU in Ukrajine**. Na srečanju so sodelovali še evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner, predstavnica sekretariata Sveta EU Helga Schmid in predstavnik Francije Jacques Faure, ukrajinsko delegacijo pa je vodil zunanji minister Vladimir Ogrizko. Glavne teme so bile regionalna in mednarodna vprašanja, notranje razmere v Ukrajini, pogajanja o novem poglobljenem sporazumu med EU in Ukrajino ter sodelovanje na področju skupne evropske zunanje in varnostne politike (Brdo pri Kranju).



Novinarska konferenca po srečanju trojke EU in Ukrajine (foto: Bobo).

Slovensko predsedstvo je na ravni Odbora stalnih predstavnikov (COREPER) zagotovilo **sglasje glede kompromisnega predloga** za direktivo Evropskega parlamenta in Sveta EU o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU (Ljubljana).

22.–31. maj Slovenija je bila kot predsedujoča Svetu EU pokroviteljica **13. bienala mladih ustvarjalcev Evrope in Sredozemlja** (Bari).

24. maj

Državni sekretar mag. Šinkovec je nastopil na **64. medparlamentarnem srečanju EU-Združene države Amerike** (Ljubljana).

26. maj



Minister dr. Rupel in litovski zunanji minister Petras Vaitiekūnas na majskem zasedanju GAERC (foto: Bobo).

Minister dr. Rupel je vodil zasedanje **Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose** (GAERC). Svet je ocenil potek parlamentarnih volitev v Gruziji in izrazil zadovoljstvo nad mirnim potekom volitev, ob pozivu oblastem, naj izpopolnijo pomanjkljivosti, ki so jih ugotovili opazovalci Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi. Ministri so se zavzeli za okrepitev odnosov EU-Gruzija z nadaljevanjem političnega dialoga in izvajanjem akcijskega načrta v okviru evropske sosedске politike. Svet je sklenil, da bo EU podvojila število udeležencev misije EUPOL v Afganistanu, pozdravil je kontrolni seznam za vključevanje varstva pravic otrok v oboroženih spopadih v operacije evropske varnostne in obrambne politike, sprejel mandat za pogajanja o novem okvirnem sporazumu z Rusko federacijo in dogovor iz Dohe o Libanonu ter spodbudil bližnjevzhodni mirovni proces. Svet je obravnaval tudi razmere v Somaliji, Zimbabveju in Iraku ter naznanil podpis stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma z Bosno in Hercegovino na junijskem zasedanju (Bruselj).

Minister dr. Rupel se je ob robu zasedanja GAERC sestal z **zunanjim ministrom Republike Srbije Vukom Jeremićem** (Bruselj).

Minister dr. Rupel je nastopil na **skupnem zasedanju Evropskega parlamenta s predsedniki parlamentov držav članic EU in držav Zahodnega Balkana** (Bruselj).



Minister dr. Rupel na zasedanju Evropskega parlamenta s predsedniki parlamentov držav članic EU in držav Zahodnega Balkana (foto: Bobo)

Minister dr. Rupel je vodil **18. skupni svet** ter **ministrsko srečanje med EU in Svetom za zalivsko sodelovanje**. Srečanja so se na strani EU udeležili zunanji ministri držav članic, visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana, evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner ter evropski komisar za trgovino Peter Mandelson, delegacijo zalivskih držav pa so sestavljali zunanji ministri Združenih arabskih emiratov, Bahrajna, Savdske Arabije, Omana, Katarja in Kuvajta ter generalni sekretar Sveta za zalivsko sodelovanje in koordinator sveta za pogajanja z EU Abdulrahman Bin Hamad Al Atijah (Bruselj).



Novinarska konferenca po srečanju med EU in Svetom za zalivsko sodelovanje (foto: Bobo).

Začetek dialoga o **vizumski liberalizaciji z Bosno in Hercegovino**.

26.–27. maj

Pod vodstvom državnega sekretarja Štera so v okviru **Sveta EU za splošne in zunanje zadeve** (GAERC) zasedali ministri EU za mednarodno razvojno sodelovanje in humanitarno pomoč. Osrednja pozornost je bila namenjena prispevku EU za doseganje razvojnih ciljev tisočletja, ministri pa so med drugim govorili tudi o humanitarnih razmerah v Burmi (Bruselj).

27. maj

Predsednik vlade Janša se je udeležil **medparlamentarnega srečanja delegacij nacionalnih parlamentov držav članic EU ter predsednikov parlamentov držav Zahodnega Balkana in Turčije**. Osrednja tema srečanja je bila evropska perspektiva Zahodnega Balkana in ključni izzivi te regije (Bruselj).

Minister dr. Rupel je vodil **pridružitveni svet EU-Turčija**. Turško delegacijo je vodil zunanji minister Ali Babacan (Bruselj).

Minister dr. Rupel se je srečal z **voditeljem ciprskih Turkov Mehmetom Alijem Talatom** (Bruselj).

Minister dr. Rupel je vodil **svet za sodelovanje EU-Moldavija** (Bruselj).

Minister dr. Rupel je Odbor za zunanje zadeve (AFET) v Evropskem parlamentu seznanil z **rezultati zadnjega zasedanja Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose** (Bruselj).

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil srečanje **trojke političnih direktorjev EU in Združenih držav Amerike** (Bruselj).

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil **ministrsko trojko EU-države Evropskega gospodarskega prostora** (EGP), ki vključuje države članice EU in države članice Evropskega prostotrgovinskega združenja (EFTA) Islandijo, Liechtenstein in Norveško (brez Švice) (Bruselj).

Državni sekretar Šter je vodil prvo **ministrsko trojko med EU in Zelenortskimi otoki** (Bruselj).

28. maj

Državni sekretar Šter je Odboru za mednarodno trgovino (INTA) v Evropskem parlamentu poročal o **12. zasedanju Konference Organizacije združenih narodov za trgovino in razvoj** (UNCTAD) (Bruselj).

Državni sekretar mag. Šinkovec je nastopil na **1. medparlamentarnem srečanju EU-Kosovo** (Bruselj).

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil srečanje **trojke političnih direktorjev EU in Rusije** (Bruselj).

Evropska komisija je predstavila **kažipot vizumske liberalizacije za Črno goro** (Bruselj).

29. maj

Minister dr. Rupel se je v Stockholmu udeležil **mednarodne pregledne konference o Iraku** (*Iraq Compact Annual Review Conference*) ter se ob robu konference sestal z generalnim sekretarjem Organizacije združenih narodov Ban Ki-munom in iranskim zunanjim ministrom Manuĉehrom Motakijem (Stockholm).

29.–30. maj

Potekala je dvodnevna ministrska **konferenca Euromed o kulturi in medkulturnem dialogu** ter pod vodstvom slovenskega predsedstva in grške vlade pripravila izhodišĉa za nadaljnje pospešene korake pri vzpostavitvi dialoga med kulturami na evro-sredozemskem obmoĉju (Atene).

30. maj

Minister dr. Rupel se je sreĉal z **indijskim zunanjim ministrom Pranabom Muherdĉijem** (New Delhi).

Minister dr. Rupel je vodil sreĉanje **trojke EU in Indije** na ministrski ravni. Na njem so sodelovali predstavniki sekretariata Sveta EU in Evropske komisije ter prihodnje predsedujoĉe Francije, ki jo je zastopala drĉjavna ministrica na francoskem zunanjem ministrstvu Rama Yade, indijsko delegacijo pa je vodil zunanji minister Pranab Muherdĉi (New Delhi).

Potekal je **10. ministrski sestanek Mreĉe za ĉlovekovo varnost** (*Human Security Network*), na katerem so drĉlave ĉlanice razpravljale o ĉlovekovi varnosti

in vplivu podnebnih sprememb na ranljive skupine svetovnega prebivalstva. V imenu Slovenije se je konference in sestanka udeležila generalna direktorica mag. Pipanova (Atene).

Državni sekretar mag. Šinkovec se je srečal z **namestnikom generalnega sekretarja zveze Nato Claudiem Bisognierom** (Ljubljana).

Ministrstva za zunanje zadeve Slovenije, Litve in Francije ter Inštitut za varnostne študije EU (ISSEU) v Parizu so organizirali **konferenco »Evropska varnostna kultura«** (*»European Security Culture«*). Konference se je udeležil vodja Sektorja za načrtovanje politik in raziskave na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije dr. Milan Jazbec (Vilnius).

30. maj – 4. junij V centru Flagey je v organizaciji Foruma slovanskih kultur potekal **Festival slovanskega filma**, na katerem so se predstavile slovanske države vsaka s po enim filmom (Bruselj).



JUNIJ
Transatlantski odnosi

Transatlantski odnosi

EU postaja vse pomembnejši globalni akter, ki razvija tesno sodelovanje s številnimi partnerji v svetu. Med temi so vsekakor najpomembnejši transatlantski odnosi, ki zajemajo sodelovanje EU z Združenimi državami Amerike (v nadaljevanju ZDA) in s Kanado. Glede na mednarodni vpliv in vlogo ZDA v svetu so odnosi s slednjimi vsekakor politično pomembnejši in vsebinsko raznovrstnejši.

Transatlantsko sodelovanje je strateškega pomena tako za EU kot za ZDA. Obe partnerici sta zainteresirani za stabilen in perspektiven razvoj omenjenega sodelovanja, ki pomembno vpliva na razvoj globalnih odnosov v svetu. Pri oceni narave in pomena njunega partnerstva je potrebno upoštevati, da le-to temelji na skupnih vrednotah, kot so demokracija, vladavina prava, spoštovanje človekovih pravic in tržno gospodarstvo. Čeprav so njegova najpomembnejša dimenzija gospodarski odnosi, je spekter sodelovanja izredno širok in zajema področje pravosodja in notranjih zadev, okoljskih vprašanj, energije in energetske varnosti, varnostne politike, mednarodnega prava, aktualnih mednarodnih vprašanj itd. Transatlantski odnosi so v osnovi bilateralne narave, vendar z globalnimi učinki in posledicami. Tako postaja vse bolj očitno, da je uspeh obeh partnerjev v soočanju z globalnimi izzivi in grožnjami vse bolj odvisen od uspešnosti transatlantskega sodelovanja.

Transatlantski odnosi imajo dolgo in bogato tradicijo. Odnosi med EU in ZDA, ki predstavljajo bistveno sestavino transatlantskega partnerstva, so bili institucionalizirani sredi petdesetih let, z odprtjem predstavništva delegacije Evropske komisije v Washingtonu, strateški nastavki tega partnerstva pa so bili postavljeni že kmalu po koncu druge svetovne vojne z Marshallovim planom, t. j. programom ameriške pomoči v vojni razrušeni Evropi. Z Marshallovim planom, ki letos beleži svojo 60. obletnico, se je pričelo obdobje tesnega partnerstva med EU in ZDA. To partnerstvo, ki je bilo med drugim ključno pri padcu berlinskega zidu kot simbola hladne vojne in razdeljene Evrope, je služilo tudi kot pomemben politični okvir procesu ponovnega združevanja le-te. Dejstvo, da je Slovenija, prva med novo sprejetimi državami članicami EU iz Srednje in Vzhodne Evrope, v letu 2008 predsedovala EU ter gostila vrh EU in ZDA, predstavlja potrditev uspešnosti transatlantskega partnerstva v minulih 60 letih.

Zgodovinsko gledano, se odnosi med EU in ZDA razvijajo uspešno, v pravi smeri in s tendenco krepitve, zlasti na področjih, kjer obstajajo skupni interesi. Ti interesi seveda niso vedno identični, niti samoumevni, zato to sodelovanje potrebuje politično podporo in konkretne vzpodbude na obeh straneh Atlantika. Temu so predvsem namenjena srečanja državnikov EU in ZDA na vrhu, ki predstavljajo najpomembnejšo obliko sodelovanja med EU in ZDA ter se odvijajo vsako leto na podlagi Transatlantske deklaracije iz leta 1990. Srečanja na vrhu naslavljajo konkretna vprašanja s področja bilateralnega sodelovanja med EU in ZDA, služijo pa tudi kot okvir za strateški dialog o globalnih vprašanjih, ki so pomembna za celotno mednarodno skupnost. Temu je bil namenjen tudi lanskoletni vrh EU in ZDA v Washingtonu, ki je sprejel odločitev o ustanovitvi Transatlantskega ekonomskega sveta (TEC) ter vzpostavil osnove transatlantskega sodelovanja na področju podnebnih sprememb in energije. Slovensko predsedstvo EU je v pripravi na vrh EU in ZDA 2008 gradilo na dosežkih lanskoletnega vrha, v času nemškega predsedovanja.

Na področju transatlantskih odnosov je slovensko predsedstvo EU opredelilo naslednje prioritete:

- okrepiti strateško naravo transatlantskega partnerstva;
- povečati prepoznavnost transatlantskega sodelovanja na obeh straneh Atlantika in v širši mednarodni skupnosti;

- vzpodbuditi konkretne oblike sodelovanja med EU in ZDA na vseh področjih;
- graditi na dosedanjih dosežkih transatlantskega sodelovanja, s poudarkom na implementaciji dogovorov zlasti z zadnjega vrha EU in ZDA v Washingtonu;
- organizirati uspešno srečanje na vrhu, ki naj demonstira enotnost transatlantskih partnerjev in ki naj bo vsebinsko, s konkretnimi rezultati in dogovori ter usmerjeno v prihodnost;
- pripraviti dokument vrha, ki naj oblikuje močna politična sporočila o pomenu in strateški naravi transatlantskega partnerstva;
- zagotoviti kontinuiteto transatlantskega sodelovanja.

Vrh EU in ZDA, ki je potekal 10. junija 2008 na Brdu pri Kranju, je bil eden od najpomembnejših dogodkov slovenskega predsedovanja EU. Od štirih vrhov s tretjimi partnerji je bil vrh EU in ZDA edini, ki se je odvijal v Sloveniji, in je bil zahteven tako po vsebinski kot po organizacijski plati. Ta dogodek je bil pomemben tako za slovensko predsedovanje EU kot za bilateralne odnose z ZDA. Bilateralni srečanja predsednika države in predsednika vlade z ameriškim predsednikom, do katerih je prišlo ob tej priložnosti, sta utrdili zavezniške in dobro razvijajoče se odnose Slovenije z ZDA. V prihodu predsednika Busha na vrh EU-ZDA v Slovenijo, za katerega je bil to že osmi in hkrati zadnji vrh, je bilo tudi precej simbolike, saj je svoj predsedniški mandat v Evropi začel s srečanjem z ruskim predsednikom Putinom leta 2001 in ga končal na istem kraju leta 2008. S srečanjem na vrhu EU-ZDA je bila Slovenija postavljena v središče svetovnega dogajanja, kar je pozitivno učinkovalo tudi na njeno splošno prepoznavnost v svetu.

Vrh je bil razdeljen na tri vsebinske sklope: regionalna in varnostna vprašanja, transatlantsko bilateralno sodelovanje ter globalna vprašanja.

Pri obravnavi vseh teh vprašanj je vrh v Sloveniji zagotovil kontinuiteto dialoga, ki temelji na skupnih vrednotah in podobnih interesih. Dosežena je bila visoka stopnja soglasja pri obravnavi posameznih aktualnih mednarodnih vprašanj, zlasti glede Zahodnega Balkana, bližnjevzhodnega mirovnega procesa, Irana, Iraka in Afganistana. Opozorjeno je bilo na problem grobih kršitev človekovih pravic v svetu, zlasti v Burmi, Zimbabveju in Sudanu, izpostavljen je bil pomen učinkovitega multilateralizma in vloge Organizacije združenih narodov. Opozorjeno je bilo na nujnost spoštovanja načel mednarodnega prava v borbi proti terorizmu in sodelovanja na področju neširjenja orožij za množično uničevanje.

Največja so bila pričakovanja na področju transatlantskega gospodarskega sodelovanja. Trgovina med EU in ZDA predstavlja 40 % svetovne trgovine, v transatlantski trgovini se vsak dan obrne 1,7 milijarde evrov prometa. Potenciali so torej največji ravno na tem področju, tako za poslovneže kot za potrošnike. S tem namenom je bil na lanskoletnem vrhu ustanovljen Transatlantski ekonomski svet (TEC), katerega osnovni namen je zagotoviti potrebno politično podporo na obeh straneh Atlantika za odpravljanje preprek v medsebojnem trgovanju in pospeševanje procesa transatlantske ekonomske integracije. Agenda TEC, katere realizacija je ovrednotena na okrog 10 milijard evrov, se je pričela pripravljati v času slovenskega predsedovanja in je bila potrjena na vrhu na Brdu pri Kranju. V času slovenskega predsedovanja je stopila v veljavo prva faza sporazuma »odprto nebo«, začela pa so se že pogajanja za drugo fazo sporazuma. Ocenjuje se, da bo realizacija tega sporazuma v naslednjih petih letih povečala število potnikov za 25 milijonov ter prinesla prihranke v vrednosti 12 milijard evrov. Slovensko predsedstvo je veliko pozornosti namenilo tudi prizadevanjem za brezvizumski režim potovanja v ZDA za vse članice EU. Na vrhu so ZDA potrdile zavezo, da se bo brezvizumski režim do konca letošnjega leta razširil na nove države.

Podnebne spremembe in energetska vprašanja so bila predmet stalnega in poglobljenega transatlantskega dialoga v času slovenskega predsedovanja, tako na ekspertni kot visoki ravni. Vrh EU-ZDA je bil v tem pogledu pomemben, saj je potrdil interes in potrebo po tesnem sodelovanju obeh partnerjev na tem področju, predvsem v okviru Organizacije združenih narodov in s ciljem sklenitve novega globalnega sporazuma do leta 2009, medtem ko žal ni uspel opredeliti možnih skupnih načel v procesu nastajanja novega globalnega sporazuma.

Ob zaključku našega predsedovanja lahko ocenimo, da so bila izpolnjena pričakovanja in doseženi zastavljeni cilji na področju transatlantskih odnosov ter da je bil sam vrh EU-ZDA uspešen, tako s političnega in vsebinskega kot tudi z organizacijskega vidika.

Ob izteku mandata sedanji ameriški administraciji se vsekakor postavlja vprašanje, kako v prihodnje razvijati transatlantske odnose. Slovenija si je v času svojega predsedovanja prizadevala upoštevati zgodovinsko dimenzijo in pomen transatlantskega sodelovanja kot tudi nujnost zagotavljanja kontinuitete v teh odnosih, ob upoštevanju sprememb v svetu in v odnosih med obema partnerjema. Tako bo potrebno v prizadevanjih za redefiniranje strateškega okvira in vsebin transatlantskega sodelovanja na eni strani upoštevati krepitev institucionalnega okvira EU za delovanje na področju skupne zunanje in varnostne politike ter rastoče politične pripravljenosti držav članic EU za prevzemanje večjega bremena v mednarodnih odnosih, na drugi strani pa vzpodbuditi pričakovanja za krepitev multilateralnega pristopa v mednarodnih odnosih s strani nove ameriške administracije. EU bo imela priložnost, da razpravo na to temo med državami članicami začne še pred iztekom letošnjega leta.

Roman Kirn
veleposlanik

Vodja Sektorja za Severno in Latinsko Ameriko ter Karibe
in predsedujoči Delovni skupini Sveta EU za transatlantske odnose (COTRA)

Pregled dogodkov

2. junij

Predsednik vlade Janša se je udeležil **slovesnosti ob 10. obletnici Evropske centralne banke in Evropskega sistema centralnih bank** (Frankfurt).



Predsednik vlade Janša in predsednik Evropske centralne banke Jean Claude Trichet (foto: Bobo).

3. junij

Minister dr. Rupel je sprejel **zunanj ministro Republike Južne Afrike dr. Nikosazano Clarice Dlamini-Zuma** (Ljubljana).



Ministrica Dlamini-Zuma in minister dr. Rupel (foto: Bobo).

Minister dr. Rupel je vodil srečanje **trojke EU in Južne Afrike** na ravni zunanjih ministrov. Evropsko komisijo je zastopal evropski komisar za razvoj in humanitarno pomoč Louis Michel, južnoafriško delegacijo pa je vodila zunanja ministrica dr. Nikosazana Clarice Dlamini-Zuma. Na srečanju so sodelovali še predstavniki sekretariata Sveta in prihodnje predsedujoče države Francije (Brdo pri Kranju).

Evropska komisija je predstavila **kažipot vizumske liberalizacije za Albanijo** (Bruselj).

3.–4. junij V Ljubljani je potekala **mednarodna konferenca »Izvajalci razvojne pomoči iz novih držav članic EU: Izkušnje, trendi in izzivi«**. Udeležence konference, ki so jo pripravile slovenske razvojne institucije Center za razvoj financ (CEF), Center za evropsko prihodnost (CEP), Ustanova »SKUPAJ« ter Mednarodni sklad za razminiranje in pomoč žrtvam min (ITF), je v imenu slovenskega predsedstva EU pozdravila generalna direktorica mag. Pipanova (Ljubljana).

4. junij Minister dr. Rupel je v Evropskem parlamentu predstavil priprave na **vrh EU-Združene države Amerike** (Bruselj).

Minister dr. Rupel se je srečal z **monaškim knezom Albertom** (Bruselj).

5. junij Minister dr. Rupel je z ministrico za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Mojco Kucler Dolinar sprejel predstavnike diplomatskega zbora in jih seznanil s **projektom Evro-sredozemske univerze** (EMUNI) (Ljubljana).

V Kraljevem muzeju umetnosti in zgodovine je potekala **otvoritev razstave »Slovani Evrope«**, ki jo je pod pokroviteljstvom Foruma slovanskih kultur pripravil Ruski etnografski muzej iz St. Peterburga v sodelovanju s Slovenskim etnografskim muzejem in Znanstvenoraziskovalnim centrom Slovenske akademije znanosti in umetnosti (Bruselj).

5.–6. junij Državni sekretar Šter se je udeležil zasedanja ministrov za zunanje zadeve držav **neformalne skupine Sredozemskega foruma** – FOROMED. Plenarno zasedanje je bilo posvečeno razpravi o prihodnjem sodelovanju v Sredozemlju (t. i. barcelonskemu procesu: uniji za Sredozemlje) (Alžir).

6. junij Minister dr. Rupel je vodil srečanje **ministrske trojke EU in Brazilije**. Evropsko komisijo je zastopala evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner, delegacijo Brazilije pa je vodil zunanji minister Celso Amorim. Sodelovali so tudi predstavniki Sekretariata Sveta in prihodnje predsedujoče države Francije (Brdo pri Kranju).

Evropska komisija je predstavila **kažipot vizumske liberalizacije za Bosno in Hercegovino** (Bruselj).

8. junij Minister dr. Rupel je sprejel **posebnega odposlanca predsednika vlade Kuvajta Salema Džaberja Al Ahmeda Al Sabaha Naserja Al Mohameda Al Ahmeda Al Sabaha**. Na srečanju se je minister dr. Rupel predvsem zahvalil vladi Kuvajta za prispevek v višini milijon evrov Evro-sredozemski univerzi (Bled).

9. junij

Odvila se je **slovesna ustanovitev Evro-sredozemske univerze** (EMUNI), na kateri so podporo novi univerzi izrazili številni prisotni gostje, med drugim predsednik vlade Janša, generalni sekretar Arabske lige Amr Musa, predsednik Evropskega parlamenta Hans-Gert Pöttering in predsednik Evropske komisije José Manuel Barroso (Portorož).

Minister dr. Rupel je sprejel **generalnega sekretarja Arabske lige Amra Muso** (Ljubljana).

Minister dr. Rupel je v Ljubljani vodil srečanje **trojke EU in Kitajske** na ministrski ravni. V delegaciji EU so bili še visoki predstavnik EU za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana, evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner ter državni sekretar v francoskem zunanjem ministrstvu Alain Joyandet, delegacijo Kitajske pa je vodil zunanji minister Yang Jiechi (Ljubljana).

9.–10. junij

V Ljubljani je poteka **mednarodna konferenca »Medkulturni dialog in izobraževanje za razvoj – Vloga izobraževanja in ozaveščanja pri uresničevanju Evropskega soglasja o razvoju«**. V imenu slovenskega predsedstva EU je udeležence pozdravila generalna direktorica mag. Pipanova (Ljubljana).

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil delegacijo EU na **srečanju političnih direktorjev skupine G8** (Tokio).

10. junij



*Rokovanje po novinarski konferenci: predsednik Združenih držav Amerike George Bush, predsednik vlade Janša in predsednik Evropske komisije José Manuel Barroso
(foto: UKOM/Grega Wernig – Salomon 2000).*

Na Brdu pri Kranju je potekal **vrh EU-Združene države Amerike**, na katerem so predsednik vlade Janša, predsednik Združenih držav Amerike George W. Bush, predsednik Evropske komisije José Manuel Barroso ter visoki predstavnik

EU za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana poudarili pomen strateškega transatlantskega sodelovanja in se zavzeli za usklajeno obravnavo svetovnih zadev – tako regionalnih kot globalnih. EU in Združene države Amerike so potrdile napredek pri transatlantskih odnosih in se zavezale k nadaljnji poglobitvi strateškega sodelovanja. Voditelji so v ožjem krogu razpravljali o najaktualnejših regionalnih temah, predvsem o bližnjevzhodnem mirovnem procesu, Zahodnem Balkanu, Srednji Aziji, Kavkazu in Iranu, na plenarnem zasedanju pa izmenjali poglede na pomembna regionalna vprašanja in globalne izzive, kot so podnebne spremembe, energija, pogajanja v okviru Svetovne trgovinske organizacije, razvoj, splošno zdravje, varnost ter prosti pretok trgovine in oseb (Brdo pri Kranju).

Minister dr. Rupel se je srečal z **zunanjim ministrom Kitajske Yangom Jiechijem** (Ljubljana).

12. junij

Minister dr. Rupel se je srečal z **namestnikom grške zunanje ministrice Janisom Valinakisom** (Atene).

12.–13. junij

V Etiopiji je potekalo **33. zasedanje Sveta ministrov AKP-EU**, najvišjega organa odločanja med državami Afrike, Karibov in Pacifika (AKP) ter EU. Zasedanju, ki so se ga udeležili predstavniki 27 držav članic EU ter 78 držav Afrike, Pacifika in Karibov, je sopredsedoval državni sekretar Šter (Adis Abeba).



Državni sekretar Šter na zasedanju Sveta ministrov AKP-EU (foto: Bobo).

13. junij

Minister dr. Rupel se je srečal z najvišjimi predstavniki Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije – z **zunanjim ministrom Antoniem Miloškim**, s **predsednikom države Brankom Crvenkovskim**, **predsednikom vlade Nikolo Gruevskim**, z **notranjo ministrico Gordano Jankulosko** in z **voditelji treh političnih strank** (s predsednico Socialno-demokratske zveze Makedonije Radmilo Šekerinsko ter s predsednikoma obeh strank albanske skupnosti Menduhom Thaçijem iz Demokratične stranke Albancev in Alijem Ahmetijem iz Demokratične unije za integracijo) (Skopje).

Ob polovici evropskega leta medkulturnega dialoga in ob koncu slovenskega predsedovanja Svetu EU so mesto Bruselj, Evropska komisija in Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje priredili **koncert pod geslom evropskega leta medkulturnega dialoga »Povezani v različnosti«**. Nastopili so StrojMachine iz Slovenije, Karim Baggili Quintet iz Belgije in Gipsy.cz iz Češke (Bruselj).

16. junij

Minister dr. Rupel je vodil zasedanje **Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose** (GAERC). Svet je veliko pozornosti namenil vprašanju, povezanim z Afriko. O razmerah v Sudanu je poročal glavni tožilec Mednarodnega kazenskega sodišča Luis Moreno Ocampo. Svet je izrazil zaskrbljenost glede varnostnih razmer v državi. Hkrati je podprl vključujoč pristop k rešitvi politične, varnostne in humanitarne krize v Somaliji in pohvalil napredek na območju Velikih jezer (Kongo, Burundi, Ruanda, Uganda). Poleg tega je Svet EU razpravljal tudi o Zahodnem Balkanu. Ministri so z zadovoljstvom pospremili podpis stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma z Bosno in Hercegovino ter se seznanili s potekom volitev v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji. Z odobravanjem so sprejeli predstavitev načrtov za postopno liberalizacijo vizumske ureditve z Albanijo, Bosno in Hercegovino, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Črno goro ter Srbijo (Luxembourg).

Bosna in Hercegovina je z EU podpisala sporazum o stabilizaciji in pridruževanju (Luxembourg).



Podpis stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma z Bosno in Hercegovino (foto: Svet EU).

Minister dr. Rupel je vodil **pridružitveni svet EU-Izrael**. Na čelu izraelske delegacije je bila zunanja ministrica Cipi Livni (Luxembourg).

Predsednik vlade Janša se je sestel s **predsednikom Evropskega ekonomsko-socialnega odbora Dimitrisom Dimitriadisom**, ki se je premieru zahvalil za odlično sodelovanje s slovenskim predsedstvom (Ljubljana).

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil **neformalni sestanek političnih direktorjev držav članic EU** (Luxembourg).

- 16.–17. junij** V imenu slovenskega predsedstva EU je generalna direktorica mag. Pipanova na **seminarju evro-sredozemskega partnerstva** poudarila, da je v boju proti terorizmu potrebno spoštovati mednarodno pravo – tako pravo človekovih pravic kot humanitarno pravo (Praga).
- 17. junij** Minister dr. Rupel je vodil **pristopno konferenco s Turčijo**; turški delegaciji je načeloval zunanji minister Ali Babacan. Na pristopni konferenci je EU s Turčijo odprla dve novi pogajalski poglavji (Luxembourg).
- Minister dr. Rupel je vodil **pristopno konferenco s Hrvaško**; hrvaško delegacijo je vodil zunanji minister Gordan Jandroković. Na pristopni konferenci je EU s Hrvaško odprla dve novi pogajalski poglavji (Luxembourg).
- Minister dr. Rupel je Odboru za zunanje zadeve (AFET) v Evropskem parlamentu poročal o **zasedanju Sveta EU in o poteku slovenskega predsedovanja** (Strasbourg).
- Na mednarodni **konferenci »Regionalno sodelovanje – priložnosti, izzivi in sinergija«** je generalna direktorica mag. Pipanova v imenu slovenskega predsedstva Sveta EU poudarila, da je učinkovito regionalno sodelovanje dobra priprava za procese vključevanja držav v regiji v evro-atlantske povezave (Kišinjov).
- 19. junij** Minister dr. Rupel je ob robu zasedanja Evropskega sveta priredil **večerjo za zunanje ministre EU**. Ministri so se dogovorili, da EU prekliče omejitve, ki jih je leta 2003 uvedla za Kubo in z državo tako omogoči politični dialog. Ob koncu večerje, ki je bila hkrati zadnje uradno srečanje ministrov v času slovenskega predsedovanja, se je prihodnji predsednik Sveta EU, francoski zunanji minister Bernard Kouchner, zahvalil ministru dr. Ruplu za opravljeno delo (Bruselj).
- Republika Slovenija je kot predsedujoča Svetu EU objavila skupno **Deklaracijo o zapornikih vesti**, ki so jo pripravile članice EU in še 37 drugih držav podpisnic (Ljubljana).
- 19.–20. junij** Predsednik vlade Janša je vodil zasedanje **Evropskega sveta**. Voditelji držav članic EU so opravili široko razpravo o izidu irskega referendumu, na katerem je bila Lizbonska pogodba zavrnjena, in njegovih posledicah za EU. Strinjali so se, da se mora ratifikacijski postopek nadaljevati, in sklenili, da se k vprašanju vrnejo na jesenskem zasedanju. Evropski svet je poleg tega potrdil polno podporo evropski prihodnosti Zahodnega Balkana, državam te regije pa so voditelji dali tudi nekatera priporočila v zvezi z njihovim približevanjem EU. Svet je pozdravil napredek, ki so ga v zadnjem času na različnih področjih dosegle države Zahodnega Balkana, in poudaril nekatere vidike reform, ki bodo še potrebne v prihodnosti. V nadaljevanju razprave so voditelji pozvali k enotnosti pri ukrepih za blažitev posledic visokih cen hrane in nafte doma in na svetovni ravni. Predsednik vlade Janša je poudaril, da so poleg kratkoročnih rešitev potrebna tudi dolgoročna strukturna prilagajanja. Voditelji držav članic EU so odobrili vstop Slovaške v evrsko območje s 1. januarjem 2009 (Bruselj).



Evropski svet – skupinska fotografija (foto: Thierry Monasse/STA).

24. junij

Predsednik vlade Janša je na izrednem plenarnem zasedanju Evropskega parlamenta predstavil **zaključke, sprejete na junijskem Evropskem svetu** (Bruselj).

Minister dr. Rupel je na **konferenci o palestinski civilni varnosti in pravni državi** potrdil zavzetost EU za dejavno sodelovanje pri krepitvi palestinskih civilnih varnostnih sil in vladavine prava. Na konferenci so sodelovali visoki predstavniki številnih držav in mednarodnih organizacij, med drugim ameriška državna sekretarka Condoleezza Rice, ruski zunanji minister Sergej Lavrov in posebni odposlanec bližnjevzhodne četverice Tony Blair. Konferenco je odprla nemška zvezna kanclerka Angela Merkel (Berlin).



Zasedanje bližnjevzhodne četverice (foto: Bobo).

Minister dr. Rupel se je udeležil srečanja **bližnjevzhodne četverice** in skupaj z visokim predstavnikom za skupno zunanjo in varnostno politiko Javierjem Solano ter evropsko komisarko za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benito Ferrero-Waldner zastopal EU. Ameriško delegacijo je vodila državna sekretarka Condoleezza Rice, delegacijo Ruske federacije pa zunanji minister Sergej Lavrov. Generalni sekretar Organizacije združenih narodov

Ban Ki-mun je na konferenci sodeloval preko satelitske zveze iz New Yorka (Berlin).

Državni sekretar Šter je Odboru za razvoj (DEVE) v Evropskem parlamentu predstavil **dosežke predsedujoče Svetu EU na področju razvojnega sodelovanja** ter nastopil na skupni seji Odbora za razvoj in Odbora za zunanjo politiko Državnega zbora Republike Slovenije (Bruselj).

25. junij

Državni sekretar mag. Šinkovec je vodil delegacijo EU na **srečanju političnih direktorjev skupine G8** (Kjoto).

26. junij

Minister dr. Rupel se je srečal z **ministrom za zunanje zadeve Japonske Masahikom Komuro** (Kjoto).

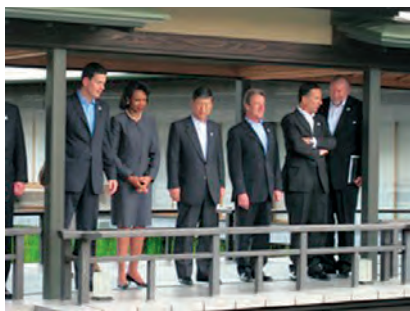


Novinarska konferenca po 21. vrhu EU-Ruska federacija (foto: Bor Slana/Bobo).

V Hanti-Mansijsku je potekal **vrh EU-Rusija**, ki ga je gostil ruski predsednik Dmitrij Medvedjev. EU sta na najvišji ravni predstavljala predsednik vlade Janša in predsednik Evropske komisije José Manuel Barroso. Predsednika vlade Janšo sta spremljala še generalni sekretar Sveta EU ter visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko Javier Solana in slovenski minister za gospodarstvo Andrej Vizjak. Predsednika Evropske komisije sta spremljala evropska komisarka za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko Benita Ferrero-Waldner ter evropski komisar za trgovino Peter Mandelson. Na ruski strani se je vrha udeležil še zunanji minister Sergej Lavrov. Voditelji z obeh strani so pozdravili začetek pogajanj o novem temeljnem sporazumu med EU in Rusko federacijo. Ob pregledu izvajanja časovnih načrtov štirih skupnih prostorov: skupnega gospodarskega prostora, skupnega prostora svobode, varnosti in prava, skupnega prostora zunanje varnosti ter skupnega prostora raziskovanja, izobraževanja in kulture sta obe strani izrazili zadovoljstvo nad doseženim v prvi polovici leta 2008. Vrh je potrdil pomen odprtega energetskega dialoga ter okrepitev sodelovanja z instrumenti, ki bi obema stranema zagotovil predvidljivost ter varnost ponudbe in povpraševanja. EU je izpostavila tudi interes za nadaljnje sodelovanje v globalnem boju proti podnebnim spremembam. Med drugim so voditelji na vrhu posvetili pozornost tudi reševanju zamrznjenih konfliktov v skupni soseščini, bližnjevzhodnemu mirovnemu procesu, iranskemu jedrskemu vprašanju in razmeram v Afganistanu. Poleg skupne izjave o začetku pogajanj o novem temeljnem sporazumu je bila sprejeta tudi skupna izjava o čezmejnem sodelovanju (Hanti-Mansijsk).

Minister dr. Rupel je na **srečanju zunanjih ministrov skupine G8** vodil delegacijo EU. Srečanje, na katerem so sodelovali zunanji ministri Združenih držav Amerike, Italije, Francije, Nemčije, Velike Britanije, Japonske ter

namestnika zunanjih ministrov Kanade in Ruske federacije, je bilo namenjeno obravnavi vseh najpomembnejših mednarodnih kriznih žarišč (Kjoto).



Minister dr. Rupel s predstavniki skupine G8 (foto: Bobo).

27. junij

Minister dr. Rupel se je srečal z **avstralskim zunanjim ministrom Stephenom Smithom**. Srečanje je predlagal minister Smith, ki se je želel ministru dr. Ruplu zahvaliti za prizadevanja slovenskega predsedstva EU glede krepitev odnosov med EU in Avstralijo (Kjoto).

Državni sekretar Šter je odprl drugi **seminar »Diplomatska in konzularna zaščita državljanov EU v tretjih državah v kriznih situacijah – izmenjava izkušenj in najboljših praks«**, ki ga je organiziralo slovensko predsedstvo v sodelovanju z Evropsko komisijo (Brdo pri Kranju).

30. junij

Zaključek slovenskega predsedovanja Svetu EU – minister dr. Rupel je uradno predal predsedovanje Svetu EU ministru za zunanje zadeve Francoske republike Bernardu Kouchnerju (Goriška Brda, Pariz).

30. junij–1. julij

Na Brdu pri Kranju se je odvilo **srečanje direktorjev arhivov ministrstev za zunanje zadeve držav članic EU in EU institucij**, ki sta ga skupaj organizirali slovensko in francosko predsedstvo, potekalo pa je na zadnji dan slovenskega in prvi dan francoskega predsedovanja. Kulturni dogodek v okviru konference je bil posvečen otvoritvi razstave »Mostovi prijateljstva – Utrinki iz slovensko-francoskih odnosov od 18. stoletja do danes«. Z zadnjim dogodkom v času predsedovanja Slovenije Svetu EU so tudi slovenski arhivarji simbolično predali predsedovanje EU Franciji (Brdo pri Kranju, Ljubljana).



Evropski mediji o predsedovanju Slovenije

Evropski mediji o predsedovanju Slovenije: »Delo je bilo dobro opravljeno«

»Slovenija bo danes zaključila polletno predsedovanje EU, deležna je pohvale za umirjeno profesionalnost v nemirnih časih,« je 30. junija zapisal **Toni Barber** v *Financial Timesu*. Ta ocena se najpogosteje pojavlja v evropskih medijih v času slovenskega predsedovanja. Novinarji, ki so v prvem polletju spremljali delo slovenskega predsedstva Sveta EU, govorijo o visoki profesionalnosti, izredni organiziranosti, med negativnimi lastnostmi pa navajajo pretirano previdnost. To so bili tudi odgovori, ki so jih tuji novinarji v velikem tiskovnem središču palače Evropskega sveta povedali svojim slovenskim kolegom.

Tu velja navesti **Ann Cahill** (*Irish Examiner*): »Če upoštevam, da ste majhna država, pa tudi to, da ste prevzeli predsedovanje tako kmalu po pridružitvi, me je zelo presenetilo, da ste vse pripravili tako razumno. Večina srečanj je bila na enem kraju, kjer ste lahko poskrbeli za ustrezno varnost, za vse je bilo res lepo poskrbljeno. Toliko o tej plati. Na drugi strani pa ste tudi v Bruslju vse opravili dobro. Niste si naložili več, kot bi zmogli. In glede na to, da prihajam iz majhne države in da sem sodelovala pri irskem predsedovanju, lahko rečem, da majhne države lahko zelo dobro predsedujejo, ker nimajo velikih ciljev. Ni se jim treba za vsako ceno truditi za velike reči; poleg tega pa vedo, da morajo, če hočejo ustvariti neko vzdušje, to narediti drugače.«

Še bolj laskave so besede, ki jih je Sloveniji namenil novinar *Češkega radia* **Pavel Novák**: »To predsedovanje je pokazalo, da si lahko nova država članica, pa si lahko kljub temu učinkovit in pripraviš dobra vrhunska srečanja, pa ne le teh, ampak tudi druga zasedanja, in kolikor je mogoče dobro vodiš Unijo. Nisem popolnoma prepričan, da bo Francija, ki slovi po svojem nekoliko bolj lagodnem življenjskem slogu, opravila delo enako. Zato smo veseli, da ne bomo predsedovali takoj za Slovenijo, ampak šele za Francijo, ker naša administracija ni tako dobra kot slovenska.«

Zahodni Balkan je bila osrednja prednostna naloga slovenskega predsedovanja na področju zunanje politike. O tem se je ves evropski tisk obširno razpisal in ocene so pohvalne. **Bernd Riegert** (*Deutsche Welle*) ugotavlja: »Slovenija, prva bivša komunistična država, ki je predsedovala EU, je zadnjih šest mesecev nadzorovala pozitiven razvoj dogodkov na Balkanu.«

Joanna Sopinska (*Europolitics*) to dejavnost analizira in ugotavlja, da je slovensko predsedstvo EU »v zadnjih mesecih trdo delalo, da je Balkan približalo Evropski uniji. Večino ciljev je doseglo. Vse države v regiji, vključno s Srbijo ter Bosno in Hercegovino, imajo pridružitveni status. Vse so tudi začele pogajanja za brezvizumske režime. Konkreten napredek je bil dosežen tudi na Kosovu. Slovenija je uspešno vodila EU skozi prve mesece neodvisnosti Kosova. Zahvaljujoč njeni spretni diplomaciji je regija ostala stabilna in ni prišlo do resnih spopadov med Srbijo in Kosovom. Kljub znatnim naporom pa Sloveniji ni uspelo zagotoviti časovnice za namestitev misije EULEX, ki bi morala prvotno začeti delo sredi junija.«

Da je stanje na Kosovu sedaj stabilnejše, ugotavlja tudi **Agnes Federer** (*Nepszabadsag*): »Čeprav se je slovensko predsedstvo začelo z diplomatskim škandalom, ki je dvignil veliko prahu, se je Slovenija osredotočila na svoje delo. Brezhibno se je odrezala tudi v težkih situacijah, kot je bila razglasitev neodvisnosti Kosova. Tudi zahvaljujoč slovenskim prizadevanjem je današnja situacija na Kosovu varnejša, kot je bilo pričakovati v začetku leta.«

O dejavnosti Slovenije na Balkanu so pisali tudi številni mediji iz držav tega območja. Glede delovanja slovenskega predsedstva v zvezi s Srbijo, Bosno in Hercegovino, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo ter Kosovom so ocene pozitivne, nekaj očitkov pa je bilo zaznati v zvezi

s poudarki na slovensko-hrvaških odnosih. Ti očitki so seveda zaznavni predvsem v hrvaških medijih.

Augustin Palokaj (*Oslobođenje*) piše, da Slovenija pred šestimi meseci, ko je začela predsedovati Evropski uniji, »ni imela velikih idej o 'reševanju Evrope', kot jih ima sedaj Francija... Slovenija je mogoče v teh šestih mesecih največ naredila za Srbijo. Uspela je nagovoriti vse države članice, celo Nizozemsko, da ne glede na to, da Srbija ni napredovala pri sodelovanju s Haaškim sodiščem, z EU podpiše sporazum o stabilizaciji in pridruževanju.« Novinar kot zgodovinska dogodka omenja še podpis stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma z Bosno in Hercegovino ter začetek pogajanj z vsemi državami Zahodnega Balkana, razen Kosova, o ukinitvi vizumov. Glede Hrvaške pa je mnenja, da se Slovenija ni proslavila. »Tudi mnogi diplomati EU ocenjujejo, da je Slovenija v primeru Hrvaške 'zamudila priložnost', da dokaže, da je predsedovanje nad ozkimi nacionalnimi interesi.« Po njegovem mnenju pa je ne glede na to Slovenija uspešno prebila led in dokazala, da lahko tudi mala država uspešno predseduje Evropski uniji.

Tudi hrvaški *Vjesnik* piše, da se slišijo ocene, »da so se Slovenci preveč posvečali sosednji Hrvaški in bilateralne probleme s sosedo dvigovali na evropsko raven,« priznava pa, da so se Slovenci »trudili, da stvari na Balkanu premaknejo z mrtve točke in v velikem delu so bili pri tem uspešni, predvsem je bilo pozitivno dogajanje v Srbiji, kjer so zmagale proevropske sile. Tudi situacija na Kosovu se je zaostila v času slovenskega predsedovanja, a minila mirneje, kot so pričakovali največji optimisti.«

Ruska tiskovna agencija *Itar Tass* je pozornost namenila predvsem odnosom med Evropsko unijo in Rusijo ter navedla besede ruskega predsednika Dmitrija Medvedjeva, ki »je ocenil, da bo prvo predsedovanje EU ene od slovanskih držav zapisano v zgodovino tudi zaradi začetka pogajanj za nov sporazum o partnerstvu med EU in Rusijo. Svoje priznanje je izrazil vsem vključenim v pripravo vrha ter izpostavil slovenskega predsednika vlade Janeza Janšo. Medvedjev je tudi izrazil upanje, da francosko predsedstvo ne bo spreminjalo smeri, ki jo je zastavila Slovenija.«

V zvezi z zavrnitvijo Lizbonske pogodbe mediji opozarjajo na pragmatično in umirjeno reakcijo slovenskega predsedstva. **Bernd Riebert** (*Deutsche Welle*) tako ocenjuje: »Križa irske zavrnitve Lizbonske pogodbe je zasenčila slovenski čas. Nova članica EU je po besedah Jacki Davis iz Evropskega političnega centra pokazala, da stvari ne bodo šle katastrofalno narobe in da lahko učinkovito vodijo: 'Menim, da so to dokazali in naredili najboljše, kar se je od njih lahko pričakovalo.'« Francoski novinar **Jean Quetremier** (*Liberation*) pa ocenjuje, da »Francija pri iskanju rešitev ne bo boljša od Slovenije. Upam samo, da ne bo slabša. Velike države v takih krizah (izid irskega referendum) ne ravnaajo vedno najboljše. V krizi, kot je ta, je dobro biti majhen.«

Globalne ocene slovenskega predsedovanja so torej pozitivne. Francoski novinar **Jacques Docquier** (*Les Echos*) ocenjuje, da se Slovenija lahko pohvali s častno bilanco svojega predsedovanja, med drugim s približanjem Balkana Uniji in sprejemom mnogih zahtevnih direktiv. »Za veliko opazovalcev je to predsedstvo, kljub pomanjkanju izkušenj in resursov, doseglo napredek na številnih področjih s trdno voljo in ker ni nikoli odnehalo iskati kompromisa. Zelo realni uspehi Slovenije potrjujejo, da so male države članice učinkovitejše kot njihovi veliki partnerji, ki bolj sledijo svojim nacionalnim interesom.«

Madžarski novinar **Andras Agoston** (*Magyar Nemzet*) iz številnih pohvalnih besed o slovenskem predsedovanju zaključuje, da je Slovenija izpolnila pričakovanja. Navaja decembrsko izjavo bruseljskega diplomata visokega ranga, da bo morala Slovenija, ki je znana kot dober organizator in spreten posrednik, paziti le na to, da ne zaide na pot pogube v Uniji. V zaključku navaja oceno

Financial Timesa, ki hvali Slovenijo zaradi njenega umirjenega profesionalizma v kritičnem času in dodaja, da Francija prevzema štafeto z več barve.

European Voice je 3. julija objavil članek z naslovom »Več kot dvakrat hura za Slovenijo«. V njem so zapisali, da je Slovenija pogumna, da je prevzela predsedovanje Svetu ministrov. »Veliko je bilo na njenih ramenih, tudi v smislu institucionalne zgodovine EU. Slovenija je bila prva od novih držav članic EU, ki je prevzela ta izziv. To je bilo tudi prvič v več kot desetih letih, da je predsedovala nova država članica. Slovenija je bila prva postkomunistična država in prva slovanska država, ki je kdaj predsedovala Svetu EU. Obenem je to bila še ena možnost za uveljavitev majhnih držav, po več velikih in srednjevelikih državah. Slovensko predsedstvo je bilo soočeno s poštenim zalogajem pomembnih vprašanj, zaznamovano je bilo s pretresom na finančnih trgih, z naraščajočimi cenami nafte in hrane, naraščajočimi napetostmi na Zahodnem Balkanu in z Rusijo, če ne omenjamo upov in strahov povezanih z Lizbonsko pogodbo. Na splošno si Slovenija zasluži čestitke za svoje delo. Dosegla je več uspehov. Naredila je zelo malo napak. Obdržala je EU na pravi poti. V današnjem težavnem vzdušju v EU to ni slab dosežek.« In novinar *European Voice* **Simon Taylor** je tej oceni dodal še svoj komentar: »Slovensko predsedovanje je doseglo veliko pomembnih dogovorov – o liberalizaciji energetskega trga, direktivi o delovnem času, s katero so se vlade EU ukvarjale že leta. Lotilo se je tudi reševanja kosovskega vprašanja, pri katerem izid res ni idealen, lahko pa bi bil še slabši. Skratka delo je bilo dobro opravljeno.«

Bojan Brezigar

Kabinet ministra za zunanje zadeve Republike Slovenije

More than two cheers for Slovenia

Slovenia was courageous in taking on the presidency of the Council of Ministers. There was a lot riding on its performance, even in terms of EU institutional history. It was the first of the 21st century newcomers to take up the challenge. This was the first time in more than a decade that a new member state has held the presidency. Slovenia was the first post-communist country in the role and the first ever Slavic country. It was also – after a string of large and medium-sized countries – another proving ground for a small member state (and for the new breed of small member states that the EU acquired in 2004).

There was also, as it turned out, more than a fair share of big issues for any EU presidency, marked as it was by collapsing financial markets, spiralling energy and food prices, growing tensions in the western Balkans and with Russia, to say nothing of the hopes – then fears – for the Lisbon treaty.

On the whole, Slovenia deserves congratulation for what it has done. It has had some successes. Its errors have been minor. And it has kept the show on the road. In today's difficult EU climate, that is not a bad record.

Among the successes for which Slovenia can take credit, its ambitious response to the international financial turbulence is one that stands out. The March European Council and an expertly-managed informal meeting of finance ministers in April produced timetables for valuable new measures in cross-border financial market regulation, supervision and co-operation, while the finance minister staunchly defended European Central Bank independence in the face of French attempts to meddle.

It presided over the achievement of an agreement on energy market liberalisation that reconciled EU big-hitters France and Germany. Although Slovenia benefited from much discreet European Commission assistance (not, in any case, an uncommon service to EU presidencies on the most difficult disputes), the deal was done on Slovenia's watch.

In a minor key, the same could be said for the agreements on working time and temporary agency workers, or on the return directive, all of them measures which had for years remained on the table without resolution through successive EU presidencies. They are compromises, and not universally applauded compromises, but they are agreements – and winning agreements is much of what EU presidencies are tasked with.

In foreign affairs the touch was not so sure. A mandate was agreed for negotiations on a new EU-Russia agreement and missions were dispatched to Chad and the Central African Republic, but not directly as a consequence of Slovenian diplomacy. In the grey area of enlargement, accession negotiations crept ahead with Croatia and Turkey while the EU presidency focused intensely on the trouble-spots in the western Balkans. Perhaps counting too much on Slovenia's authority in the region, its bids to win co-operation by concessions have not shown much effect in Serbia, Bosnia or Kosovo.

The weakness of smaller or inexperienced states was perhaps most evident in internal EU power struggles, such as over the visa-waiver negotiations with the US. Slovenia (whose citizens already benefit from the current agreement with the US) did not handle this well on behalf of the other new member states (which do not). And when the Czech Republic went it alone in bilateral negotiations with Washington, Slovenia did not – or could not – rein it in sufficiently, thus diluting EU competence in this area.

As always, the EU remains work in progress. But Slovenia's spell at the head of the table has worked out well in showing – yet again – that the 'big-bang' enlargement was not a terrible mistake and did not leave Europe exposed to mismanagement by incompetent outsiders or a plethora of tiny new member states.

That is worth a seven out of ten for any presidency.



ZAKLJUČEK
Slovenska diplomacija v
svetovnem vrhu

Slovenska diplomacija v svetovnem vrhu

Iztekelo se je slovensko predsedovanje Svetu EU. To je pomembna prelomnica v delovanju slovenske države in njene diplomacije, saj predstavlja, kot vsak zaključek, še posebej pa uspešen, pričetek kvalitativno novega obdobja. Slovenska diplomacija je predsedovanje opravila v svojem dosedanjem zenitu, od njega pa se je poslovila zrelejša in bolj izkušena.

Predsedovanje je bilo po svoji zahtevnosti, celovitosti in zapletenosti dogodek in projekt, ki je za osamosvojitvijo najpomembnejši v slovenski zgodovini. Kot proces je predsedovanje zraslo in obenem črpalo iz dosedanjih primerljivih projektov, kot je bila po eni strani strukturna preobrazba slovenske družbe, ki je pripeljala do članstva v EU in v Natu, ter po drugi strani nestalno članstvo Slovenije v Varnostnem svetu Organizacije združenih narodov (1998–1999), predsedovanje Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE; 2005), predsedovanje Mreži za človekovo varnost (2006/07) in predsedovanje Svetu guvernerjev Mednarodne agencije za jedrsko energijo (IAEA; 2006/07). Že prihodnje leto pa sledi prav tako polletno predsedovanje Odboru ministrov Sveta Evrope. Slovenska diplomacija, ki ima, če posplošimo, nekaj več kot 500 zaposlenih

in nekaj več kot 50 diplomatsko-konzularnih predstavništev, je ob teh projektih rasla, se razvijala in krepila. Z nabiranjem izkušenj in vključevanjem, tako s formalnim članstvom kot z vzpostavljanjem najraznovrstnejših stikov, v različne formalne povezave in neformalne mreže je s predsedovanjem EU postala učinkovita, prilagodljiva in za spremembe odprta ter učeča se diplomacija. S tem je dodala dragocen prispevek k zrelosti, upravičenosti in koristnosti minulih dvajsetletnih konkretnih prizadevanj za vzpostavitev države Slovenk in Slovencev ter vseh slovenskih državljanov.

Slovenija je predsedovala EU deset let po pričetku nestalnega članstva v Varnostnem svetu Organizacije združenih narodov in manj kot štiri leta po članstvu v EU. Povod za predsedovanje je bil sklep Evropskega sveta z decembrskega srečanja 2004, da bo Slovenija kot prva nova članica predsedovala EU, in sicer v prvi polovici leta 2008, razlogi za predsedovanje pa so v slovenski nedavni politični in zgodovinski izkušnji ter uspešnosti glede na primerljive države.

Kot se ve, je cilj predsedujoče države vodenje Sveta EU na tak način, ki zagotavlja konstruktiven in učinkovit potek dela na zasedanjih vseh sestav Sveta EU in Evropskega sveta. Država, ki predseduje, ima v času mandata zato predvsem tri sklope nalog, in sicer:

- vodi delo vseh sestav Sveta EU in Evropskega sveta,
- zastopa Svet EU v odnosu do drugih institucij EU in
- zastopa EU v odnosih z mednarodnimi organizacijami in državami, ki niso članice EU (t. i. tretji subjekti).

Deklaracije in samostojne izjave slovenskega predsedstva Sveta EU			
	deklaracije	samostojne izjave	skupaj
januar	13	10	23
februar	14	12	26
marec	15	14	29
april	13	8	21
maj	14	17	31
junij	7	15	22
skupaj	76	76	152
Primerjava			
nemško predsedstvo 2007	47	89	136
portugalsko predsedstvo 2007	59	70	129

Kljub enaki mehaniki sistema predsedovanja ima vsaka posamezna država precej možnosti, da vnese svoj pristop in oblikuje lastno politično podobo predsedovanja. To se odraža pri določanju vrstnega reda in časovne dinamike obravnavanja prednostnih vsebin ter v političnem tonu predsedovanja, ki se kaže skozi način vodenja razprav, sklicevanja sestankov, oblikovanje dnevnih redov, oblikovanje osnutkov stališč in sklepov itd. Glede na omejenost diplomatskih mrež praktično vseh držav članic se v skladu z odločitvami Sveta EU (npr. iz oktobra 1977 in decembra 2006) v tretji državi, kjer predsedujoča nima rezidenčnega predstavništva, njena funkcija prenese na naslednjo predsedujočo državo. Tako so v slovenskem primeru to funkcijo opravljale Francija (v 110 državah), Velika Britanija (7), Nemčija (6), Portugalska (2) ter Italija in Irska (v po 1 državi). A tudi Slovenija je, kljub majhnosti svoje mreže, v času portugalskega predsedovanja to funkcijo opravljala v Črni gori, Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji in na Kosovu.

Slovenska diplomatska mreža je opravila veliko, zahtevno in odgovorno nalogo. Po eni strani so veleposlaništva izvedla funkcijo lokalnega predsedstva, po drugi strani pa so stalna predstavništva pri mednarodnih organizacijah (zlasti v New Yorku, Ženevi, Strasbourgu in na Dunaju) opravila na stotine usklajevanj stališč EU pri posameznih temah in jih tudi predstavila pri obravnavanju v različnih forumih. V okviru predsedovanja je seveda izstopala vloga stalnega predstavništva pri EU v Bruslju, ki je delovalo, v skladu z načelnim dogovorom, precej samostojno (t. i. *Brussels based principle*).

Osnovni vsebinski, formalni in politični okvir, ki je določal izvedbo slovenskega predsedovanja, je bila formula »trio«, ki je bila za izvedbo predsedovanja vpeljana na septembrski seji Sveta leta 2006. Slovenija je predsedovala skupaj z Nemčijo in Portugalsko, 18-mesečno obdobje pa se je pričelo januarja 2007 (naslednji, tj. aktualni trio predstavljajo Francija, Češka in Švedska). Pred tem so morale vse tri države v sodelovanju s Komisijo in Sekretariatom Sveta pripraviti 18-mesečni program predsedovanja, ki je bil tudi izhodišče za pripravo treh zaporednih 6-mesečnih predsedovanj (predstavljen je bil decembra 2006). Program je v večji meri že zastavljen pred tem,

Ministrstvo za zunanje zadeve je vodilo/pripravilo/sodelovalo pri okoli 6.000 dogodkih, povezanih s predsedovanjem Slovenije Svetu EU. V času slovenskega predsedovanja se je tako zvrstilo:

- osem Svetov za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC) – šest formalnih, en izredni in en neformalni (Gymnich),
- 809 zasedanj delovnih skupin in delovnih teles,
- 189 dogodkov na ravni EU-tretje države, med drugim vrh EU-Japonska, vrh EU-Latinska Amerika, vrh EU-ZDA, vrh EU-Rusija in 45 dogodkov na ravni zunanjih ministrov,
- 25 podministrskih dogodkov,
- 33 spremljajočih dogodkov predsedovanja,
- 49 dogodkov, povezanih z Evropskim parlamentom,
- 408 multilateralnih dogodkov, povezanih s predsedovanjem,
- 354 kulturno-promocijskih dogodkov, od tega 178 dogodkov, financiranih iz sredstev za predsedovanje,
- 3.596 ostalih dogodkov, povezanih s predsedovanjem, na diplomatsko-konzularnih predstavništvih (EU koordinacije, HoMs, DHoMs itd.).

Skupno je bilo na ministrski ravni ali višje 160 dogodkov. V Sloveniji se je zvrstilo 83, v Bruslju 3.455 (od tega okoli 1.000 v pristojnosti Ministrstva za zunanje zadeve), drugod po svetu pa 4.792 dogodkov.

saj nastane na osnovi predhodnih aktivnosti in sklepov Evropskega sveta, dokumentov Sveta EU ter različnih ostalih dokumentov (t. i. podedovana agenda). Vsaka predsedujoča država znotraj tega vsebinskega okvira izbere oz. poudari tiste teme, ki so aktualne in bližje njenim interesom. Tako se skozi zaporedna predsedovanja zagotavlja kontinuiteta politike, v katero pa aktualna predsedujoča vnaša svoje poudarke.

Znotraj obsežnega programa predsedovanja za čas celotnega tria je Slovenija opredelila, v skladu s prakso predsedujočega, t. i. zahtevnejše dosjeje, katerim je posvečala posebno pozornost. Ti so bili naslednji: razprava o prihodnosti Evrope, širitev, Zahodni Balkan, evropska sosedska politika, evropsko leto medkulturnega dialoga, energetika, lizbonska strategija, reforma kohezijske politike, podnebne spremembe, biotska raznovrstnost, vloga EU kot globalnega akterja, pregled skupne kmetijske politike, reforma proračuna EU, Schengen in prihodnost zunanje meje. Vse navedeno je bilo osnova za določitev prednostnih nalog slovenskega predsedovanja, ki so bile:

Promocija človekovih pravic v zunanji politiki EU

V ospredju slovenskega predsedovanja so bila prizadevanja za krepitev učinkovitosti mehanizmov za promocijo človekovih pravic v okviru skupne zunanje in varnostne politike EU. Vzpostavili smo nove dialoge o človekovih pravicah in poskrbeli za sprejem posodobljenih različic kar treh od petih smernic EU o človekovih pravicah ter začeli izvajati nove smernice o pravicah otrok. Pomembna pozornost je bila posvečena delovanju EU v mehanizmi Organizacije združenih narodov, še zlasti v Svetu za človekove pravice, v katerega je bila Slovenija kot članica izvoljena lansko leto in katerega prvi pravi vsebinski zasedanji sta bili ravno v času našega predsedovanja.

Veliko pozornost smo posvečali stanju človekovih pravic po posameznih državah. Poleg Irana in vrste drugih držav, kjer smo z demaršami in javnimi izjavami opozarjali na konkretne primere kršenja človekovih pravic, smo posebno pozornost namenili razmeram v Sudanu. Z izjavo EU ob obletnici prenosa primera Sudan/Darfur pred Mednarodno kazensko sodišče 31. marca in v sklepih Evropskega sveta smo sudanske oblasti pozvali k brezpogojnemu sodelovanju z Mednarodnim kazenskim sodiščem ter napovedali, da bo v nasprotnem primeru EU resno razmislila o ukrepih zoper odgovorne za največje kršitve človekovih pravic in mednarodnega prava. Veliko pozornosti je bilo namenjeno tudi stanju človekovih pravic na Kitajskem, še zlasti razmeram v Tibetu.

Pomemben dosežek slovenskega predsedstva je predvsem celostni pristop, ki problematiko človekovih pravic tesneje povezuje z razvojno in varnostno politiko, kot je bil zapisan v sklepih Evropskega sveta na konkretnem primeru pravic otrok, še zlasti otrok v oboroženih spopadih. Gre za prvi primer, ko je Evropski svet sprejel sklepe na temo človekovih pravic.

- prihodnost EU (reformna pogodba in institucionalne reforme),
- širitev EU in evropska sosedska politika (predvsem Zahodni Balkan),
- podnebno-energetski paket in
- medkulturni dialog.

Predsedovanje v organizacijskem smislu predstavlja izvedbo programa ter pripravo in vodenje sestankov, s čimer neposredno vpliva na oblikovanje dnevnega reda in uvrščanje zadev, ki se obravnavajo, vrstni red obravnavanja posameznih tem in prek tega tudi na to, kakšne bodo sprejete odločitve. Navedeno se izvaja skozi širok okvir stalnih stikov in sodelovanja predsedujoče države, ki poleg povsem operativnih vsebinskih stikov predvsem s Sekretariatom Sveta in z državami članicami, obsegajo še sodelovanje s Komisijo, z Evropskim parlamentom ter navzven s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami. V odnosu do tretjih subjektov se je tudi sloven-

sko predsedovanje odvijalo skozi številna srečanja v različnih delovnih in uradnih formatih, največ v ministrski trojki in trojki političnih direktorjev. Izstopajoči, tako v vsebinskem kot v organizacijskem smislu, so bili vrhovi EU s tretjimi državami. V času slovenskega predsedovanja so potekali štirje: aprila z Japonsko, maja z latinskoameriškimi in karibskimi državami ter junija z Rusko federacijo in z Združenimi državami Amerike (slednji v Sloveniji).

Za izvedbo predsedovanja, ki je bil široko zastavljen vladni projekt, je vlada vzpostavila ožjo delovno skupino za predsedovanje EU, ki jo je vodil predsednik vlade (v njej pa so sodelovali še ministri za finance, za zunanje zadeve in za javno upravo ter vodja Službe vlade za evropske zadeve – SVEZ – na ravni državnega sekretarja), in širšo delovno skupino za predsedovanje EU, ki jo je vodil državni sekretar SVEZ, sestavljali pa so jo predstavniki ministrstev. Prva je nadzirala strateško raven priprav in predsedovanja ter sprejemala ključne politične odločitve, druga pa je vodila najširše operativne priprave in izvedbo predsedovanja. Za operativno izvedbo priprav je bilo ustanovljenih naslednjih pet podskupin:

- Podskupina za program predsedovanja (vodilo jo je Ministrstvo za zunanje zadeve),
- Podskupina za kadre (Ministrstvo za javno upravo),
- Podskupina za komunikacijo z javnostmi in promocijo (Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje),
- Sekretariat za predsedovanje EU (Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije) in
- Podskupina za proračun predsedovanja (Ministrstvo za finance).

Ministrstvo za zunanje zadeve je torej vodilo podskupino za program predsedovanja, ki je bila zadolžena za pripravo programa predsedovanja in za pripravo koledarja vseh aktivnosti v času predsedovanja EU. Podskupina za program je pripravljala pregled aktualnih vsebin slovenskega predsedovanja, identifikacijo prednostnih nalog šestmesečnega programa, skupinske programe, okvirne začasne dnevne rede za vse sestave Sveta EU in koledar predsedovanja, opredelitev načinov vodenja predsedovanja in identifikacijo razlik pri predsedovanju glede na spremembe aktov Unije.

Če bi strnili tu okvirno predstavljene vidike in izkušnje iz slovenskega predsedovanja EU, bi ugotovili, da je predsedovanje zelo zapleten, zahteven in vsebinsko širok proces, ki zahteva veliko usklajenosti na različnih ravneh. Označimo ga lahko kot točko, do katere in v kateri so bile na preizkušnji tiste strukturne značilnosti razvoja slovenske diplomacije, ki so jo kot ključne označevale v preteklem obdobju in ki naj bi postale najpomembnejše tudi za njeno nadaljnje delovanje. Kot rečeno, je predsedovanje gotovo predstavljalo prelomnico tako za slovensko državo kot za njeno diplomacijo. Pomeni zaključek skoraj dvajsetletnega obdobja, v katerem so se vzpostavili in razvili temeljni strukturni elementi ter procesi slovenske države in njene diplomacije. Za Slovenijo je bilo zato predsedovanje izjemna priložnost, da se vključi v vodstveno skupino držav članic, ki so nosilke integracijskega procesa. Za slovensko diplomacijo je bil to prelomen izziv, ki ji je ponudil možnost, da postane soustvarjalec evropskih integracijskih procesov in da se čvrsto vpne v socialne, osebne in diplomatske mreže v obsežnem mehanizmu institucij EU in držav članic. Stiki, ki se oblikujejo skozi skupno urejanje dnevnih in strateških zadev, so odlična dolgoročna naložba za posameznika in za diplomacijo.

Prav tako je bilo predsedovanje priložnost, da se po eni strani intenzivira in poglobi proces vsestranske integracije Slovenije kot nove članice in po drugi strani utrdi vzorec delovanja male države v zapleteni in soodvisni mednarodni skupnosti. Prelomnost te faze se je pokazala v dejstvu, da je bilo delovanje slovenske diplomacije prvič vpeto v velik in zahteven okvir in da je obenem vodila procese sodelovanja s ključnimi globalnimi akterji. Slovenija je opravila izpit z odliko.

Če strnemo, predsedovanje je zagotovo tisti lakmusov papir, ki pokaže v odtenkih, ali država zmore razumeti, sodelovati in voditi procese ter ne biti zgolj njihov bolj ali manj neopazen udeleženec. Danes je zato Slovenija polnokrvna in hladnokrvna država članica. Za njeno diplomacijo pa je pomembno, da bo obdržala ter razvijala občutek za organizacijsko fleksibilnost in sposobnost sprejemanja novih vsebin v svoje delo in na tem temeljila oblikovanje politik. Skratka, utrdili smo si podobo resne, zavzete in delujoče države članice.

doc. dr. Milan Jazbec
pooblaščen minister
Vodja Sektorja za načrtovanje politik in raziskave



Izbrani dokumenti

Skupni izjavi z vrha EU-Rusija



Slovenska republika EU 2008
Slovenian Presidency of the EU 2008
La Présidence slovène de l'UE 2008

IX. JOINT STATEMENT OF THE EU-RUSSIA SUMMIT ON THE LAUNCH OF NEGOTIATIONS FOR A NEW EU-RUSSIA AGREEMENT

We, the leaders of the European Union and the Russian Federation, today in Khanty-Mansiysk launched the negotiations for a New EU/Russia Agreement to replace the current Partnership and Cooperation Agreement which entered into force on 1 December 1997. We have agreed that the existing Agreement will remain in force until replaced by the New Agreement.

We agreed that the aim is to conclude a strategic agreement that will provide a comprehensive framework for EU/Russia relations for the foreseeable future and help to develop the potential of our relationship. It should provide for a strengthened legal basis and legally binding commitments covering all main areas of the relationship, as included in the four EU/Russia common spaces and their road maps which were agreed at the Moscow Summit in May 2005.

The New Agreement will build on the international commitments which bind the EU and Russia. It will contain the appropriate institutional provisions to ensure the efficient functioning of the EU/Russia relationship.

The first round of negotiations will take place in Brussels on 4 July.

Khanty-Mansiysk, 27 June 2008

eu2008.si

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Prešernova 20, 25, SI-1000 Ljubljana, Slovenia, Phone: +386 1 478 10 00, Fax: +386 1 478 17 21, <http://www.spu.gov.si>



Evropsko predsedstvo EU 2008
European Presidency of the EU 2008
Le Président européen de l'UE 2008

JOINT STATEMENT OF THE EU-RUSSIA SUMMIT ON CROSS BORDER COOPERATION

The European Union and the Russian Federation, aiming to promote their strategic partnership and in line with the priorities set out in the Roadmaps of the Four EU - Russia Common Spaces announce the agreement to cooperate on seven joint Cross Border Cooperation programmes over the period of 2007-13.

These programmes will promote economic and social development in regions on both sides of common borders, environmental protection, and support cross-border "people to people" contacts.

Both sides agree that such financial cooperation is based on the principles of equal partnership and mutual interests. Local and regional actors on both sides of the borders have been working together on the joint programmes with the Russian Federation contributing 122 million €, the European Community 307 million €, in addition to contributions from EU Member States and other partner countries. The Parties intend to start implementing these Programmes in early 2009.

Khanty-Mansiysk, 27 June 2008

eu2008.si

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Gregorčičeva 20, 25, SI-1000 Ljubljana, Slovenia, Phone: +386 1 478 10 00, Fax: +386 1 478 17 21, <http://www.sipm.gov.si>

Sporazumo stabilizaciji in pridruževanju med EU in Srbijo (29. april 2008)

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СТАБИЛИЗИРАНЕ И АСОЦИИРАНЕ
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ И
ТЕХНИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ, ОТ ЕДНА СТРАНА,
И РЕПУБЛИКА СЪРБИЯ, ОТ ДРУГА СТРАНА

ACUERDO DE ESTABILIZACIÓN Y ASOCIACIÓN
ENTRE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y
SUS ESTADOS MIEMBROS, POR UNA PARTE, Y
LA REPÚBLICA DE SERBIA, POR OTRA

DOHODA O STABILIZACI A PŘIDRUŽENÍ
MEZI EVROPSKÝMI SPOLEČENSTVÍMI
A JEJICH ČLENSKÝMI STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ
A REPUBLIKOU SRBSKO NA STRANĚ DRUHÉ

STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSAFTALEN
MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG
DERES MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG
SERBIEN PÅ DEN ANDEN SIDE

STABILISIERUNGS- UND ASSOZIIERUNGSABKOMMEN
ZWISCHEN DEN EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
UND IHREN MITGLIEDSTAATEN EINERSEITS
UND DER REPUBLIK SERBIEN ANDERERSEITS

ÜHELT POOLT EUROOPA ÜHENDUSTE JA
NENDE LIIKMESRIIKIDE NING TEISELT POOLT
SERBIA VABARIIGI VAHELINE
STABILISEERMIS- JA ASSOTSIEERIMISLEPING

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ
ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND
THEIR MEMBER STATES OF THE ONE PART, AND
THE REPUBLIC OF SERBIA, OF THE OTHER PART

ACCORD DE STABILISATION ET D'ASSOCIATION
ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET
LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET
LA RÉPUBLIQUE DE SERBIE, D'AUTRE PART

ACCORDO DI STABILIZZAZIONE E DI ASSOCIAZIONE
TRA LE COMUNITÀ EUROPEE E
I LORO STATI MEMBRI, DA UNA PARTE, E
LA REPUBBLICA DI SERBIA, DALL'ALTRA

STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS NOLĪGUMS
STARP EIROPAS KOPIENĀM UN
TO DALĪBVALSTĪM, NO VIENAS PUSES, UN
SERBIJAS REPUBLIKU, NO OTRAS PUSES

EUROPOS BENDRIJŲ
BEI JŲ VALSTYBIŲ NARIŲ
IR SERBIJOS RESPUBLIKOS
STABILIZACIJOS IR ASOCIACIJOS SUSITARIMAS

STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI MEGÁLLAPODÁS
EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK
ÉS TAGÁLLAMAİK MÁSRÉSZRŐL A
SZERB KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT

FTEHIM TA' STABILIZZAZZJONI U ASSOĊJAZZJONI
BEJN IL-KOMUNITAJIET EWROPEJ U
L-ISTATI MEMBRI TAGĦHOM, MIN-NAHA L-WAĦDA, U
R-REPUBBLIKA TAS-SERBJA, MIN-NAHA L-OHRA

STABILISATIE- EN ASSOCIATIEOVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN EN
HUN LIDSTATEN, ENERZIJD, EN
DE REPUBLIEK SERVIË, ANDERZIJD

UKŁAD O STABILIZACJI I STOWARZYSZENIU
MIĘDZY WSPÓŁNOTAMI EUROPEJSKIMI
I ICH PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z JEDNEJ STRONY,
A REPUBLIKĄ SERBII, Z DRUGIEJ STRONY

ACORDO DE ESTABILIZAÇÃO E DE ASSOCIAÇÃO
ENTRE AS COMUNIDADES EUROPEIAS E
OS SEUS ESTADOS-MEMBROS, POR UM LADO, E
A REPÚBLICA DA SÉRVIA, POR OUTRO

ACORD DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE
ÎNTRE COMUNITĂȚILE EUROPENE ȘI
STATELE MEMBRE ALE ACESTORA, PE DE O PARTE, ȘI
REPUBLICA SERBIA, PE DE ALTĂ PARTE

DOHODA O STABILIZÁCIÍ A PRIDRUŽENÍ
MEDZI EURÓPSKÝMI SPOLOČENSTVAMI A
ICH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE A
SRBSKOU REPUBLIKOU NA STRANE DRUHEJ

STABILIZACIJSKO-PRIDRUŽITVENI SPORAZUM
MED EVROPSKIMA SKUPNOSTMA IN
NJUNIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI TER
REPUBLIKO SRBIJO NA DRUGI STRANI

EUROOPAN YHTEISÖJEN
JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN
SEKÄ SERBIAN TASAVALLAN VÄLINEN
VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIOSOPIMUS

STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSAVTAL
MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OCH
DERAS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH
REPUBLIKEN SERBIEN, Å ANDRA SIDAN

СПОРАЗУМ О СТАБИЛИЗАЦИЈИ И ПРИДРУЖИВАЊУ
ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКИХ ЗАЈЕДНИЦА
И ЊИХОВИХ ДРЖАВА ЧЛАНИЦА, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ,
И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

Съставено в Люксембург на двадесет и девети април две хиляди и осма година.
 Hecho en Luxemburgo, el veintinueve de abril de dosmil e ocho.
 V Lucemburku dne dvacátého devátého dubna dva tisíce osm.
 Udfærdiget i Luxembourg den niogtyvende april to tusind og otte.
 Geschehen zu Luxemburg am neunundzwanzigsten April zweitausendacht.
 Kahe tuhande kaheksanda aasta aprillikuu kahekümne üheksandal päeval Luxembourgis.
 Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι εννέα Απριλίου δύο χιλιάδες οκτώ.
 Done at Luxembourg on the twenty-ninth day of April in the year two thousand and eight.
 Fait à Luxembourg, le vingt-neuf avril deux mille huit.
 Fatto a Lussemburgo, addì ventinove aprile duemilaotto.
 Luksemburgā, divtūkstoš astotā gada divdesmit devītajā aprīlī.
 Priimta du tūkstančiai aštuntų metų balandžio dvidešimt devintą dieną Liuksemburge.
 Kelt Luxembourgban, a kétezer-nyolcadik év április huszonkilencedik napján.
 Magħmul fil-Lussemburgu, fid-disgħa u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u tmienja.
 Gedaan te Luxemburg, de negenentwintigste april tweeduizend acht.
 Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego dziewiątego kwietnia roku dwa tysiące ósmego.
 Feito em Luxemburgo, em vinte e nove de Abril de dois mil e oito.
 Întocmit la Luxemburg, la douăzeci și nouă aprilie două mii opt.
 V Luxemburgu dňa dvadsiateho deviateho apríla dvetisícosem.
 V Luxembourggu, dne devetindvajsetega aprila leta dva tisoč osem.
 Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäyhdeksäntenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.
 Som skedde i Luxemburg den tjugonionde april tjugohundraåtta.
 Сачињено у Луксембургу, двадесетдеветог априла двехиљадеосме.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България

Za Českou republiku

På Kongeriget Danmarks vegne

CE/SE/X 3

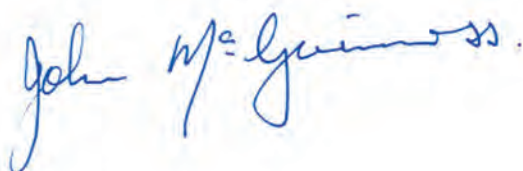
Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



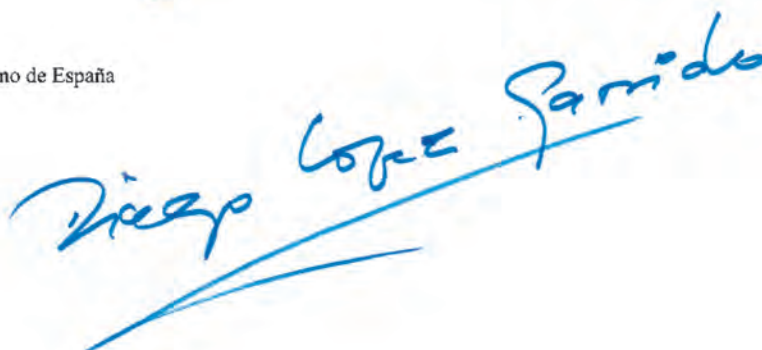
Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία

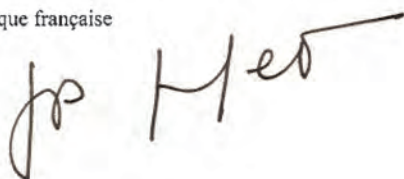


Por el Reino de España

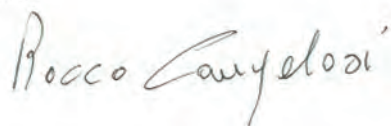


CE/SE/X 5

Pour la République française



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā

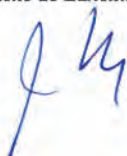


Lietuvos Respublikos vardu

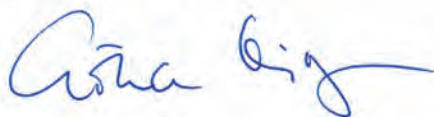


CE/SE/X 7

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'J' followed by a '4'.

A Magyar Köztársaság részéről

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Anna Lig'.

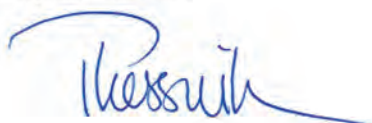
Għal Malta

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Jens Borg'.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, sweeping, stylized 'S' or 'N' shape.

Für die Republik Österreich

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Hesslich'.

CE/SE/X 9

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Radosław Sikorski

Pela República Portuguesa



Pentru România

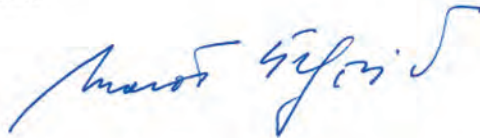


Za Republiko Slovenijo



CE/SE/X 11

Za Slovenskú republiku

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Marián Štefko'.

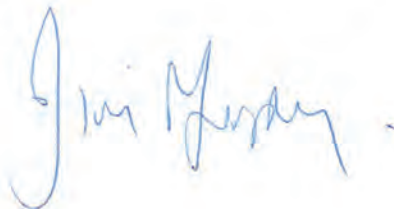
Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Matti Järvelin'.

För Konungariket Sverige

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Christer Åberg'.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Jim Murphy'.

CE/SE/X 13

За Европската общност
 Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopienų vardu
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Għall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvá
 Za Evropske skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På europeiska gemenskapernas vägnar




За Републику Србију



CE/SE/X 15

**Sporazum o stabilizaciji in pridruževanju med EU ter Bosno in
Hercegovino (16. junij 2008)**

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СТАБИЛИЗИРАНЕ И АСОЦИИРАНЕ
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
И ТЕХНИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ, ОТ ЕДНА СТРАНА,
И БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА, ОТ ДРУГА СТРАНА

ACUERDO DE ESTABILIZACIÓN Y ASOCIACIÓN
ENTRE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y
SUS ESTADOS MIEMBROS, POR UNA PARTE,
Y BOSNIA Y HERZEGOVINA, POR OTRA

DOHODA O STABILIZACI A PŘIDRUŽENÍ
MEZI EVROPSKÝMI SPOLEČENSTVÍMI A
JEJICH ČLENSKÝMI STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ
A BOSNOU A HERCEGOVINOU NA STRANĚ DRUHÉ

STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSAFTALE
MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG
DERES MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE
OG BOSNIEN-HERCEGOVINA PÅ DEN ANDEN SIDE

STABILISIERUNGS- UND ASSOZIIERUNGSABKOMMEN
ZWISCHEN DEN EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
UND IHREN MITGLIEDSTAATEN EINERSEITS
UND BOSNIEN UND HERZEGOWINA ANDERERSEITS

ÜHELT POOLT EUROOPA ÜHENDUSTE JA
NENDE LIIKMESRIIKIDE NING TEISELT POOLT
BOSNIA JA HERTSEGOVIINA VAHELINE
STABILISEERIMIS- JA ASSOTSIEERIMISLEPING

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΣΝΙΑΣ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗΣ,
ΑΦΕΤΕΡΟΥ

STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND
THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND
BOSNIA AND HERZEGOVINA, OF THE OTHER PART

ACCORD DE STABILISATION ET D'ASSOCIATION
ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART,
ET LA BOSNIE-ET-HERZÉGOVINE, D'AUTRE PART

ACCORDO DI STABILIZZAZIONE E DI ASSOCIAZIONE
TRA LE COMUNITÀ EUROPEE E
I LORO STATI MEMBRI, DA UNA PARTE,
E LA BOSNIA-ERZEGOVINA, DALL'ALTRA

STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS NOLĪGUMS
STARP EIROPAS KOPIENĀM UN
TO DALĪBVALSTĪM, NO VIENAS PUSES,
UN BOSNIJU UN HERCEGOVINU, NO OTRAS PUSES

EUROPOS BENDRIJŲ BEI JŲ VALSTYBIŲ NARIJŲ
IR BOSNIJOS IR HERCEGOVINOS
STABILIZACIJOS IR ASOCIACIJOS
SUSITARIMAS

STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI MEGÁLLAPODÁS
EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ÉS TAGÁLLAMAİK,
MÁSRÉSZRŐL BOSZNIA ÉS HERCEGOVINA KÖZÖTT

FTEHIM TA' STABILIZZAZZJONI U ASSOĠJAZZJONI
BEJN IL-KOMUNITAJIET EWROPEJ U
L-ISTATI MEMBRI TAGHHOM, MINN NAHA WAHDA, U
L-BOŽNJA U HERZEGOVINA, MIN-NAHA L-ÖHRA

STABILISATIE- EN ASSOCIATIEOVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
EN HUN LIDSTATEN, ENERZIJD, S,
EN BOSNIË EN HERZEGOVINA, ANDERZIJD, S

UKŁAD O STABILIZACJI I STOWARZYSZENIU
MIĘDZY WSPÓLNOTAMI EUROPEJSKIMI I ICH
PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z JEDNEJ STRONY,
A BOŚNIĄ I HERCEGOWINĄ, Z DRUGIEJ STRONY

ACORDO DE ESTABILIZAÇÃO E DE ASSOCIAÇÃO
ENTRE AS COMUNIDADES EUROPEIAS E
OS SEUS ESTADOS-MEMBROS, POR UM LADO,
E A BÓSNIA E HERZEGOVINA, POR OUTRO

ACORD DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE
ÎNTRE COMUNITĂȚILE EUROPENE ȘI
STATELE MEMBRE ALE ACESTORA, PE DE O PARTE, ȘI
BOSNIA ȘI HERȚEGOVINA, PE DE ALTĂ PARTE

DOHODA O STABILIZÁCIÍ A PRIDRUŽENÍ
MEDZI EURÓPSKÝMI SPOLOČENSTVAMI
A ICH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE
A BOSNOU A HERCEGOVINOU NA STRANE DRUHEJ

STABILIZACIJSKO-PRIDRUŽITVENI SPORAZUM
MED EVROPSKIMA SKUPNOSTMA IN
NJUNIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI TER
BOSNO IN HERCEGOVINO NA DRUGI STRANI

EUROOPAN YHTEISÖJEN
JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN
SEKÄ BOSNIA JA HERTSEGOVINAN VÄLINEN
VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIOSOPIMUS

STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSAVTAL
MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OCH
DERAS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH
BOSNIEN OCH HERCEGOVINA, Å ANDRA SIDAN

SPORAZUM O STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU
IZMEĐU EVROPSKIH ZAJEDNICA I
NJIHOVIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE I
BOSNE I HERCEGOVINE, S DRUGE STRANE

SPORAZUM O STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU
IZMEĐU EVROPSKIH ZAJEDNICA I NJIHOVIH
DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE,
I BOSNE I HERCEGOVINE, S DRUGE STRANE

СПОРАЗУМ О СТАБИЛИЗАЦИЈИ И ПРИДРУЖИВАЊУ
ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКИХ ЗАЈЕДНИЦА И ЊИХОВИХ
ДРЖАВА ЧЛАНИЦА, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

Съставено в Люксембург на шестнадесети юни две хиляди и осма година.
 Hecho en Luxemburgo, el dieciseis de junio de dosmile ocho.
 V Lucemburku dne šestnáctého června dva tisíce osm.
 Udfærdiget i Luxembourg den sekstende juni to tusind og otte.
 Geschehen zu Luxemburg am sechzehnten Juni zweitausendacht.
 Kahe tuhande kaheksanda aasta juunikuu kuueteistkümnendal päeval Luxembourgis.
 Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα έξι Ιουνίου δύο χιλιάδες οκτώ.
 Done at Luxembourg on the sixteenth day of June in the year two thousand and eight.
 Fait à Luxembourg, le seize juin deux mille huit.
 Fatto a Lussemburgo, addì sedici giugno duemilaotto.
 Luksemburgā, divtūkstoš astotā gada sešpadsmitajā jūnijā.
 Priimta du tūkstančiai aštuntų metų birželio šešioliktą dieną Liuksemburge.
 Kelt Luxembourgban, a kétezer-nyolcadik év június tzenhatodik napján.
 Magħmul fil-Lussemburgu, fis-sittax-il jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u tmienja.
 Gedaan te Luxemburg, de zestiende juni tweeduizend acht.
 Sporządzono w Luksemburgu dnia szesnastego czerwca roku dwa tysiące ósmego.
 Feito em Luxemburgo, em dezasseis de Junho de dois mil e oito.
 Înceiat la Luxembourg, la șaisprezece iunie două mii opt.
 V Luxemburgu dňa šestnásteho júna dvetisícosem.
 V Luxembourggu, dne šestnajstega junija leta dva tisoč osem.
 Tehty Luxemburgissa kuudentenatoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.
 Som skedde i Luxemburg den sextonde juni tjugohundraåtta.
 Sačinjeno u Luksemburgu, šesnaestoga juna dvije hiljade osme godine.
 Sačinjeno u Luksemburgu, šesnaestoga lipnja dvije tisuće osme godine.
 Састављено у Луксембургу, шеснаестогa јуна двије хиљаде осме године.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

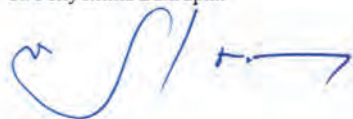


Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

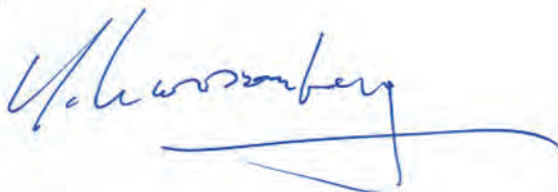
Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne



CE/BA/X 3

Für die Bundesrepublik Deutschland

Frank-Walter Steinmeier
F. Steinmeier

Eesti Vabariigi nimel

Kar

Thar cheann na hÉireann
For Ireland

Bobby McDonagh

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Stavros

Por el Reino de España

Alfonso

CE/BA/X 5

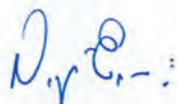
Pour la République française



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



CE/BA/X 7

Pour le Grand-Duché de Luxembourg



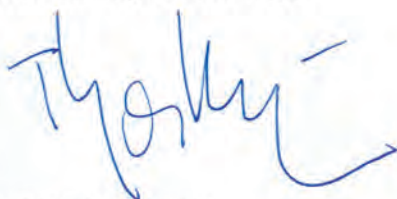
A Magyar Köztársaság részéről



Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



CE/BA/X 9

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "S. Kowalski".

Pela República Portuguesa

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "J. F. Mendes".

Pentru România

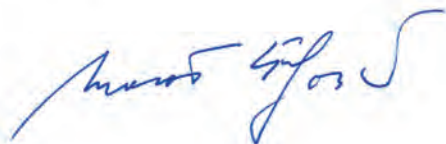
A handwritten signature in blue ink, appearing to read "C. Cioba".

Za Republiko Slovenijo

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "L. K. J. J. J.". The signature is stylized and somewhat illegible.

CE/BA/X 11

Za Slovenskú republiku

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Marián Šporš'.

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Matti Juhani'.

För Konungariket Sverige

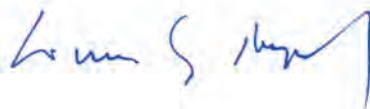
A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Emma'.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Liam Donoh'.

CE/BA/X 13

За Европейската общност
 Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopienų vardu
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Ghall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropske skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På europeiska gemenskapernas vägnar




Za Bosnu i Hercegovinu
 Za Bosnu i Hercegovinu
 За Босну и Херцеговину



CE/BA/X 15

Nekaj uporabnih povezav

URADNA STRAN SLOVENSKEGA PREDSEDSTVA SVETA EU 2008

<http://www.eu2008.si/si>

PRESEDOVANJE SLOVENIJE SVETU EU V ŠTEVILKAH

<http://evropa.gov.si/predsedovanje-slovenije/v-stevilkah>

EVROPSKI SVET

http://europa.eu/european-council/index_en.htm

SVET EVROPSKE UNIJE

<http://www.consilium.europa.eu>

EVROPSKI PARLAMENT

http://www.europarl.europa.eu/news/public/default_sl.htm

EVROPSKA KOMISIJA

http://ec.europa.eu/index_sl.htm

SVET ZA SPLOŠNE ZADEVE IN ZUNANJE ODNOSE

http://ec.europa.eu/external_relations/gac/index.htm

PORTAL EVROPSKE UNIJE

<http://europa.eu>

PRESEDOVANJE SVETU EU

<http://evropa.gov.si/institucije/svet-eu/predsedovanje-svet-eu/>

NALOGE PREDSEDUJOČE DRŽAVE SVETU EU

<http://evropa.gov.si/institucije/svet-eu/predsedovanje-svet-eu/naloge-predsedujoce-drzave/>

CILJI IN PROGRAM PREDSEDOVANJA

<http://evropa.gov.si/institucije/svet-eu/predsedovanje-svet-eu/cilji-program-predsedovanja/>